

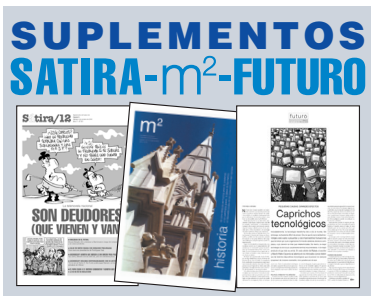
**Página/12 y Losada** PRESENTAN LA COLECCION GRANDES PENSADORES

# Jean-Paul Sartre

## LAS PALABRAS

Traducción: Manuel Lamana

RECLAME SU EJEMPLAR. Compra opcional: \$7



# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, sábado 4 de octubre de 2003 - Año 17 - Nº 5346

Precio de este ejemplar: \$1,70 - Recargo venta interior: \$0,30 - En Uruguay: \$30

Opcional Revista con CD Jaime Dávalos: \$8 - Opcional Libro "Grandes Pensadores": \$7

## Condena internacional al Estado argentino por la Policía Federal

Al día siguiente del despido del jefe de la Federal, la Corte Interamericana de Derechos Humanos condenó por primera vez al Estado argentino por crímenes cometidos en democracia. Ordenó reabrir la causa por el asesinato de Bulacio y tomar medidas contra los abusos policiales Páginas/2/3

# LA VERGÜENZA NACIONAL



Jorge Larrosa

### NOBEL

“El surafricano J. M. Coetzee es uno de los mejores novelistas vivos y no digo el mejor porque, para hacer una afirmación semejante, habría que haberlos leído a todos. Pero, entre los que conozco, muy pocos tienen su maestría y sutileza contando historias.”  
(De Mario Vargas Llosa sobre el último Nobel de Literatura.)

### Debates

**El cambio es lo único permanente,**

por Rafael Bielsa  
Página/15

**4**

Sota,  
por J. M.  
Pasquini Durán

**12**

Críticas o  
mitos,  
por Julio Nudler

Reportaje a Raúl Alfonsín

**“Yo no recibí  
ni una llamada  
de Kirchner”**

Páginas/8/9

**36**

O títeres o  
protagonistas,  
por  
José P.  
Feinmann



# Abuso

Por Carlos Rodríguez

En el primer fallo contra prácticas represivas en democracia, el Estado argentino fue condenado por un tribunal internacional por la impunidad que ampara todavía la detención y muerte de Walter Bulacio, en abril de 1991, durante el menemato. La Corte Interamericana de Derechos Humanos consideró que en el caso no puede invocarse la prescripción, como lo hizo la Justicia argentina, lo que significa que deberían "continuar y concluir las investigaciones para sancionar a los responsables de todas las violaciones a los derechos humanos" que sufrió el joven, de 17 años, quien falleció siete días después de sufrir un arresto arbitrario, junto con otros 70 chicos, durante una razzia policial y cuando sólo intentaban presenciar un show del grupo de rock Los Redonditos de Ricota. El Estado argentino fue conminado "a modificar leyes y prácticas policiales para evitar que casos como éste sigan ocurriendo". El único acusado en la causa es el comisario retirado Miguel Angel Espósito, jefe del operativo, quien ahora podría ser condenado por lo ocurrido hace más de 12 años.

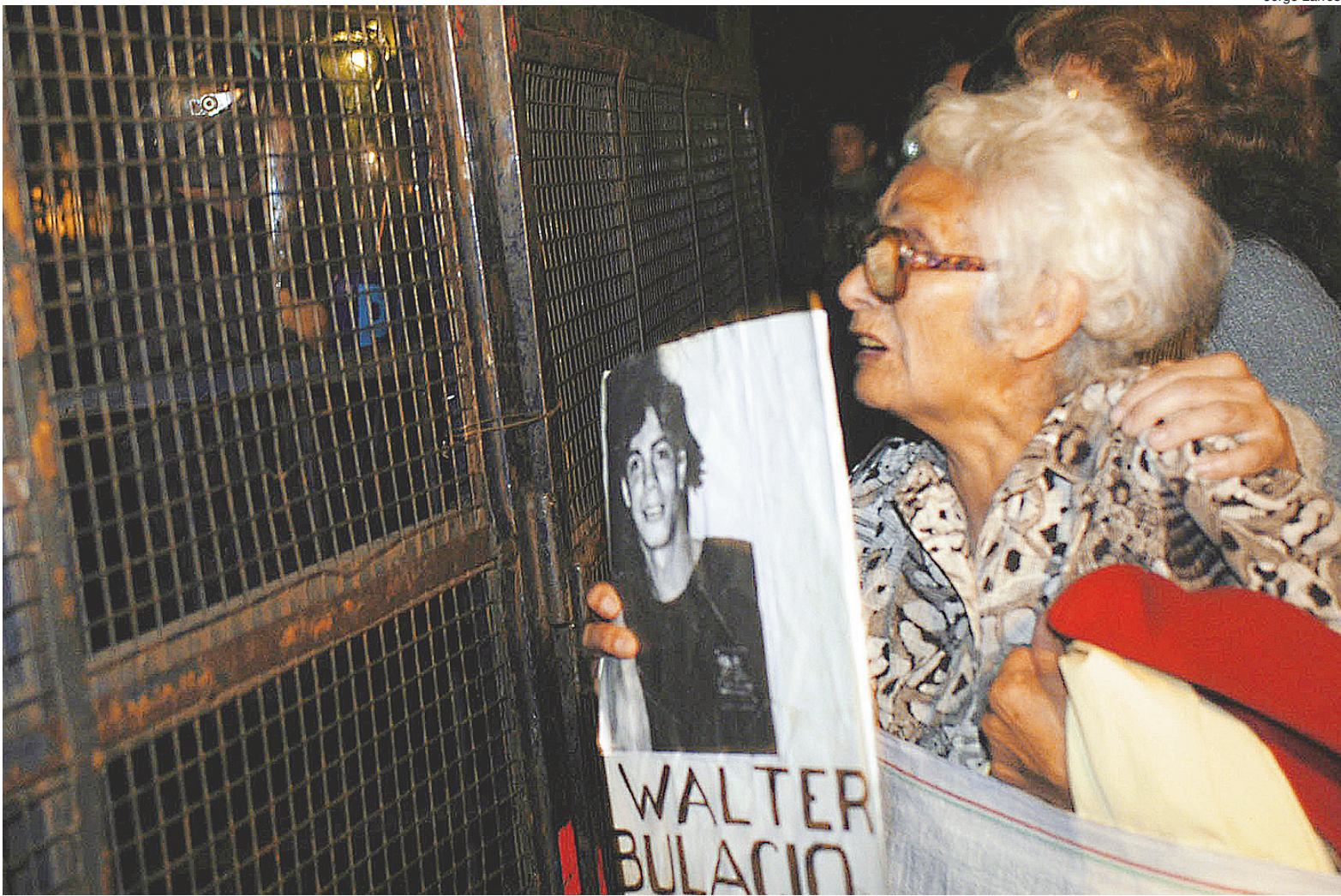
El fallo apunta a uno de los ejes de la actividad represiva de la Policía Federal, fuerza a la que pertenecía Espósito, dado que la corte internacional ratificó que "las razzias policiales son contrarias a los derechos humanos". Por lo tanto, "deben limitarse las facultades policiales de detener personas sin orden judicial" y en forma coincidente "deben modificarse las condiciones de detención de las personas en general y de los menores (como era el caso de Bulacio) en particular".

La novedad fue anunciada, en conferencia de prensa, por el Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS) y la Coordinadora Contra la Represión Policial (Correpi), que trabajaron en conjunto hasta lograr que el Estado argentino reconocie-

**Offside: Otras disposiciones que quedarían en offside serían las mayores facultades para los operativos en la vía pública y los allanamientos sin orden judicial.**

ra, en febrero pasado, su responsabilidad internacional en la negación de justicia por "dilaciones y entorpecimientos indebidos" por parte de distintos estamentos del Poder Judicial. Andrea Pochak, del CELS, opinó que el actual gobierno argentino cumplirá con los dos ejes centrales del planteo de la Corte Interamericana, esto es la modificación del ordenamiento legal y la sanción a los culpables del caso Bulacio. María del Carmen Verdú, de Correpi, sólo confía "en la posibilidad cierta de que el comisario Espósito ahora pueda ser condenado".

Las medidas de reparación ordenadas por la corte internacional incluyen el pago de una indemnización para el grupo familiar. El monto se fijó en 400 mil dólares por "las graves circunstancias del caso, la intensidad de los sufrimientos que los hechos causaron a la víctima y a sus familiares, el cambio en las



La abuela de Walter, María Armas, no faltó a una sola marcha en los doce años de reclamos que los jueces nunca escucharon.

## Una muerte que se convirtió en el símbolo de la falta de justicia

Walter Bulacio murió en 1991 después de una razzia policial. Aquí, la historia de una causa que combinó inoperancia y complicidad política y judicial.

**“Jueces del anochecer, polizontes del horror. Usted quiere a su mujer, yo quiero una explicación.” La estrofa de la canción “Ayer soñé con Walter”, de Fito Páez, fue incluida en un escrito que los abogados de la familia de Walter Bulacio habían presentado ante la Justicia cuando comenzaba la causa en 1991 luego de la muerte del joven. La estrofa fue repetida diez años después en una solicitada publicada meses antes de que, sin ningún culpable, se cerrara el caso más emblemático de la brutalidad policial.**

El 19 de abril de 1991, Walter Bulacio fue al estadio Obras Sanitarias

para ver un recital de Los Redonditos de Ricota. Walter tenía 17 años y trabajaba como cadi en el Club Municipal de Golf de Aldo Bonzi, donde vivía con sus padres. Cuando llegó al estadio ya no había más entradas y se quedó afuera. A las diez de la noche, más de 100 policías hicieron una de las habituales razzias con carros, perros y bastonazos: fue detenido sin causa alguna en la puerta del estadio junto con otros 72 chicos que fueron transportados a la Comisaría 35ª, a cargo de Miguel Angel Espósito. Ningún juez había sido avisado de su detención.

Todos los jóvenes fueron liberados menos Walter: había sufrido una

indisposición tras una golpiza y al día siguiente fue llevado al Hospital Pirovano y luego al Sanatorio Mitre, donde a los cinco días de su detención murió por una hemorragia cerebral. Se iniciaba así uno de los casos más emblemáticos de la vergonzante alianza entre inoperancia judicial y violencia policial institucional.

La causa de Bulacio comenzó antes de su muerte: nunca se investigó si fue un homicidio, como pretendían los abogados de la Correpi María del Carmen Verdú y Daniel Stragá, y la imputación quedó relegada al cargo de privación ilegítima de la libertad. El proceso duró once años, seis meses y 27 días; intervinieron 36 jueces; la Corte Suprema se pronunció en dos oportunidades y la Sala VI de la Cámara del Crimen porteña en 27: en el medio (abril de 1996), la fiscal Mónica Cuñarro pidió 15 años de prisión para Espósito, único imputado del caso.

Los Bulacio padecieron la negación de justicia durante más de una década: la hermana de Walter sufrió bulimia; su madre, Graciela Scanone, intentó luchar contra la burocracia judicial, y su padre, Víctor, murió de tristeza en abril de 2000: fue la abuela de Walter, María Armas, quien prometió a Víctor que la lucha continuaría hasta que Espósito "pague por lo que hizo".

En una sentencia de siete carillas, la Sala VI cerró el caso el 22 de noviembre del año pasado por la prescripción de la causa que acumulaba más de 4000 fojas; cinco meses antes le había quitado a la madre de Walter su rol de querellante. La estrategia de extender el juicio lo máximo posible que había elaborado Pablo Argibay Molina, defensor del comisario, parecía haber tenido éxito: los jueces Carlos González y Luis Escobar sobreesayeron a Espósito. Sin embargo, no lograron que siguiera sonando la canción de Fito Páez ni que los Bulacio continuaran con su pedido de justicia.

Producción: Gabriel Entin.

### MARIA DEL CARMEN VERDÚ\*

#### “Sin prescripción”

“La primera conclusión es que el fallo de la Corte Interamericana es de suma importancia, tanto desde el significado jurídico como político porque es el primer caso con sentencia en la etapa democrática, con comillas esto de democrática. Es la primera vez que la Corte, como órgano judicial máximo, condena todos los tipos de represión policial. Además, los define como una violación imprescriptible, no se puede objetar que son casos cerrados, los equipara con los delitos de lesa humanidad y es un antecedente aplicable a cualquier hecho de represión policial. También es una durísima crítica al Estado y, sobre todo, al Poder Judicial. Es la primera vez que la Corte señala todas las prácticas arbitrarias y antidemocráticas del país, ordena que todas deben cesar de inmediato y pide que se revise toda la legislación vigente. Se debe remarcar que el caso Bulacio no llegó a la Corte por ser un caso único ni por tener alguna especificidad técnica sino por el grado de movilización y protesta social que toda la sociedad produjo. En cuanto al cumplimiento, es obligatorio tanto para el Estado como para el Poder Judicial, sobre todo para este último, ya que la Corte Interamericana es el órgano máximo de Justicia y tiene jurisprudencia en la Argentina. Es obligatorio, pero hasta que no lo vea no lo creo.”

\*Correpi

### ANDREA POCHAK\*

#### “Un mensaje claro”

“El fallo es muy importante y tiene efectos invalorables porque no tiene efectos sobre un solo caso sino sobre toda la violencia policial, sobre una infinidad de casos caracterizados por la impunidad. La sentencia exige investigar el accionar policial, los criterios que utilizan y declara como incompatibles con el derecho, metodologías utilizadas por las fuerzas policiales, por ejemplo las razzias. A raíz de esto, le pide al Estado que adecue la legislación local a las normas internacionales del derecho, da seis meses para la reparación a la familia y ordena que en seis meses se deberá presentar un informe con los avances en las reformas solicitadas. Es un fallo muy importante que llega luego de doce años en los que no se obtuvo respuesta satisfactoria de la Justicia local, por lo tanto esta sentencia es un mensaje claro al Poder Judicial que jugó un papel importante en el incumplimiento de las leyes. No hay ninguna posibilidad de que lo dictaminado no se cumpla porque la Argentina se sometió a ese órgano de forma voluntaria y, además, la Corte Suprema de Justicia dictaminó la obligatoriedad de todos los fallos del órgano internacional. Además, hay muy pocos antecedentes de no cumplimiento de sus fallos, justamente de países muy sospechados de corrupción y no creo que el Gobierno quiera quedar junto a esos países.”

\*CELS



CONTRA EL ESTADO ARGENTINO POR LA IMPUNIDAD EN EL CASO BULACIO

# *policial con condena internacional*

Ana D'Angelo

La Corte Interamericana de Derechos Humanos ordenó reabrir la causa por la muerte de Walter Bulacio que fue cerrada por prescripción. Y fijó una indemnización a la familia de 400 mil dólares, conminó a cesar los abusos policiales, dispuso que se limiten sus facultades y que se modifiquen las condiciones carcelarias.



En el anuncio, Andrea Pochak y Víctor Abramovich (CELS), la abuela de Walter y María del Carmen Verdú y Daniel Stragá (Correpi).

condiciones de existencia de la familia y las demás consecuencias de orden no material y no pecuniario que sufrieron”.

Los padres del joven, Víctor Bulacio –fallecido el 4 de abril de 2000– y Graciela Rosa Scavone, padecieron de cuadros de depresión profundos, igual que su hermana menor, Lorena Beatriz, quien todavía sigue afectada psicológicamente por el drama familiar. La joven, que tenía 14 años al momento de ocurridos los hechos, tuvo que convertirse “en una especie de ama de llaves (...) de su propia familia (...) que custodiaba la vida familiar, de manera de asegurar que nadie más se muera ni se deprima”.

María Ramona Armas, la abuela de Walter, que estuvo ayer en la conferencia de prensa, fue una de las más activas en la demanda de justicia, hasta convertirse en la principal cara pública de la denuncia. Desde 1996 ha padecido siete operaciones y sufrió graves enfermedades. Al fundamentar el pago de la indemnización, también se tuvo en cuenta la edad del joven, su trabajo como caddy de golf al momento de su muerte y sus sueños de estudiar abogacía frustrados tempranamente.

Aunque no está referida expresamente a ellas, la decisión de la Corte Interamericana cuestiona por definición el endurecimiento de las normas en materia de excarcelaciones que agravaron las condiciones de detención en las cárceles y comisarías bonaerenses, donde incluso “se supera la situación de países que no tienen democracia, como es el caso de Irán”, según expresó el miércoles otro organismo internacional, en este caso de la ONU. Otras disposiciones que quedarían en offside serían las mayores facultades que se otorgaron, también en territorio bonaerense, para los operativos en la vía pública y para los allanamientos sin necesidad de intervención previa por parte del juez competente.

El caso Bulacio tuvo varios ele-

mentos que lo convirtieron en emblemático en lo que se refiere a los abusos policiales. La investigación determinó la existencia de una norma policial hasta entonces secreta, claramente violatoria de la Constitución nacional y de los tratados internacionales en materia de derechos humanos. El llamado Memorandum 40, invocado por la defensa de Espósito, facultaba a los policías “para decidir si notificaba o no al juez de menores respecto de los niños o adolescentes detenidos”. Esto se chocaba con lo establecido en la ley 10.903.

La detención masiva de más de 70 jóvenes, entre ellos Bulacio, se produjo el 19 de abril de 1991 en las inmediaciones del Club Obras Sanitarias, en el barrio de Núñez, desde donde fueron llevados a la comisaría 35ª. La corte internacional dio por probado que en esa época “se llevaban a cabo prácticas policiales de detención indiscriminada, que incluían las denominadas razzias, las detenciones por averiguaciones de identidad y las detencio-

nes conforme a edictos contravenacionales” dictados por la policía. Bulacio, luego de ser internado primero en el hospital Pirovano y luego en el Sanatorio Mitre, falleció por hemorragia cerebral, en medio de sospechas sobre la posibilidad de que eso fuera producto de los golpes que sufrió durante la detención o en la comisaría 35ª.

La Corte Interamericana admitió el “reconocimiento de responsabilidad internacional” asumido plenamente por el gobierno argentino. Esto significa que el Estado reconoció las siguientes violaciones a los derechos humanos consagrados en las normas internacionales:

a) El derecho a la libertad personal, consagrado en el artículo 7 de la Convención Americana, porque fue detenido “de manera ilegal y arbitraria dentro de un operativo de razzia sin que mediara orden judicial, y al no haberse informado de los derechos que le correspondían como detenido, ni haber dado pronto aviso a sus padres y al juez de menores”.

b) El derecho a la integridad personal, consagrado en el artículo 5 de la Convención, porque fue “golpeado por agentes de policía y sometido a malos tratos, según se manifiesta en la demanda”.

c) El derecho a la vida, consagrado en el artículo 4 de la Convención, ya que el Estado “que se encontraba en posición de garante, no observó un apropiado ejercicio del deber de custodia”.

d) El derecho a la protección judicial y a las garantías judiciales, consagrado en los artículos 8 y 25 de la Convención, por no haber informado ni al juez ni a los familiares.

e) El derecho a las medidas especiales de protección a favor de los menores, consagradas en el artículo 19 de la Convención.

f) Las obligaciones generales del Estado, consagradas en los artículos 1.1 y 2 de la Convención, respecto de los derechos violados tanto de Walter Bulacio como de sus familiares.

Por lo expuesto, el Estado “debe proseguir y concluir la investigación del conjunto de los hechos de este caso y sancionar a los responsables”. En ese marco, los familiares de la víctima deberán tener pleno acceso y capacidad de actuar como querellantes, facultad que le había sido quitada en junio de 2002 por la Sala VI de la Cámara de Apelaciones porteña. En un plazo de seis meses, el Estado argentino deberá rendir un informe a la Corte Interamericana sobre el estricto cumplimiento de todo lo dispuesto, incluyendo el pago de la indemnización. El fallo fue firmado por los jueces Antonio Cancado Trindade, Sergio García Ramírez, Hernán Salgado Pesantes, Oliver Jackman, Alirio Abreu Burelli y el argentino Ricardo Gil Lavedra, ex miembro de la Cámara Federal porteña que condenó a los ex comandantes militares por la represión durante la dictadura.

Los abogados María del Carmen Verdú y Daniel Stragá, de Correpi, tienen ahora que reanudar la batalla

judicial contra el comisario Miguel Angel Espósito, para quien la fiscal Mónica Cuñarro había solicitado, a mediados de 1996, la prisión preventiva por el delito de privación ilegal de la libertad de 73 jóvenes, incluyendo al joven Bulacio. La fiscal había solicitado 15 años de prisión, que será el objetivo que de ahora en más tendrán tanto la familia como los abogados querellantes.

En su ajeja acusación, Cuñarro sostuvo que los 73 chicos “fueron detenidos sin causa alguna” y llevados a la comisaría “al solo efecto de corroborar si tenían o no entradas”. Está absolutamente probado que Espósito estuvo al frente del

**Fallo: “Deben modificarse las condiciones de detención de las personas en general y de los menores (como era el caso de Bulacio) en particular”.**

operativo y que sus propios subordinados admitieron que “el comportamiento de la gente que fue al recital fue absolutamente normal”. Del mismo modo se verificó que no se avisó a ningún juez por ninguna de las detenciones y en el caso concreto de Bulacio “no se labró actuación ni se informó de la descompostura” que sufrió en una celda de la comisaría 35ª y que terminó con su muerte una semana después.

La fiscal concluyó entonces que se trató de “detenciones indiscriminadas (...) para evitar, en el peor de los casos, peligros que nunca fueron inminentes, ni se concretaron, ni siquiera en grado de tentativa”. El comisario Espósito, que se retiró sin mácula, por efecto del fallo, tendría que ser exonerado por la Policía Federal. De ese modo comenzaría a pagar por la muerte de un joven de 17 años cuyo único “crimen” fue ser fanático de Los Redonditos de Ricota.



Walter Bulacio fue detenido en una razzia policial.

La Corte dijo que se violaron sus derechos humanos.





Por J. M. Pasquini Durán

▲ A medida que pasa el tiempo, a ritmo vertiginoso, los actos y las palabras del presidente Néstor Kirchner van tejiendo la trama de sus propósitos en múltiples planos simultáneos y aparecen con más nitidez, según el dicho popular, las patas de la sota. Las reacciones que despierta, aparte de esa generalidad que le atribuye la simpatía de dos tercios de la población, son bastante matizadas y todavía lábiles, fluctuantes al vaivén de las iniciativas presidenciales. Entre los jóvenes más que en ningún otro sector, la desconfianza espera que la desilusión aparezca a la vuelta de la esquina, según las mediciones de la opinión pública de la agencia Braga Menéndez que atiende la publicidad y la imagen del Gobierno. Hay también extremos de confianza incondicional, pletóricas de buena voluntad, como las que se escucharon en varias reuniones realizadas durante las últimas semanas de veteranos militantes de la JP de los años setenta. Uno de ellos lo sintetizó así: “Es un milagro y como tal sólo se puede tener fe”. Entre esas dos puntas, el abanico de opiniones registra diversas tonalidades, sin que falten las ideológicas, desde la derecha y la izquierda.

Al revisar las evidencias ofrecidas por el Gobierno, algunas a la vista y otras sugeridas, lo primero que destaca es la existencia de un pensamiento organizado, aunque a veces aparezcan cabos sueltos y ciertas improvisaciones para responder a las urgencias del momento. A la vez, en el gabinete es un lugar común el comentario acerca del insuficiente número de cuadros intermedios de confianza para realizar el torrente de tareas que se amontonan en las agendas cotidianas. Los empleados públicos que conservan sus empleos podrían ser una fuente de reclutamiento, pero el mutuo conocimiento y compromiso requiere más tiempo que el transcurrido desde la asunción. Con todo, el Presidente mantiene la iniciativa diaria, el centro del

ring se dice en el boxeo, y sorprende a menudo a propios y ajenos con decisiones inéditas como la reciente destitución del jefe de la Policía Federal, imputado de corrupción administrativa.

En el plano político-institucional, incluido el electoral, es conocida la inclinación presidencial por la transversalidad, una suerte de pluralidad orgánica que no obliga a sus miembros a la disciplina de un frente multipartidario sino que deja a salvo la autonomía y la capacidad de maniobras de cada uno, pero en cada oportunidad que se requiera serán convocados a concurrir hacia un objetivo compartido. La transversalidad, además, no se agota en los partidos políticos, puesto que está abierta a movimientos sociales y gremiales, organizaciones cívicas no gubernamentales y otras instituciones de la sociedad.

Algunos concurrentes podrían, incluso, estrechar la alianza hasta incorporarse en alguna posición del Ejecutivo, como sería el caso, si se confirma la versión, de la incorporación al gabinete nacional del socialista rosarino Hermes Binner. Dada la tradición en la que el peronismo tendió siempre a cooptar a los aliados hasta subsumirlos en el propio movimiento, la diputada Elisa Carrió suele preguntarse si el plan oficial no consistirá al final en la formación de un pan-peronismo, que ocupe todo el espacio político, desde derecha a izquierda, marginalizando a la

# SOTA

disidencia que pretenda mantenerse independiente.

O sea, la construcción de un “espacio” peronista, más ancho que el Partido Justicialista, que por un lado sustituya la hegemonía que tuvieron los conservadores neoliberales en los noventa y, además, le sirva al Presidente para ponerle límites al “aparato” peronista, en particular al bonaerense que por ahora controla Eduardo Duhalde. Por ahora, es poquito más que una hipótesis, ya que los datos sobre la futura composición de las cámaras del Congreso nacional indican más bien que la transversalidad y el propio Presidente tendrán que negociar los asuntos trascendentes con las representaciones de centro-derecha, incluido el peronismo que se siente incómodo con la actual gestión presidencial.

Junto con esta construcción de influencias y poderes políticos, en relación interactiva, habría que considerar la promoción de campos económicos que pretendan ser de sustancia diferente a los que se forjaron en el último cuarto del siglo XX. Las teorías y prácticas de la economía en etapa recesiva indican que las obras públicas son un instrumento

decisivo para crear oportunidades legítimas de empleo y, a la vez, para dinamizar la formación de capitalismo productivo que reemplace al prebendario y al especulativo. El Gobierno enunció la fórmula de “producción y trabajo” para definir el eje central de la actividad económica necesaria para esta etapa y prometió una fuerte inversión en obras públicas, pero hasta ahora la inversión ha sido modesta, lo mismo que sus resultados.

De más está decir que semejante propósito tensa hasta el límite la capacidad de decisión del Gobierno, ya que desde hace por lo menos tres décadas esa capacidad está en manos de grupos concentrados de la economía donde están asociados capitales locales y transnacionales. Uno de los centros de esa puja son las empresas privatizadas y otro el de los núcleos financieros, en primer lugar las AFJP y los bancos. Para definir la relación con los servicios públicos, el Ejecutivo pidió facultades extraordinarias al Congreso, que se las otorgó. Es posible que el Ejecutivo piense que de ese modo recortará las posibles influencias de los lobbies empresarios sobre el legislativo, pero deberá aceptar que la experiencia pasada justifica la desconfianza que suscitan los superpoderes entre los que piensan que la democracia bien entendida es contraria a la concentración y a la verticalidad del poder de decisión.

Mientras dirime estos asuntos, el Gobierno pretende recurrir a la expansión del cooperativismo en todo el país, para lo cual cuenta con suficiente mano de obra entre los piqueteros organizados que desean evolucionar de su condición de receptores de subsidios a productores, recuperando así la cultura y la dignidad del trabajo. Al mismo tiempo, la acción social está diseñando la posibilidad de reemplazar los planes Trabajar por una tarjeta individual de débito que habilite los consumos del titular, jefe o jefa de familia sin empleo. De concretarse el sistema, sería necesario reempadronar a los recipientes, lo cual podría dejar de

lado a los actuales intermediarios, sean gobernadores, intendentes, punteros o jefes de piquetes. Es lógico prever que los desplazados opongan resistencia a perder un recurso que en más de una ocasión permitió organizar un neoclientelismo manejado a discreción por estos intermediarios.

En la definición territorial y social, ya que no puede llegar de una vez a la inmensa masa de necesitados, el Gobierno prevé acudir en apoyo de municipios pequeños, los más pobres, allí donde las obras impactan con rapidez en la vida cotidiana de los habitantes, para lo cual se han seleccionado alrededor del diez por ciento de las comunas existentes, unas seiscientas, de las cuales trescientas serán atendidas antes de fin de año. En el plano social, el programa oficial pretende eliminar la indigencia como el primer paso de la lucha general contra la pobreza. El conjunto simultáneo, desde la regulación de las tarifas hasta el auxilio urgente de los más postergados, junto con la dinámica productiva y la producción limitada de nuevos empleos, al lado de la lucha contra la corrupción y la impunidad, de segura repercusión en las franjas más conscientes de las clases medias, dibujan ese tapiz de la esperanza que, hoy por hoy, es el principal soporte de la gestión presidencial, peleando con el tiempo antes que la impaciencia social comience a minar las opiniones positivas.



Télam



AFF



EL GOBIERNO ANUNCIO NUEVOS CAMBIOS EN LA FEDERAL

# La hora de la tolerancia cero

“Va a haber más cambios”, aseguró ayer el ministro de Justicia, Gustavo Beliz, consultado por el futuro de la Policía Federal luego de la decisión del Gobierno de despedir por corrupción al comisario Roberto Giacomino. Aunque confirmó que el vicejefe, Eduardo Prados, quedará interinamente a cargo, Beliz pidió una semana para anunciar la nueva conducción de la fuerza. Mientras, la Casa Rosada insistía en que la decisión del jueves es parte de una nueva política de tolerancia cero con la corrupción. “Se terminaron los días en que el Gobierno terminaba siendo cómplice de los sinvergüenzas”, aseguró el jefe de Gabinete, Alberto Fernández.

El jueves, el presidente Néstor Kirchner despidió a Giacomino, acusado de contratar la provisión de servicios informáticos para el Hospital Churruca sin licitación, con empresas de dos parientes a las que, además de pagarles sobrepagos, se les adelantó la mitad del precio a la firma del contrato, por lo que ayer el Gobierno presentó una denuncia ante la Justicia (ver aparte). Los presuntos desmanejos cometidos por Giacomino sorprendieron a la primera plana de la Rosada, que lo consideraba un policía eficiente y serio. “Había sobre él mucho consenso respecto de sus cualidades de policía, no existía ningún tipo de sospecha vinculada con hechos como el que vinimos a detectar”, confirmó ayer Fernández.

Despedido Giacomino, la jefatura policial quedó interinamente a cargo de Prados. Ayer, Beliz informó que “en el transcurso de los próximos siete días como mínimo” se anunciará el nombre del reemplazante de Giacomino. Sin embargo, muchos descuentan que se tratará del mismo Prados, que hasta el momento, pese a su condición de número dos, funcionaba como el hombre del Ministerio de Justicia en la Policía Federal. “Hay que analizarlo con mucha calma. Mientras tanto, queda a cargo la línea de sucesión natural”, explicó el funcionario.

Además, el ministro confirmó que junto a Giacomino serán despedidos otros policías. “El superintendente de Bienestar de la Federal, Raúl Pigretti, que debía controlar las contrataciones, y otros comisarios generales, quienes también tienen a su cargo varios casos de contrataciones. Esta investigación no es la única sino que estamos auditando otras áreas”, sostuvo Beliz. Y agregó que el Ministerio de Justicia estudia mecanismos

Alberto Fernández y Beliz ratificaron la satisfacción oficial

por la presteza con que se prescindió de Giacomino. Dijeron que

habrá más cambios y que seguirá la firmeza “con los sinvergüenzas”.



El comisario Giacomino fue despedido acusado de corrupción. Ya se presentaron denuncias judiciales.

Beliz reiteró que su reemplazante será conocido dentro de siete días, como mínimo.

Giacomino el Gobierno está conforme con el desempeño de la fuerza. “En estos cuatro meses se trabajó muy bien con la policía y han respondido muy bien y ha bajado el delito en la ciudad. Sería un mentiroso si dijera que algo de lo que nosotros ordenamos y bajamos como instrucción en el ámbito de la policía en materia de lucha contra el delito lo incumplieron”, dijo Beliz, que fue terminante al desmentir cualquier tipo de intranquilidad

en la Federal. “Todo lo contrario”, afirmó.

Mientras Beliz anunciaba nuevos cambios, Fernández ratificaba la política oficial contra la corrupción. “Apenas se enteró, el Presidente resolvió la destitución del funcionario en la convicción de que todos esperen que ésta será la conducta del Gobierno cuando se detecte un delito. Cuando hay un corrupto hay que separarlo y no dejarlo que toque un segundo más algo del erario

público. Este gobierno luchará contra la corrupción, no será cómplice de los sinvergüenzas”, señaló el jefe de Gabinete. “El policía es un servidor público y este tema no se cortó por los perejiles como hasta hace poco ocurría con los casos de corrupción en la Argentina. Las repercusiones deben ser muy positivas porque nosotros estamos apuntando a la cabeza, porque son los responsables de conducir una institución”, concluyó Beliz.

YA HAY DENUNCIAS JUDICIALES CONTRA GIACOMINO

## Investigaciones a todo vapor

Por Adriana Meyer

El comisario Roberto Giacomino ya tiene quien lo investigue. El fiscal federal Miguel Osorio impulsó una denuncia en base a los mismos hechos por los que el Gobierno lo relevó de su cargo: la contratación de servicios informáticos para el Hospital Churruca sin licitación, con empresas de dos parientes a las que les pagaron enormes sobrepagos. El Ministerio de Justicia había anunciado que sería la Oficina Anticorrupción (OA) el organismo encargado de formular la denuncia, pero el juez Juan José Galeano habría actuado de oficio. Como está de turno, pidió a la División Asuntos Internos de la Policía Federal que le enviara los datos del caso.

Galeano dio intervención a Osorio y ayer mismo el fiscal hizo el requerimiento para impulsar la denuncia con los elementos aportados por Asuntos Internos, además de la información publicada en los medios. La acusación abarca al también destituido superintendente de Bienestar de la fuerza, Raúl Pigre-

tti, y a algunos familiares de Giacomino. Con cierta sorpresa, en el Ministerio de Justicia insistieron en que la OA está analizando la información y hará otra denuncia, que seguramente luego será acumulada a la inicial que tiene Galeano.

Pero no es la única causa que involucra a Giacomino, para quien la compra sin licitación parece ser una especialidad. La Cámara Federal tiene a estudio un planteo de “falta de acción” interpuesto en una causa en la que el ex jefe de la Policía Federal es uno de los que aparecen investigados por una contratación directa para la compra de patrulleros Peugeot 206. Se trata de un expediente que tramita el juez federal Jorge Urso sobre compras directas realizadas por la Policía Federal durante el gobierno de Fernando de la Rúa. La última contratación ocurrió cuando la fuerza ya estaba a cargo de Giacomino. En esa causa se investiga la denuncia del concesionario Daniel Eduardo Meller, titular de la firma Trotter SA. Urso allanó la Oficina de Contrataciones de la policía y dependencias de la empresa, donde se encontró documentación sobre “compras directas, adquisiciones por ley

secreta y otorgamiento de comodatos a funcionarios públicos”.

Además, el comisario inspector retirado Julio Argentino Aguirre, que tenía la concesión de un bar dentro del Hospital Churruca, denunció que meses atrás las autoridades de la fuerza le rescindieron el contrato para entregarle el predio a otra empresa perteneciente a “amigos” de la plana mayor que facturan “en negro”.

## ZAFFARONI

El penalista Eugenio Raúl Zaffaroni, candidato a ocupar un lugar en la Corte Suprema, dijo ayer que las impugnaciones planteadas contra su postulación son “una muestra de intolerancia democrática”. El jurista hizo declaraciones en La Rioja, adonde viajó para dar conferencias y recibir una distinción de la Universidad Nacional de Chilecito. “Si mi figura fuera tan descabellada, por lo menos entre los que impugnan y observan tendría que haber, al menos, algún colega mío y no lo hay”, afirmó. El lunes concurrirá a una audiencia pública en la Comisión de Acuerdos del Senado.

## Policías notificados

Los cuatro policías retirados, detenidos el jueves por los crímenes cometidos durante la dictadura en la jurisdicción del I Cuerpo de Ejército, fueron notificados ayer por el juez Rodolfo Canicoba Corral de que con la anulación de las leyes de Obediencia Debida y Punto Final recobra vigencia para ellos la aplicación de prisión preventiva. Después de la audiencia fueron trasladados y alojados en Gendarmería de Campo de Mayo. Algunos plantearon la prescripción de la causa, pero se les dijo que no era el momento. El lunes el juzgado tomará nuevas medidas en la causa.

## Leña al fuego

El escritor Osvaldo Bayer y el director de “Mate Amargo”, Omar López, debatirán hoy de 19 a 21.30 sobre la coyuntura nacional e internacional en el programa “Leña al fuego”, que conduce Herman Schiller por Radio Ciudad. Se puede presenciar esta mesa en Sarmiento 1551, piso 9°.

## Paran los bancarios

En un plenario de secretarios generales de la Asociación Bancaria, los empleados bancarios de entidades nacionales y privadas decidieron convocar a un paro de tres horas el 21 de este mes, en reclamo del “inmediato y estricto cumplimiento” del aumento salarial de 200 pesos dispuesto por el Gobierno. La decisión fue tomada “ante la total negativa de la banca extranjera y parte de la nacional a cumplir esta normativa”.

**Beliz:** “Sería un mentiroso si dijera que algo de lo que nosotros bajamos como instrucción a la policía en materia de lucha contra el delito lo incumplieron”.

para prevenir nuevos escándalos de este tipo. “Vamos a introducir una suerte de intervención administrativa civil en todo lo que sean las contrataciones y compras de la fuerza de seguridad”, explicó.

Finalmente, el ministro buscó transmitir tranquilidad a la policía, al afirmar que pese al escándalo de

**SM Cuestiones de familia**  
Estudio de la Dra. Silvia Marchioli

*Sea protagonista de sus decisiones familiares y patrimoniales*

- Crisis conyugal**
  - Divorcio vincular • Separación personal
- Conflicto en los vínculos paterno o materno filiales**
  - Tenencia - Visitas • Alimentos
  - Reconocimiento de paternidad • Adopción del hijo del cónyuge
- Cuestiones patrimoniales**
  - División de bienes de la sociedad conyugal y de la sociedad de hecho entre concubinos
  - Sociedades familiares y problemas hereditarios conexos
- Violencia familiar**
  - Agresión en la pareja • Maltrato de menores • Exclusión del hogar

Escuchamos su consulta en el 4311-1992  
Paraguay 764 - Piso 11 “A” - Capital E-mail: smarchioli@net12.com.ar



Por Horacio Cecchi

La Bonaerense sigue dando sorpresas, aunque con su habitual sistema de dirlas hacia afuera. Ayer, uno de los nombres que sonaba para dirigir la corporación fue corrido de la escena. Se trata del secretario general de la Bonaerense, Julio César Frutos. Frutos fue sumado al grupo de los acusados por enriquecimiento ilícito que será denunciado ante la Justicia. Lo acompañará el ahora ex director general de Coordinación Operativa, Héctor Rodolfo Díaz. Caído el ex jefe Alberto Sobrado y con Frutos fuera de escena, emerge como victorioso en la feroz interna el comisario Claudio Smith, ex detenido por la masacre de Villa Albertina. Curiosamente, la movida tuvo lugar al día siguiente del despido del jefe de los federales, Roberto Giacomino. Más allá del brutal impulso público a la transparencia, los nombres mencionados no lo son únicamente por sus cuentas en el exterior, bienes, licitaciones o ascensos, sino por lo que representan. Hace dos días, el gobernador Felipe Solá pareció acusar elípticamente al “Noño” Mario Naldi —ex jerarca de la Maldita y relacionado con algunos medios y con el negocio de la seguridad— de proveer informaciones falsas a la prensa. Ayer, el camino en la interna quedaba despejado para el emergente Smith, delfín predilecto del vapuleado “Noño”.

Dos hechos tan espectaculares se sucedieron en apenas 48 horas: el jueves, el despido de Giacomino tras la licitación directa sobre equipos de informática para el Hospital Churruca, y ayer la renuncia de los comisarios generales Frutos y Díaz, acusados de enriquecimiento ilí-

**Impacto: Los nombres que se sumaron a la cosmética, Frutos y Díaz, multiplicaron su impacto porque fueron informados en conferencia por el ministro.**

cito. Los dos bonaerenses pasaron a sumarse al grupo de comisarios que serán denunciados ante la Justicia Penal en la investigación que algunos conocen como la “causa cosmética”, y que ya integran el ex jefe Sobrado, el ex mediático y gastronómico Degastaldi, y el ex estandarte de la represión a los menores y acusado de cobrar mensualidades por protección, Alberto Cánepa. “En el grupo —confió una fuente oficial—, también figuran Víctor Herrera y Regina Sonta.”

“El Negro” Herrera participó en la masacre de Andreani y fue elevado a jefe de la Departamental de San Martín. Fue nombrado con el regreso de la Maldita Policía, de la mano del penúltimo ministro de Seguridad y Justicia del entonces gobernador Eduardo Duhalde, Osvaldo Lorenzo, cuya caída catastrófica tuvo lugar 45 días después de ser nombrado, arrastrado por un golpe de imagen que derivó en masacre: la de Ramallo. Regina Sonta fue acusada por bienes difíciles de explicar: varios veleritos y propiedades. A “La Gorda” Sonta la vinculan con Naldi, lo que le valió el mote de “la sobrina del Noño”. Díaz había sido jefe de la Departamental de Bahía Blanca, cuando tuvo lu-

# Nuevos despidos y viejas internas en la Bonaerense

Por la investigación patrimonial, dos nuevos altos jefes fueron echados.

Los que ganan con la virtual purga.

El camino en la interna de la Bonaerense va quedando despejado para el emergente Smith, delfín predilecto de Mario Naldi.

gar el doble crimen de la parejita IglesiasChavarría.

Los nombres que se sumaron a la cosmética, Frutos y Díaz, multiplicaron su impacto porque fueron informados en conferencia por el ministro de Seguridad, Juan José Álvarez.

Pero los despidos de Giacomino y Frutos se produjeron dentro de una sucesión de acontecimientos, curiosidades o casualidades, según quién lo interprete, que exceden a los mismos despedidos. Una semana antes de ser sorpresivamente cambiado a la cartera de Desarrollo Humano, el ex ministro de Seguridad Juan Pablo Cafiero había sido no sólo confirmado en el cargo por Solá sino que, además, había anunciado varios reemplazos en la estructura de la Bonaerense. Se supone que se producirían en diciembre, cuando se deciden los ascensos y retiros. “Entre los que se iban estaba Smith”, reveló un ex comisario a este diario. Smith era uno de los nombres que, junto con Sobrado y Frutos, disputaban la interna de la jefatura.

Frutos se hizo conocido públicamente no por ser jefe de la Departamental de Quilmes, sino porque ostentando ese cargo, tras los asesinatos de los piqueteros Kosteki y Santillán, emitió una circular a todos los jefes departamentales, que además hizo pública. En esa carta, cuestionaba crudamente al entonces presidente Duhalde, responsabilizando al poder político del desmadre que es la Bonaerense. Que Frutos no fuera expulsado *ipso facto* de la fuerza habría que leerlo como un gesto. “Aunque pareció un castigo, lo protegieron sacándolo de escena”, aseguró un ex comisario. Lo protegieron para la misma fecha en que se desataba un cruce de acusaciones y tensiones solapadas entre Duhalde y Solá. A Frutos le tenían reservado un futuro prominente en la fuerza. Más tarde, Cafiero lo ascendió y designó como secretario general de la Bonaerense, uno de los cargos con mayor poder en la corporación. Ya se lo mencionaba como futuro jefe. Aquel gesto de la provincia a Duhalde no debía traerle buenos recuerdos.

Pero, como en la lógica matemática, Frutos era al ex presidente como Giacomino al actual. Giacomino se formó en el riñón de Carlos Ruckauf (ahora afín a Duhalde), y podría imaginarse tan molesta para Duhalde la idea de Frutos como jefe de la Bonaerense como para Kirchner la de Giacomino en la Federal.

Aunque estrictamente sostenidas por la transparencia, ambas caídas fueron acompañadas con el gesto de la devolución de gentilezas.

Cafiero, aún ministro, había anunciado fuertes cambios en la Bonaerense, pero la corporación fue de reflejos rápidos. Y Juampi fue suplantado. Pero unos días antes del recambio, en la quinta de San Vicente pedían que un nombre no cayera en la purga: Claudio Smith, cuyo padre estuvo muy ligado a Duhalde. Smith, que en su pasado ostenta su detención por el caso de gatillo fácil en Villa Albertina, en 1985, superó así la causa cosmética de los enriquecimientos. No está claro que vaya a ser designado en el lugar dejado vacante por Sobrado. Pero según fuentes

de la propia Bonaerense, “quieren nombrar a Eduardo Colacci y Angel Casafús como primero y segundo. Colacci y Casafús son dóciles. Abajo, como director general de Seguridad, jefe de toda la fuerza operativa, lo quieren poner a Smith”. De ser cierto sería una buena manera de mantener el poder desde las sombras.

Smith ostenta una formidable capacidad de eludir tempestades y tiene un argumento: es el delfín policial del “Noño” Naldi y fue su enlace con el entonces capanga Mario “Chorizo” Rodríguez. Naldi, a su vez, formó el tríptico de hierro de la Bonaerense: Ramón Verón, “el Coco” Rossi y “el Noño”.

Naldi es dueño de la empresa de seguridad Global Solution, especializada en cursillos para zafar de se-

cuestritos y en proveer de trabajo a comisarios. También es un abonado en la pantalla de los canales 9 y 26 como opinador de la inseguridad. Esta semana, tras el secuestro del padre de Cristian Traverso, Naldi fue convocado a la tévé para explicar los porqués de la inseguridad. Dio cifras y críticas. Al día siguiente, Felipe Solá, sin dar nombres, cuestionó a “ex comisarios vinculados al negocio de la seguridad” por “proveer de informaciones falsas a la prensa”. Al otro día, el delfín del cuestionado quedaba de hecho al frente de la Bonaerense.

Quizás, entonces, aparezca mucho más significativa que simbólica la insistencia de Solá, ayer, cuando tras el paso al costado de Frutos, respondía al periodismo: “El jefe de policía sigo siendo yo”.

COMO ANALIZAN CERCA DE SOLA LA CAIDA DE GIACOMINO

## "Nosotros también hacemos"

Por Martín Piqué

“Ellos son más mediáticos, pero nosotros también hacemos.” En diálogo con *Página/12*, el funcionario bonaerense elige la respuesta con cuidado. Sabe que está hablando de un tema sensible, el relevamiento de Roberto Giacomino, y las interpretaciones que esa decisión generó en algunos medios. En principio, que la dimisión de Giacomino dispuesta por el gobierno nacional implicaba, de algún modo, un mensaje implícito para la administración de Felipe Solá y su política de seguridad. “La diferencia es que ellos lo han hecho público, mientras que nosotros lo estamos analizando en reserva”, agrega el ministro, que es íntimo del gobernador. La frase, prudente, revela el dilema que atraviesa Solá en estos días: ordenar la relación con la Bonaerense y reorganizar su gobierno en medio de las presiones de Eduardo Duhalde y las señales que le manda Kirchner.

Algunas interpretaciones del alejamiento de Giacomino habían apuntado sobre el ministro de Seguridad bonaerense, Juan José Álvarez, quien convivió con el ex jefe de la Federal en su paso por la cartera nacional. En los últimos días de la gestión de Duhalde, Álvarez desa-

consejó la contratación que terminó con la expulsión de Giacomino por sugerencia de la Sigen. Aunque no pidió su alejamiento. “No sólo a mí el comisario Giacomino me pareció una persona de confianza. También le pareció a cinco presidentes”, explicó ayer Álvarez, en referencia a Ramón Puerta, Adolfo Rodríguez Saá, Eduardo Camaño, y el propio Duhalde. Todos ellos ocuparon la Rosada mientras Giacomino ascendía en la estructura de mando.

Ayer, en La Plata se percibía cierto enojo por la forma en que la Nación había anunciado el retiro de Giacomino. Por ejemplo, el ministro que habló con este diario recordaba que la investigación patrimonial sobre la cúpula de la Bonaerense —dispuesta por el gobierno provincial y su entonces ministro de Seguridad, Juan Pablo Cafiero— comenzó hace meses, mucho antes de la dimisión del jefe de la Federal. “Ya retiramos a cinco comisarios generales que no podían justificar sus patrimonios”, dijo. En ese sentido, la velada competencia entre las carteras de Seguridad de Nación y provincia ya provocó roces en el pasado. Y esconde uno de los puntos que generan conflicto en la relación de Duhalde, Solá y Kirchner, la relación entre la policía y el poder político a nivel local.

Si en el caso de Solá y Kirchner la competencia pasa por anticiparse al otro, distinto es el caso cuando se habla de Duhalde. Sus últimos movimientos demuestran que está decidido a mantener su territorio bajo llave, en todos los aspectos. Lo demuestra la designación de Álvarez, que no habría sido contraria a sus deseos. Y también la posibilidad de que su ex jefe de Gabinete, Alfredo Atanasof, aterrice en ese mismo cargo, pero a nivel provincial, donde sucedería al felipista Florencio Randazzo. Aunque Atanasof no es del agrado de Solá, uno de los operadores más estrechos del gobernador alenó la especie a *Página/12*. El funcionario está insospechado de ser duhaldistas, es un “felipista” de pura cepa.

Las diferencias entre Solá y Duhalde se trasladan a Álvarez, con quien el gobernador tiene “diferencias de criterio en algunas cosas”, como reconoció ayer uno de los allegados de Solá. Esos desacuerdos complican aún más al gobernador, quien está haciendo equilibrio para armar su nuevo gabinete sin conceder demasiado a Duhalde. Por lo pronto, ya tendría decidido ubicar a Randazzo en el Ministerio de Gobierno y al diputado nacional Carlos Martínez —allegado a Julio Alak— en Justicia, para compensar otros eventuales nombramientos.



Página/12 presenta a:

# Hugo del Carril

Dos cd's con sus canciones más recordadas

## Hugo del Carril 1



MADAME IVONNE  
MALEVAJE  
EL LLORON  
DESDE EL ALMA  
QUE FALTA QUE ME HACES  
CONFESION  
POBRE MI MADRE QUERIDA  
MI NOCHE TRISTE  
BUENOS AIRES  
EL PATIO DE LA MOROCHA  
SI SOY ASI  
ZAMBA DE LA TOLDERIA  
COMO AQUELLA PRINCESA  
TE VI PARTIR

## Hugo del Carril 2



CANCION DEL JANGADERO  
DUELO CRIOLLO  
TIEMPOS VIEJOS (TE ACORDAS HERMANO...)  
POBRE GALLO BATARAZ  
LA CALESITA  
POR QUE LA QUISE TANTO  
EL ARRIERO  
EL ULTIMO CAFE  
NIÑO BIEN  
MILONGUITA  
CAMINITO  
A MEDIA LUZ  
CUANDO TU NO ESTAS  
SUS OJOS SE CERRARON  
LOS MUCHACHOS PERONISTAS

# Página/12

MAÑANA CON EL DIARIO EL CD 1 Y UN ESTUCHE DE REGALO. COMPRA OPCIONAL \$8



## Bielsa se va a Cuba

Después de 14 años, un canciller argentino visitará Cuba. Rafael Bielsa partirá dentro de una semana para normalizar las relaciones bilaterales, incrementar el comercio y las inversiones y negociar una deuda de más de mil millones de dólares con el país. El ministro se reunirá con su par cubano, Felipe Pérez Roque, y sería recibido por Fidel Castro. En la comitiva irán el secretario de Asuntos Latinoamericanos, Eduardo Sguiglia; el designado embajador en Cuba, Raúl Abraham Taleb y el secretario de Cultura y viceseje electo del Gobierno porteño, Jorge Teclerman.

## La AMIA y la pista siria

Uno de los fiscales que actúan en el juicio oral por el atentado a la AMIA, Alberto Nisman, dijo ayer que si existen nuevos elementos sobre la llamada "pista siria" del ataque terrorista, como surgió de la declaración de un director de la SIDE, se trataría de "otra conexión local" paralela a la que está ahora en juicio. "Es otra conexión local distinta, pero que no exime de culpa a los que ya están siendo juzgados", dijo Nisman en alusión a las declaraciones del jefe de Contrainteligencia Antonio Stiusso.

## Bolocco y su panza

Cecilia Bolocco retornará a la pantalla chilena para mostrar por primera vez en público su embarazo. Será la invitada estelar del programa "Mucho Lucho" del próximo martes, donde hablará del hijo que espera con el ex presidente Carlos Menem. Según el diario *La Tercera*, la ex Miss Universo aceptó aparecer por un pago de 7575 dólares más un par de tickets aéreos.

## Sigue el decano

Por un voto, no fue destituido el decano de la Facultad de Ingeniería (UBA), Bruno Cernuschi. Ayer, el consejo directivo trató el pedido de remoción. Hacían falta once votos para aprobarlo, pero obtuvo diez: ocho profesores, un graduado y un alumno. En contra de la destitución votaron tres alumnos, una graduada y el vicedecano, Francisco Grasso, quien determinó el resultado mientras festejaban los estudiantes reunidos.

Tres de cada cuatro personas consideran que la situación del país va a mejorar durante el gobierno de Kirchner. Sólo una minoría estima que las cosas puedan empeorar. El nivel de confianza no varió en lo que va de esta administración. No se percibe una mejora en el empleo.



Los argentinos demuestran un optimismo poco visto antes. La creencia generalizada es que el país mejorará pronto.

# Un 75 por ciento de los argentinos es optimista

Por Raúl Kollmann

Tres de cada cuatro argentinos están optimistas: creen que la situación del país va a mejorar en el próximo período. Una minoría, una de cada cuatro personas, piensa en cambio que las cosas van a evolucionar mal. El actual nivel de optimismo constituye un record absoluto: casi duplica el que registraba Fernando de la Rúa en su mejor momento y quintuplica el optimismo que existía en tiempos del gobierno de Eduardo Duhalde. Es más, durante las administraciones de De la Rúa y Duhalde, los pesimistas superaban holgadamente a los optimistas. El nivel de confianza en el futuro inmediato casi no registra variaciones desde que asumió Kirchner y continúa hasta hoy, aunque en las mismas encuestas los ciudadanos señalan que todavía no perciben una mejora en el empleo o una baja en la pobreza.

Las conclusiones sobre el llamativo optimismo de los argentinos surgen de una gigantesca encuesta nacional realizada por la consultora Equis, que lidera el sociólogo Artemio López. En total se entrevistó a 5683 personas en todas las regiones del país, respetándose las proporciones por edad, sexo y nivel económico-social.

Pese a que el Presidente viene del sur, el mayor optimismo se percibe en el norte argentino, donde nada menos que el 85 por ciento de las personas considera que las cosas van a mejorar. En la Capital Federal y el

Gran Buenos Aires también hay optimismo, pero en niveles levemente inferiores, y el piso está en la región pampeana y el interior de la provincia de Buenos Aires, Santa Fe, Córdoba, La Pampa, donde igualmente casi siete de cada diez personas creen que el país está bien encaminado.

Indudablemente las cifras exhibidas por Artemio López hablan de un clima instalado en una nítida mayoría de la población y que se debe a que perciben algunas mejoras en la situación económica y un gobierno que detectan activo y con iniciativa.

En los sondeos realizados en las últimas semanas, las opiniones positivas sobre el Presidente bajaron alrededor de un diez por ciento respecto de su mejor momento. Aun así, continúa en niveles record: un 70 por ciento opina bien o muy bien del primer mandatario. El atributo que más se elogia es el estilo de gobierno, o sea el contacto habitual con la gente, las rupturas del protocolo, la austeridad y al mismo tiempo el grado de actividad y la manera de afrontar los problemas en forma rápida y directa. Estos conceptos son

también la base del optimismo.

Lo que aparece en el otro platillo de la balanza es que, según esos mismos sondeos de opinión, el ciudadano común todavía no percibe que haya más trabajo ni que haya descendido la pobreza. En ese terreno, sólo tres de cada diez personas creen que las cosas han mejorado, mientras que más de la mitad piensa que no hay evolución ni en el desempleo ni en la pobreza.

Para el Gobierno, los niveles de optimismo son de importancia porque tienen que ver con las decisiones personales que toman los ciudadanos. El que cree que las cosas van a mejorar, piensa en comprar bienes más durables, se anima a tomar vacaciones e incluso piensa en hacer alguna inversión. Como es obvio, el ciudadano común viene más que golpeado por la crisis y tarda en traducir el optimismo en acciones concretas.

## Por regiones

Indice de expectativas según regiones. Septiembre de 2003

Zona	Optimista	No optimista
Nordeste	84,5	15,5
Noroeste	82,5	17,5
Patagonia	78,7	21,3
Metropolitana	74,7	25,3
Cuyo	71,5	28,5
Pampeana	68,3	31,7

Fuente: Elaboración Consultora Equis con datos propios.

## Optimismo

Indice de expectativas combinado - Total país

Optimista	74,4%
No optimista	25,6%

Fuente: Elaboración Consultora Equis con datos propios.

RAUL ALFONSIN

# "Yo no

Por Carlos Ares\*

Cada día, al amanecer, el ex presidente argentino se viste con el chándal, se ajusta en los tobillos y en las muñecas fajas que suman ocho kilos y sale a correr en círculos, entre el comedor y la cocina de su casa durante media hora. "A este ritmo, ¿ve?", dice al corresponsal de *El País* de Madrid, y hace una demostración. Completa su rutina de ejercicios, desayuna y luego se sienta en su escritorio "a trabajar". Escribe, lee, analiza, viaja, atiende sus obligaciones como miembro de la Internacional Socialista. Con 76 años, no aspira ni espera ya nada, pero recibe cada día a todos los que van y lo consultan.

—¿Kirchner es al peronismo lo que fue usted al radicalismo?

—No, no, no me haga comparaciones odiosas. El peronismo también tiene su ala derecha, ¿verdad? Bien de derecha.

—¿A quién ubica en ese lugar?

—A Menem, sin duda ninguna. Lo demuestra en todas sus actitudes. ¿Por qué uno no debería desear ahora que triunfe Kirchner? Yo creo que es el último escollo para la derecha.

—¿El último? ¿No hay más esperanzas?

—No, no, se une la derecha y nos puede ganar si seguimos todos divididos como estamos. Kirchner es una luz de esperanza que se abre al país.

—¿Cuál es su opinión de estos cuatro meses de gestión de Kirchner?

**Parecido: "En realidad el programa electoral de Kirchner era muy parecido al nuestro y su discurso inaugural lo podríamos haber firmado todos".**

—No me gustan las improvisaciones en algunas cosas que dice, ese espontaneísmo permanente que a veces supera lo prudencial en un presidente. Pero estoy de acuerdo en muchas cosas. Me parece que se ha manejado con mayor dignidad en las negociaciones con el FMI. En realidad su programa electoral era muy parecido al nuestro y su discurso inaugural lo podríamos haber firmado todos. Así que esas son las cosas positivas que tiene. No me gusta que esté en campaña electoral estos meses. El Presidente es el presidente de todos. Vamos a cuidarnos también de cualquier actitud hegemó-

**Por fin un Plan de Salud con Centros Médicos Propios, moderna infraestructura tecnológica y al más bajo costo**  
CON LA MÁS AMPLIA RED DE CLÍNICAS, SANATORIOS Y CENTROS DE DIAGNÓSTICO EN TODO EL PAÍS.



**\$140**

matrimonio

**Cobertura Total**  
"PLAN 401"

individual

**\$74**

**4521-1111**



ANALIZA AL GOBIERNO Y SE QUEJA DE QUE NO CONVOCA A LOS POLITICOS

# recibí ni un llamado de Kirchner"

El dirigente radical reivindicó las líneas directrices de la política del actual gobierno pero al mismo tiempo se quejó por el lugar que ocupan los políticos. Reiteró que envió las leyes de Punto Final y Obediencia Debida "para salvar la democracia".

nica o autoritaria.

—¿Tuvo la oportunidad de hablar personalmente con el Presidente sobre estos u otros asuntos?

—Nunca. El conversa con todo el mundo. Recibió a la CGT, que está muy bien, a las Abuelas de Plaza de Mayo, que me parece muy bien, a las Madres, recibió a los piqueteros, yo creo que la legalidad debe alcanzarles también a ellos. Ahora recibió también a los empresarios, pero... ningún político. Eso es muy malo. Eso es muy malo. Y eso es lo que más, a mí particularmente, me tiene preocupado.

—¿Usted no ha recibido ningún mensaje?

—Ni un mensaje de él.

—¿Ni una llamada?

—Ni una llamada.

—La revisión de las leyes y los juicios a los militares parecen retrotraer el tiempo a los primeros años de su gobierno. ¿Las condiciones han cambiado?

—La situación en la que yo estaba es muy distinta a la actual. Yo quisiera que sean juzgadas algunas personas, pero también considero un error que se llame a todo el Ejército... Se está hablando ahora de 2000 militares, a qué persona que hoy tenga más de 40 años podría ocurrírsele que yo podía llamar entonces a 2000 personas a declarar. Si cuando empezaba a llamar a los oficiales subalternos se me metían en los regimientos y no acudían. Eso me degradaba el poder en seis meses. Entonces tuve que sacar estas leyes. Con dolor, pero... Yo tengo un gran orgullo con relación a la política de derechos humanos que he llevado adelante, un gran orgullo personal. Nunca se había hecho antes una cosa igual como el Juicio a las Juntas. Y en América latina, en todas las transiciones, había que conversar con los dictadores. Creo que ahora hay una ilusión comparable con la de aquellos años. El Gobierno tiene, por lo menos de mi parte, y del radicalismo en su conjunto, la mejor voluntad en la medida que haya un comportamiento que no exceda los límites de la actividad po-



El ex presidente Raúl Alfonsín reparte sus días entre la lectura, el diálogo y las charlas.

"Kirchner no recibió a ningún político. Eso es muy malo y eso es lo que más me tiene preocupado."

lítica y de la libertad. Nosotros consideramos que la democracia significa al mismo tiempo una lucha por la libertad y por la igualdad, no puede separarse una cosa de la otra.

—¿Qué opina de la anulación de las leyes por parte del Congreso?

—Yo creo que en definitiva tiene que decidir y resolver la Corte (Suprema de Justicia). Nosotros votamos en contra porque no creemos que el Congreso pueda anu-

**Anulación: "Sobre las leyes de Obediencia Debida y Punto Final yo creo que en definitiva tiene que resolver la Corte Suprema".**

lar una ley. Pero sí sirve como declaración. Es una expresión de voluntad muy fuerte.

—Y como presión sobre la Corte para que las declare inconstitucionales.

—La presión es algo indebido, pero es una toma de posición que debe tenerse en cuenta. Para mí las leyes son constitucionales. Sobre todo por ser absolutamente necesarias en aquel momento. Al mis-

mo tiempo tengo deseos de que se juzgue a algunas personas y creo que se puede buscar la forma de lograr una solución.

—¿Cómo sería esa solución intermedia?

—Ah, no sé, eso lo resolverá la Corte... Creo que puede establecerse, a mi criterio, que aun siendo constitucionales están condicionadas por la situación del momento, para salvar la democracia. Puede establecerse que, en algunos casos, deben considerarse abiertos los procesos debido a las circunstancias en las que yo aprobé la ley. Digo yo, no sé... Y además, falta resolver el problema de los indultos, que es una cosa tremenda porque se indultó a personas que estaban procesadas. Porque no es cierto que habíamos juzgado solamente a los comandantes. Por eso varios decretos de indulto de Menem abarcaron a tanta gente. De todos modos, yo considero factible que se pueda tener otra opinión acerca de la constitucionalidad de las leyes. Mi deseo es que haya gente que sea juzgada. Pero creo que al mismo tiempo hay que tener prudencia y no llamar a todo el Ejército, aunque el noventa por ciento o más sean retirados.

—¿Las leyes fueron dictadas bajo presión?

—Yo no las hubiera mandado nunca al Congreso si no hubiera visto que tenía que defender la democracia, porque se me desgarraba el poder como le explicaba recién. No hubo una extorsión en los términos de los que habla el Código Penal. No hubo nadie que vino a decir: si no hace esto, hacemos el golpe de Estado. Pero... había una situación general, evidentemente, que me condicionó. Así que eso, en fin, también puede ser considerado, en algún sentido...

**Generación: "Algunos merecemos ser reemplazados pero no está pasando. No soy nada ni aspiro a nada pero siempre me siguen consultando".**

—De aquel Alfonsín al actual, si usted pudiera poner distancia, si se mira desde fuera de sí mismo, ¿cómo se ve?

—Yo me veo como alguien que ha mantenido siempre sus convicciones. En ese sentido tengo una enorme tranquilidad de concien-

cia. A pesar de que atravesé episodios muy dolorosos. Pero yo no cambiaría ningún aspecto fundamental de mi vida política porque nunca traicioné mis convicciones. Me considero un hombre grande ya, entrado en años, que siempre procuró cumplir con su obligación. No tengo ningún bache de oportunismo, ni de fallas de carácter ético. Eso es al final lo que queda de uno.

—¿Hay una nueva generación política que reemplaza a la suya, la de Menem, Duhalde, De la Rúa y demás?

—Yo creo que algunos merecemos ser reemplazados... Pero, desgraciadamente, no creo que esté pasando eso. Ya quisiera yo que hubiera surgido en el radicalismo una cosa de éstas porque tengo 76 años y no soy nada ni aspiro a nada, pero siempre me siguen consultando. Y esto es una lástima porque tendría que haber ya un líder fuerte, con carisma y con inteligencia suficiente, en el orden de los 50 años. Pero los muchachos más jóvenes se han peleado mucho entre ellos, desgraciadamente. Yo tengo gente en la que confío y que va a andar muy bien.

—Algunos medios y periodistas portavoces de la extrema derecha económica y financiera lo maltrataron mucho.

—Y me siguen maltratando.

—Pero usted cuenta con el aprecio de la gente.

—Yo creo que, en general, la gente me respeta.

—¿Siente que ha pagado en votos su esfuerzo por consolidar la democracia?

—Estoy convencido de que las medidas que yo tomaba porque eran racionales no se compadecían con la actitud emocional de la gente en ese momento. El Pacto de Olivos, por ejemplo, le costó muchos votos al radicalismo.

—No tuvo denuncias de corrupción.

—No, no, Dios me libre.

—Habrá que ver qué dice la historia.

—Ah, sí, pero la historia la escriben los triunfadores... Lo que es seguro es que la historia no tiene nada grave de qué acusarme.

\* De El País de Madrid. Exclusivo para **Página 12**.

## CLAUDIO A. SLEMENSON

Desaparecido el 4 de octubre de 1975



*Claudio: a 28 años de tu desaparición te recordamos, te extrañamos y queremos como siempre.*

*Tu mamá y tus hermanos*



## PROVINCIA DE SANTA CRUZ

MINISTERIO DE ECONOMIA Y OBRAS PUBLICAS

Llama a Licitación Pública: LP 03/UEP/03  
(S/Decreto 1894/03)

Adquisición de 10.000 lts., de líquido anticongelante para pista de aterrizaje destinado al Aeropuerto Internacional El Calafate.

Fecha de venta de pliegos a partir del: 6 de octubre de 2003

Fecha de recepción y apertura de sobre:

10 de noviembre de 2003

Lugar de consulta y venta de pliegos:

Unidad Ejecutora Provincial Ministerio de Economía y Obras Públicas Av. Roca 669 3er piso Río Gallegos y/o Casa de la Provincia de Santa Cruz.

En Bs. As. calle 25 de Mayo 279 1er piso Capital Federal.

Valor del Pliego: \$ 200 (PESOS DOSCIENTOS).-

MINISTERIO DE ECONOMIA Y OBRAS PUBLICAS  
UNIDAD EJECUTORA PROVINCIAL



▲ Fue una verdadera ceremonia de bautismo. Y el propio presidente Néstor Kirchner explicó la real dimensión de la inauguración de Línea Aérea Federal S.A. (Lafsa), la nueva aerolínea comercial del Estado, en el Aeroparque Metropolitano: “Hay que terminar con los caprichos de los vuelos organizados por determinados grupos en forma monopólica”. A pleno sol, y frente a muchos de los 350 ex empleados de las quebradas Dinar y LAPA, que se incorporarán en una primera etapa a la nueva compañía, Kirchner encabezó ayer al mediodía el acto de lanzamiento que fue coronado con la partida del primer vuelo. El destino: Río Gallegos.

Junto al jefe de Gabinete, Alberto Fernández; el ministro del Interior, Aníbal Fernández; de Trabajo Carlos Tomada, y de Planificación Federal Julio De Vido, Kirchner presenció con entusiasmo el despegue de la primera aeronave con la inscripción Lafsa-Southern Winds. Este es el rótulo de la nueva compañía, producto del acuerdo de complementación (joint venture) firmado un mes atrás por la nueva Línea Aérea Federal S.A (Lafsa) y la privada Southern Winds.

Uno de los objetivos principales de este convenio es dar una solución a los más de 1000 trabajadores aeronáuticos que quedaron a la deriva tras las caídas de las privadas Dinar y LAPA. Según se indicó, el acuerdo privado establece que a los 350 ex empleados que se incorporaron inicialmente, se irá sumando más personal a la par de la ampliación de la flota de aviones en los meses próximos, hasta conformar un plantel de alrededor de 850 empleados. El Presidente destacó en la inauguración que la creación

# Levantó vuelo Lafsa, la nueva aerolínea del Estado

Télam

A pleno sol y frente a los ex empleados de LAPA y de Dinar, Kirchner encabezó el lanzamiento de la nueva aerolínea.

Partió el primer viaje rumbo a Río Gallegos.



Néstor Kirchner junto a Ariel Basteiro y Rodolfo Cirielli en el Aeroparque Metropolitano.

El Presidente explicó que surge “una nueva alternativa para tener un espacio aéreo sin monopolios”.

de Lafsa “surgió de la decisión de defender las fuentes de trabajo de los aeronáuticos y de superar las circunstancias producidas por la quiebra de LAPA y Dinar, del mismo modo que se actuó en su momento en el caso de Aerolíneas”. Y como subrayando sus palabras, dejó en

claro que se abre “una nueva alternativa para tener un espacio aéreo sin monopolios”.

“Quiero que Lafsa preste un gran servicio, para que Aerolíneas Argentinas preste también un gran servicio y todo en beneficio de los argentinos”, destacó además Kirchner,

quien al finalizar su discurso se encargó de saludar personalmente a los trabajadores que segundos antes lo habían escuchado decirles a la cara “vuelven a trabajar”. Los empleados de la flamante aerolínea, le agradecieron “que haya cumplido con su palabra de poner

en marcha esta empresa estatal”. Desde que las dos compañías quebradas dejaron de operar, los ex empleados afectados cobran 300 pesos mensuales en concepto de subsidio por desempleo, y ahora se acordó que el Estado pague los sueldos de quienes se incorporen por Lafsa, lo que implicará un monto mensual de entre 1.700.000 y 2.000.000 de pesos.

En la ceremonia estuvieron presentes además el secretario de Transporte, Ricardo Jaime; el subsecretario de Transporte Aerocomercial, Ricardo Cirielli; el diputado (ARI) y dirigente del gremio aeronáutico Ariel Basteiro, y los presidentes de Lafsa, José Alberto Bidart, y Juan Maggio, presidente de Southern Winds.

Según se precisó en el acto, la unión Lafsa-SW llegará a integrar una flota de hasta 15 aviones que cubrirán cerca de 30 rutas de cabotaje con viajes a Córdoba, Posadas, Bariloche, Neuquén, Tucumán, Ushuaia, Bahía Blanca y Río Gallegos con escala en Comodoro Rivadavia. Actualmente, SW opera 2 aviones B-767 para vuelos internacionales y otros tres de tipo B-737, en rutas de cabotaje. Y según establece el acuerdo alcanzado el mes pasado, el Estado aportará hasta 3,2 millones de pesos mensuales (alrededor de un 1 millón de dólares) para afrontar gastos de combustible exclusivamente, durante los próximos seis meses, prorrogables por igual término.

Una de las intenciones del Gobierno es que la compañía sea totalmente privatizada en un futuro inmediato, cosa que según el decreto para la creación de la aerolínea debe ocurrir dentro de los próximos seis meses, y que no deberá alterar las futuras incorporaciones, uno de los objetivos centrales como quedó en claro ayer en el Aeroparque.

## OPINION

Por Julián Andrés Domínguez \*

### La policialización Nunca Más

Vale la pena recordarlo. La historia reciente de nuestro país ha tenido, por no haber contado con los marcos del diálogo democrático y del natural disenso, doctrinas como de la Seguridad Nacional, que ha causado estragos a la sociedad argentina.

A partir de 1983 se concretó la subordinación de las Fuerzas Armadas a la Constitución Nacional. Luego, el debate parlamentario supo recoger la dolorosa experiencia histórica y obtuvo un conjunto de leyes fundamentales para la consolidación de la democracia en la Argentina; las leyes de Defensa Nacional, de Seguridad Interior y de Inteligencia. Más recientemente se logró, también, el sometimiento a la justicia de los militares que cometieron violaciones a los derechos humanos durante la última dictadura.

Estas condiciones abren, en nuestro tiempo, un escenario propicio para avanzar hacia una tercera generación de reformas que tiendan a reforzar el rol articulador del Estado en materia de políticas de defensa y mejoren su calidad institucional.

El proyecto conocido como La Defensa Nacional en la Agenda Democrática, que por orden expresa del presidente Néstor Kirchner está llevando adelante el Ministerio de Defensa, tiene este norte. Y pretende la construcción de una matriz de pensamiento de las políticas públicas de defensa que se destaque por su originalidad y su sentido nacional, popular, progresista y racional.

Ha sido el propio presidente Kirchner quien, en su discurso de lanzamiento de esta iniciativa realizado el 6 de agosto pasado en el Salón Blanco de la Casa de Gobierno, identificó claramente su importancia, sus límites y su sentido al afirmar que “la defensa nacional no es sólo una obligación de quienes lucen uniforme:

debemos involucrarnos todos los argentinos en todas las circunstancias. La democracia debe poner en su agenda la cuestión de la defensa nacional y no puede hacerlo sin la participación de todos los actores, de todas las ideas, de todas las escuelas de pensamiento, terminando con la idea de una defensa cerrada a unos pocos o en cabeza de unos cuantos iluminados”.

El punto de partida elegido fue ampliar todo lo posible la base de sustentación institucional, política y social de esta iniciativa. Alcanzar un diseño que presentara las notas deseadas requirió de la puesta en práctica de dos principios; la articulación de visiones de distintas agencias gubernamentales y la decisión de atraer la pluralidad y la transversalidad de miradas académicas que alejaron al proyecto de reflejos corporativos.

De este modo, se convocó e integró un Consejo Asesor del que participan las autoridades de las Comisiones de Defensa Nacional del Congreso Nacional, la jefatura del Gabinete de Ministros, la Cancillería, la Secretaría de Derechos Humanos del Ministerio de Justicia, el Estado Mayor Conjunto de las Fuerzas Armadas, los Estados Mayores de las tres Fuerzas Armadas, la Escuela Nacional de Defensa, el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo y Organizaciones No Gubernamentales de reconocida trayectoria.

Asimismo, se invitó a una treintena de destacados especialistas a integrar un Comité Académico encargado de liderar la discusión de una agenda compuesta por nueve temas que recorren las cuestiones principales de la materia. En torno de estas últimas se organizó un trabajo de discusión en distintas mesas de debate a las que fueron invitadas a participar todas las expresiones de pensamiento involucradas en la temática. El proceso de

debate está en marcha y en él están participando más de 240 personas en un marco de pluralismo ideológico y rigor metodológico.

De una primera y segunda ronda de intercambios en las mesas ya han surgido las primeras recomendaciones que fueron presentadas el pasado 18 y 19 de septiembre en un intenso plenario del Comité Académico realizado en la Base Naval de Puerto Belgrano.

De la tercera ronda de reuniones surgirán los insumos que permitirán avanzar en las recomendaciones para confeccionar un plan estratégico. Estos insumos serán luego presentados en centros universitarios de distintas regiones de la Argentina para poder así generar pautas propias para un país federal como el nuestro.

Se convocó a este debate desde la fortaleza de la experiencia histórica y las convicciones políticas compartidas. Desde el inicio de las rondas de debate cada coordinador de mesa hizo explícito que el marco dentro del cual se iba a dar eran la Constitución Nacional; la ley 23.554 de Defensa Nacional, la ley 24.059 de Seguridad Interior, la ley 25.520 de Inteligencia, la ley 24.948 de Reestructuración de las Fuerzas Armadas, el Libro Blanco de la Defensa Nacional y un documento interno del Ministerio de Defensa en el que se expresaban en forma sintética algunas precisiones que sobre el particular había hecho públicas el Presidente de la Nación.

Se han escuchado voces que creen que esta iniciativa esconde un intento de legitimar un avance de las Fuerzas Armadas hacia cuestiones relativas a la seguridad interior. Resulta, entonces, oportuno resaltar las cinco convicciones fundacionales de este proyecto.

La primera sostiene que la política de

defensa debe constituirse como una política de estado.

La segunda afirma que es el momento oportuno para profundizar la conducción civil del sistema de defensa nacional. Quienes convocamos, organizamos y conducimos este espacio apuntamos a la generación de políticas de defensa desde el trabajo conjunto del Congreso, de entidades de la sociedad civil y de los aportes de la academia. Se trata, en última instancia, de arribar a los acuerdos institucionales y al establecimiento de reglas de juego transparentes que neutralicen los espacios corporativos, incorporando al mismo tiempo a amplios sectores de la sociedad.

La tercera convicción afirma que la política de defensa es inseparable de la política exterior.

En cuarto lugar sostenemos que uno de los principales objetivos que persigue esta ampliación del debate sobre la política de defensa es, precisamente, desarrollar consensos más amplios y de mejor calidad en torno de la no policialización de las Fuerzas Armadas.

Por último, la política de defensa argentina debe converger con la de los restantes países de la región para consolidar una zona de paz subregional en el Mercosur.

Al presentar públicamente esta iniciativa el Presidente de la Nación dijo: “Hay una patria que quiere ser convocada y nos decidimos a hacerlo. Que se piense, se hable, se argumente, se debata, se opine, se disienta y se expresen las distintas posturas. Vamos hacia un país plural, hacia la complementación sin encubrir los disensos”.

Eso es, ni más ni menos, lo que estamos haciendo.

\* *Secretario de Asuntos Militares del Ministerio de Defensa de la Nación.*



SE LANZO LA CORRIENTE NACIONAL Y POPULAR 25 DE MAYO

# "Vamos a construir de abajo"

Bernardino Avila

Ante una Federación de Box colmada, se presentó una nueva corriente de dirigentes barriales y sociales en apoyo al Gobierno.

“En la Casa de Gobierno hay uno de nosotros”, dijo Ricardo Velazco y ya no hacían falta más palabras para traducir el acto fundacional de la Corriente Nacional y Popular 25 de Mayo como una muestra de apoyo a Néstor Kirchner. Pero el hombre no quiso dejar margen para la duda. Y a la hora de la despedida fue categórico: “Venimos a defender y garantizar el mandato del gobierno popular”, sentenció.

La Corriente se lanzó ante una colmada Federación de Box. Agrupa a militantes sociales y barriales. Y su misión, según presentaron en sociedad, es la de “construir poder popular” a través de la organización política.

“Vamos a romper esa lógica liberal. Esta no es una agrupación supraestructural. Nosotros vamos a construir de abajo hacia arriba”, sentenció Pacha Velazco, despertando el aplauso de hombres, mujeres y chicos que poblaron las tribunas de la sede del pugilismo argentino.

El acercamiento de Velazco al Gobierno no es sólo político. El dirigente barrial es el marido de la titular del Banco Nación, Felisa Micceli. La mujer fue blanco de las miradas y se sentó a un costado del ring que los oradores utilizaron de estrado. “Yo vine como esposa, no como funcionaria del Gobierno”, se preocupó en dividir los tantos.

Otro presente que abundó en aclaraciones fue el secretario de Obras y Servicios Públicos del go-

bierno porteño, Abel Fatale. Dijo que participó a título personal y no como un enviado del Jefe de Gobierno porteño, Aníbal Ibarra.

¿Qué propone La Corriente con su trabajo cotidiano, amén del apoyo al Gobierno? Se puede resumir en tres puntos:

◆ “Fortalecer y desarrollar la organización de empresas sociales productivas que generen empleos genuinos y sustentables”.

◆ “Promover el desarrollo comunitario y productivo local y regional juntamente con el Estado, las empresas sociales y las organizaciones de la sociedad civil”.

◆ “Apoyar la creación y el fortalecimiento de emprendimientos productivos y sociales encargados por las organizaciones territoria-

**Proceso: “Estamos convencidos de que luego de diciembre del 2001 se inició un proceso que derivó en la conformación de un gobierno popular”, señaló Velazco.**

les basados en la autogestión, la asociatividad y la profundización de los lazos solidarios”.

Velazco evaluó la viabilidad de las propuestas a partir del fin de un ciclo que se inició en marzo de 1976 con la dictadura militar. “Estamos convencidos de que a partir del 19 y 29 de diciembre del 2001 se inició un proceso que derivó el 25 de mayo en la conformación de un gobierno popular”,



Ricardo Velazco fue el orador principal del acto de presentación. Su esposa, Felisa Micceli, lo escuchó desde la primera fila.

señaló a este diario.

“Ojo, no es que los que integramos La Corriente no existiéramos. Ese 19 y 20 ya estábamos en la calle. Eramos parte del ‘sujeto-pueblo’ que le dio el empujón a De la Rúa y Cavallo”, señaló Velazco.

Ya para las tribunas, calificó al período en el que gobernó Eduardo Duhalde “como un año y medio de confusión” en los que “asambleístas y piqueteros fueron protagonistas”. Y, paso seguido, ensalzó la reivindicación de Kirchner a las Abuelas y Madres de Plaza de Mayo realizadas en la ONU, y también el estilo K de “romper la lógica liberal” y permitir “que la Argentina comience a cambiar”.

“Esa lógica liberal decía que no había que abrir muchos frentes a la vez porque el poder desgasta.

Pero el poder desgasta si no se presentan los intereses populares, si se es genuflexo”, atizó, destacando que la “nueva Argentina” le permitió a Fidel Castro un acto masivo fuera de Cuba, por el que ofreció en las escalinatas de la Facultad de Derecho.

Y no se cansó de resaltar que ese cambio estuvo marcado a fuego por la participación barrial de todo el país, de donde nacieron las más de 50 agrupaciones que se acercaron a la Federación de Box, como el Centro Cultural Rincón, la Asociación Vecinal Capitán Bermúdez, el comedor Los Angelitos, la Asociación Civil Los Hornos, el comedor y merendero General San Martín y el comedor Madre Pueblo Villa 20, entre tantas otras.

## Barrionuevo, de licencia

Al senador Luis Barrionuevo le está pesando el triple empleo. Preocupado por la prisión del vicepresidente de Chacarita Juniors, el club que él preside, Barrionuevo pidió ayer una “licencia por tiempo indeterminado” en su tercera actividad, la presidencia del PJ catamarqueño. El senador explicó que tiene que quedarse en Buenos Aires para monitorear de cerca el caso de Armando Capriotti, su segundo en el club, que está detenido en Devoto por orden del juez Mariano Bergés, que lo considera presunto jefe de una asociación ilícita. En Catamarca, sin embargo, hubo interpretaciones diferentes: las vacaciones del dirigente gastronómico serían una manera de evitar o cuando menos demorar una posible intervención del partido desde el kirchnerismo.

## Marcha y una denuncia

Anoche se realizó la 27ª marcha pidiendo justicia en Santiago del Estero por las muertes de Leyla Nazar y Patricia Villalba en La Dársena. Más de 5000 personas, encabezadas por los padres de las víctimas, marcharon de La Banda a la capital reclamando la intervención de la Justicia local, “para que el caso no quede impune”. El mismo día, uno de los sospechosos en el doble asesinato, el ex jefe de informaciones Antonio Musa Azar, fue denunciado por el ex diputado provincial Hugo René del Valle Espeche por secuestro. Espeche era jefe de Luz y Fuerza en la provincia y diputado provincial antes del golpe militar, y ayer dijo que en 1978 fue detenido en plena calle y llevado a la sede local de la SIDE, donde permaneció secuestrado por cuatro días, en los que Musa Azar lo interrogó varias veces.

BLOQUEO EN RECLAMO DE EMPLEOS

## Piquetes en el Polo

Por Laura Vales

Cerca de dos mil piqueteros bloquearon el polo petroquímico de Dock Sud, para pedir a las petroleras puestos de trabajo genuinos. Los desocupados cortaron la intersección de las calles Suárez y Solís, lugar de ingreso de los camiones, desde las once de la mañana a las dos y media de la tarde. Fueron recibidos por representantes de las empresas, a quienes dejaron un petitorio.

Participaron de la protesta las organizaciones Barrios de Pie, Resistir y Vencer y el Frente 19 de Diciembre, con desocupados del sur del conurbano. Aunque no tan frecuentes como las movilizaciones de reclamo al Estado, los piquetes al sector pri-

vado han ido en aumento en los últimos tiempos. Los piqueteros apelan a ellos como una medida de presión para reclamar trabajo genuino, un objetivo que hasta ahora han conseguido en la provincia de Salta, pero no en el Gran Buenos Aires. Así como ayer estuvieron en Dock Sud, la semana anterior otros grupos hicieron una medida similar en los subterráneos, donde Metrovías deberá tomar nuevo personal tras la declaración de insalubridad que redujo la jornada laboral del sector de 8 a 6 horas.

Gabriel Rodríguez, de Resistir y Vencer, dijo a **Página/12** que en el bloqueo del Polo Petroquímico pidieron también “la entrega de garrafas y alimentos para los comedores populares, medidas para frenar la contaminación ambiental y el compromiso de que las empresas se hagan cargo de los tratamientos médicos de los enfermos”, por efectos de la polución. En lo político, la jornada tuvo como consignas el rechazo al ALCA y al acuerdo firmado con el FMI.

El petitorio será respondido por las empresas la semana que viene. En las organizaciones convocantes anticiparon que de no obtener una respuesta, volverán a Dock Sud para realizar una medida más fuerte, posiblemente un acampe.



Piquete en una empresa privada. Ocurrió en Dock Sud.

Viviendas para el norte del país.

Trabajo genuino para los argentinos.

Estamos lanzando el **Programa Federal de Solidaridad**, que en su primera etapa construirá **16.000 nuevas viviendas** en ocho provincias del norte Argentino: Jujuy, Salta, Tucumán, Formosa, Chaco, Misiones, Corrientes y Entre Ríos. Representa una inversión de **320 millones de pesos**, y la generación de **48.000 nuevos puestos de trabajo**, de los cuales el 50% saldrá de los beneficiarios de los planes Jefes y Jefas de Hogar, quienes serán incorporados a las empresas como empleados.

Estamos construyendo, **día a día**, un nuevo país.

PRESIDENCIA DE LA NACION

Argentina  
un país en serio



Por Julio Nudler

Ante todo, un poco de mitología. Para Santiago Urbiztondo, de FIEL, hay cuatro “mitos” en relación con la privatización de los servicios públicos en los ‘90. Son los siguientes. Primer mito: Indexar tarifas (dolarizadas y en la Argentina) por la inflación de Estados Unidos violó la Ley de Convertibilidad (que prohibía las indexaciones), perjudicando a los consumidores en más de u\$s 10.000 millones. Segundo mito: Las tarifas telefónicas fueron las más altas del mundo. Tercer mito: Las privatizadas tuvieron altísima rentabilidad merced a continuas renegociaciones que eliminaron el riesgo empresario, lo que demuestra que hubo falta de regulación y tarifas elevadas. Cuarto mito: Las privatizaciones contribuyeron a perjudicar la distribución del ingreso en la Argentina.

Mitos y falsedades, prejuicios y calumnias que Urbiztondo se dedicó a refutar como parte de la celebración de los 40 años de FIEL en el Sheraton. Los investigadores de Flasco en la materia, que ahora están asesorando al ministro de Planificación Federal y que, a la luz de lo sostenido por Urbiztondo deberían ser tenidos por mitómanos, fueron invitados a presenciar la exposición de Urbiztondo y otros oradores de postura similar desde la platea, pero declinaron concurrir. ¿Falta de vocación por el debate?

“No se necesitaba gente muy inteligente para darse cuenta de que la provisión de infraestructura y de servicios públicos no es algo que se puede dejar librado a mercados descentralizados. Se están proveyendo servicios esenciales que requieren inversiones de muy larga vida útil, servicios que no son sustituibles y que por lo tanto constituyen casos en los cuales los mercados no funcionan.” Pero esto no fue dicho por Urbiztondo sino por Alberto Müller, participante del Plan Fénix, profesor e investigador de la Facultad de Ciencias Económicas (UBA) y funcionario de la oficina de Inversión Pública, del Ministerio de Economía.

Disertando días atrás sobre infraestructura y servicios públicos, sostuvo que los mercados son buenos cuando se trata de investigar desarrollos nuevos, cuando se compite por diferenciación de producto, pero que eso no es precisamente lo que ocurre en el sector de la infraestructura. “La electricidad es el mejor ejemplo –refirió–: los electrones son todos iguales, y todo el mundo sabe cuántos electrones se consumen. En este caso, los mercados no son necesarios.”

Para Urbiztondo, no todo lo malo que la gente piensa de las privatizaciones es puro mito. También hay realidades, pero parciales. Las que él denomina “realidades no 100% generales”. Son éstas: frecuentes renegociaciones, peajes exorbitantes, mecanismos de licitación ineficientes, privatización sin corrección previa de la estructura tarifaria, trato comercial abusivo y diseño institucional deficiente (entes reguladores sin autonomía, insuficiente transparencia –¿un eufemismo para no poner corrupción?–).

Müller urge a reconstruir rápidamente la capacidad técnica de los organismos estatales. “Esto es un punto absolutamente central –recalca–. El desmantelamiento que ha habido de la capacidad técnica del Estado en la década pasada fue extremo, a pesar de la constitución de entes reguladores que pagaban muy buenos sueldos.”

Vale decir que no hubo un problema de fuga de talento y experiencia por falta de retribución. Lo que faltó, según sostiene, fue vocación.

Crítico respecto de la actual política, Urbiztondo plantea tres preguntas que son en sí mismas otras tantas acusaciones. Primera cuestión: ¿Postergar la renegociación para encontrar el momento político oportuno o por revanchismo ante las privatizadas? Segunda: ¿Se busca remplazar inversión privada por inversión pública financiada con préstamos de organismos multilaterales? Tercera: ¿Hay noción de la deuda pública que se está generando por la ruptura unilateral de los contratos?

Müller descubre algunos aspectos positivos en las privatizaciones. Hubo en varios casos mejoras de eficiencia, que a veces implicaron la mejor utilización de capacidad productiva ya existente, introducida por el Estado con anterioridad. Puertos, transporte ferroviario e incluso generación eléctrica son ejemplos de ello. En usinas térmicas, autopistas urbanas y telecomunicaciones hubo

incrementos importantes de capacidad gracias a importantes inversiones. Pero también señala efectos negativos.

Aunque Urbiztondo sostiene que la insatisfacción con las reformas de los ‘90 parece “alimentada por mitos”, le preocupan los “errores” reales (el encomillado es de su filmina) porque han provocado un riesgo de reversión de las reformas. Algo así como la temible reestatización. Para fundamentar su alarma mostró una serie elaborada por Ipsos-Mora y Araujo, para medir, a través de encuestas, no la alcoholemia, sino el grado de “estatismo” o “privatismo” de la población. La serie comienza en 1985, cuando ya soplaban los primeros aires privatizadores, y en 1992 alcanza el pico de ventaja de los privatistas (65 por ciento) sobre los estatistas (20%). Luego las curvas se van cerrando hasta cruzarse en 1999. En 2002 sólo quedaban ya poco más de 30 por ciento de privatistas, casi duplicados por los estatistas. Es el momento para que algún Barrionuevo del privatismo exhorte a

parar la mano por un par de años.

A Müller no le daba el tiempo disponible para desplegar la lista de efectos negativos de las privatizaciones, por lo que se conformó con citar algunos ejemplos. En el sector eléctrico, la desaparición de incentivos para la generación hidroeléctrica por falta de horizonte para los inversores, y la casi nula construcción de nuevas líneas de transmisión. Las consecuencias se vieron en el apagón ocasionado por Transener, cuando una caída en la generación del 15 por ciento dejó sin corriente a casi la mitad del sistema interconectado. La cartelización del mercado de hidrocarburos es otro mal. También fue negativa la sobreinversión en transporte interurbano de pasajeros, que ha aumentado en 200 millones de dólares la deuda externa argentina. En cuanto a los operadores aéreos, quebraron prácticamente todos. El transporte ferroviario está peor que antes de la privatización, salvo en algunos segmentos del metropolitano. Concesiones viales y agua potable integran también la lista negra.

“Necesitamos reconstruir la capacidad de planificación del Estado y recuperar la noción de política sectorial”, proclama Müller. Un Estado técnicamente sólido, que entienda los temas más allá de los intereses sectoriales. Y un sector privado que actúe subordinado a los planes estatales en función de los intereses del país. ¿Será realidad, será mito?

Arnaldo Pampillon



El estado sanitario de la población ya era crítico en 2001.

## Estábamos mal y vino la crisis

El Censo 2001 muestra que ya antes de desatarse la crisis, la mitad de la población carecía de cobertura médica.

La aparición de nuevos datos del Censo 2001 reflejaron una vez más la gravedad de la crisis social que atraviesa el país. El Indec informó ayer que el 48,1 por ciento de los habitantes no contaba en aquel año con obra social, plan médico o mutual para atender sus necesidades sanitarias, cifra que se supone empeoró tras la devaluación de enero de 2002, ya que aumentaron los costos de la medicina en general. La población del nordeste era la que menos posibilidades de acceso tenía a esa cobertura, mientras que en el otro extremo se ubicaban la Capital Federal y las provincias de Santa Cruz y Tierra del Fuego.

El otro eje de la información proporcionada por el Indec fue el nivel educativo de la población. De allí se desprenden dos datos importantes. Por un lado, el censo reveló que el analfabetismo se ubicó en sólo el 2,6 por ciento. En segundo lugar, sin embargo, cuando los encuestadores indagaron respecto al nivel de enseñanza adquirido descubrieron que sólo el 34,3 por ciento de los ciudadanos alcanzó a completar estudios secundarios.

La población más instruida es la de la Capital Federal, adonde el 59,7 por ciento de sus habitantes terminó sus estudios secundarios. La información estadística revela

que ese distrito presenta un panorama social menos sombrío que en el resto del país. En cuanto al nivel de enseñanza, la otra punta la ocupa la provincia de Misiones, con apenas el 23,4 por ciento de su población con estudios secundarios completos.

El nordeste en su conjunto presenta números magros. En Chaco terminaron el secundario el 24 por ciento de los habitantes, y después siguen Santiago del Estero con 25 por ciento, Formosa 27 y Corrientes 29,3. El panorama se repite al evaluar la cobertura sanitaria. El 65,8 por ciento de los formoseños debe atenderse en centros de salud públicos, mientras que los números son similares en otros distritos. En Corrientes, por ejemplo, se llega al 62,1 por ciento.

El mismo informe difundido ayer por el Indec reveló que en uno de cada cuatro hogares la jefa de familia es una mujer. La concentración más alta se da en la Capital Federal, adonde se detectó que el 37,7 por ciento de las unidades estudiadas tiene una jefatura femenina. El fenómeno fue atribuido al envejecimiento de la población y a la mayor expectativa de vida de la mujer por sobre el hombre. También el organismo advirtió la existencia de una mayor cantidad de viviendas unipersonales.

EL PAGO DE LOS SEGUROS DE RETIRO

## A ponerse en dólares

Tres jueces de la Seguridad Social confirmaron que los seguros de retiro contratados en dólares antes de la devaluación con aseguradoras dependientes de AFJP deberán ser pagados en la misma moneda. Dos fallos del juez Miguel Blajeán y un tercero de la magistrada Victoria Pérez Tognola (integrante además del Consejo de la Magistratura) ratificaron que las aseguradoras, que en todos los casos dependen de AFJP, son “las únicas responsables a partir de la celebración del contrato frente al afiliado”.

“La moneda de pago del contrato suscripto entre las partes resulta ser el dólar estadounidense y dicha circunstancia se constituyó en uno

de los riesgos asumidos por la aseguradora. Las propias partes acordaron la moneda en que se efectuaría el pago de la renta, sin haber previsto la imposibilidad de hacerlo por disposiciones que, eventualmente, dictaría la autoridad monetaria pertinente”, sostuvo el juez Blajeán. El magistrado, en dos fallos de los últimos días de setiembre, condenó a Siembra Seguros de Retiro y Consolidar Compañía de Seguros de Retiro a pagar a los beneficiarios de los seguros, rentas vitalicias que oscilan entre los 1000 y los 3000 dólares, en la moneda norteamericana o su equivalente en pesos en el mercado libre. En tanto, Pérez Tognola también falló en contra de Siembra.



EL INDICE MINORISTA SIGUE CONGELADO EN EL NIVEL DE ABRIL

# Frío patagónico sobre los precios

Variación cero por segundo mes consecutivo del IPC, que consolida la tendencia iniciada en abril. Leve deflación en Mayoristas.

En septiembre, por segundo mes consecutivo, la inflación minorista fue cero. Se consolida así una tendencia al estancamiento del nivel general de precios iniciada en abril, acompañada también por una leve deflación mayorista iniciada un mes antes y sólo interrumpida en agosto por acción de la variación de precios internacionales. De esta manera, el leve repunte de la actividad económica, sumado al freno puesto sobre los servicios públicos y a un consumo que, con salarios congelados, no se recupera, se combinaron para producir en lo que va de 2003, una inflación de sólo el 2,5 por ciento. La nota discordante entre tanto amesetamiento fue puesta por algunos sectores con poder de mercado que, si bien más lentamente que en registros anteriores, siguen aumentando precios por encima del nivel general. La canasta básica alimentaria, que se utiliza como referencia en la medición de los índices de indigencia y pobreza, mostró una caída de precios del 0,1 por ciento.

El Índice de Precios al Consumidor que elabora el Indec, el IPC, registró en septiembre una nueva variación cero. No obstante, los principales rubros de consumo masivo, como Alimentos y Bebidas e Indumentaria –con un 0,4 y un 2,5 por

había abandonado su consumo desde la devaluación comenzó en los últimos dos meses a adquirirlos nuevamente.

Según los números del Indec, en el último mes los bienes, que representan el 53 por ciento de la canasta utilizada en la medición del IPC, subieron el 0,2 por ciento, mientras que los servicios mostraron una variación negativa del 0,2 por ciento. Si se compara contra diciembre del año pasado, la variación en bienes fue del 2 por ciento y en servicios del 3,6 por ciento. El rubro servicios, no obstante, está distorsionado por ítem como esparcimiento y turismo, que sesgan hacia arriba los precios, ya que los Servicios Básicos para la Vivienda, Transporte y Comunicaciones, Educación y Atención médica y gastos para la salud, muestran variaciones que están bastante por debajo del nivel general. Tanto si se considera el comportamiento en lo que va del año, como incluyendo también el 2002, los precios de estos subrubros son los que menos han crecido y en septiembre, salvo Educación que subió un magro 0,1 por ciento, muestran resultados negativos.

Pero cuando se sale de los agregados generales para considerar subrubros se puede apreciar con más nitidez el efecto de la concentración de poder de los vendedores (oligopsonio). Si bien los lácteos registraron una baja del 1,3 por ciento en el último mes por caída de la demanda, en lo que va del año el aumento ya es del 14,9 por ciento, los que los sitúa a la cabeza de las subas de precios. En tanto, existe un sólo rubro de la canasta que no registra aumentos desde la salida de la convertibilidad. Desde diciembre de 2001 “Alquiler de vivienda” muestra una caída de precios del 3,3 por ciento y del 1,1 por ciento en 2003.

Entre los productos que más subieron de precio en el mes se destaca la cerveza, con un 10 por ciento (21,3 en el año), lo que muestra que los comercios absorbieron parte del aumento del precio mayorista, que fue del 27 por ciento.

El Índice de Precios Internos al por Mayor (IPIM) cayó el 0,1 por ciento contra agosto y muestra una deflación contra septiembre de 2002 del 2,9 por ciento. La mayor caída, del 1,2 por ciento, se produjo en los productos primarios. En tanto, los productos manufacturados y la energía eléctrica subieron en un 0,1 por ciento (1,9 interanual).



Algunos rubros de consumo masivo, como Alimentos e Indumentaria, observan un lento crecimiento. La consultora ACNielsen atribuyó dicho comportamiento en los precios a un alza del consumo.

LA MAYOR DEMANDA SE ORIENTA HACIA LOS IMPORTADOS

## Automóviles con poco impulso

No hay recuperación de la industria automotriz, pese a que la posibilidad de utilizar los Boden 2012 para la compra de cero kilómetro incentivó en parte la demanda. Las ventas a concesionarios en el mes de septiembre alcanzaron a 18.713 unidades, mientras que la producción en el mismo mes fue de 16.391 automóviles, según las cifras suministradas por Adefa. En base a estos datos, el titular de la entidad, Juan Manuel Lardizabal, estimó para todo el año una producción de 160 mil autos, la tercera parte de las cifras de 1997 y 1998.

El sector automotor no logra revertir el retroceso de estos últimos años, profundizado con la crisis de 2001 y 2002. Crisis de las que sólo escapó, parcialmente, con cada puesta en marcha de un plan canje o similar. Las ventajas de la promoción al intercambio con países vecinos, impulsadas durante la convertibilidad como una excepción al modelo de apertura, perdió impulso. Las exportaciones del último mes alcanzaron a 9999 unidades, 21,9 por ciento por debajo de septiembre del año anterior. Comparando la producción de los primeros nueve meses del año con relación a igual período de 2002 se observa la falta de recuperación del sector, ya que el repunte es de ape-

nas un 3,7 por ciento, siempre de acuerdo con las cifras de Adefa. Las cifras de venta, en cambio, reflejan una evolución un poco más auspiciosa, dados los pálidos resultados de la demanda del mercado interno del año pasado. Las 18.713 unidades entregadas a concesionarios triplicaron las colocaciones de doce meses atrás. En el acumulado de enero a septiembre, en tanto, el avance de ventas fue del 64,1 por ciento.

Con todo, el efecto sobre la actividad generado por el repunte parcial del mercado interno queda relativizado por la elevada participación de los autos importados –ofrecidos por las propias terminales radicadas localmente– en la preferencia del público, mientras las exportaciones siguen sin recuperarse. En septiembre, de las 18.700 unidades vendidas tan solo unas 7200 fueron de producción nacional: apenas el 38,5 por ciento.

MEJORA LA RECAUDACION BONAERENSE

## El fisco de Solá está feliz

La recaudación impositiva bonaerense alcanzó los 495 millones de pesos en septiembre y registró un aumento del 27 por ciento en comparación con igual mes del año anterior. De esta manera, los ingresos fiscales de la provincia mantuvieron su tendencia creciente iniciada en mayo de 2002.

Según informó el Centro de Estudios Bonaerense (CEB), en septiembre ingresaron a la provincia unos 495 millones de pesos en concepto de impuestos, contra 391 millones de igual mes de 2002. En los primeros nueve meses se recauda-

ron 4058 millones de pesos, registrando una suba cercana al 46 por ciento con relación al mismo período del año anterior.

“El crecimiento continúa a pesar de que las comparaciones ya no son con respecto de los primeros meses del 2002, en los que se desplomaron los ingresos”, indicó la entidad. Como contrapartida, el CEB advirtió que “se observa un incremento relativo muy inferior al experimentado en meses anteriores”. En ese sentido, indicó que entre julio de 2002 y abril de este año, la suba interanual promedio fue mayor al 80 por ciento.

### Red Galicia 24. El banco abierto las 24 hs.

Para que puedas realizar todas tus operaciones simple y rápidamente, estés donde estés.



Fonobanco



e-galicia.com



600 cajeros automáticos  
y más de 200 sucursales en todo el país

Banco Galicia





# Página/12 *Losada*

## COLECCION GRANDES PENSADORES

GRANDES PENSADORES



### UTOPIA

---

### TOMAS MORO



Página/12 *Losada*

EL SEGUNDO LIBRO: UTOPIA, DE TOMAS MORO,  
EL SABADO 18 DE OCTUBRE  
COMPRA OPCIONAL \$7

LA COLECCION COMPLETA:

Sartre, LAS PALABRAS.

Moro, UTOPIA.

Kant, CRITICA DE LA RAZON PRACTICA.

Maquiavelo, EL PRINCIPE.

Locke, SEGUNDO ENSAYO SOBRE EL GOBIERNO CIVIL.

Hobbes, LEVIATAN 1 Y 2.

Rousseau, EL CONTRATO SOCIAL.

Pascal, PENSAMIENTOS.

Camus, EL MITO DE SISIFO.

AUSPICIA



**ISO**  
SUTERH



ESTA SERIAMENTE AMENAZADA LA PRODUCCION EN ONCE PROVINCIAS

# Alarma en el campo por la sequía

Diego Giúdice

Entidades del campo reclaman al Estado asistencia económica a los productores para que puedan sostener su actividad. Dudas en la pampa húmeda sobre si sembrar ahora o esperar que llueva.

La actividad agropecuaria en once provincias atraviesa una crisis cada vez más grave a raíz de la sequía. Las imágenes de animales muertos empiezan a repetirse en distintos distritos, mientras que las mayores pérdidas en la agricultura se dan en la producción de trigo y girasol. Las cámaras empresarias del sector reclaman ayuda a los gobiernos provinciales. Varios de ellos ya han declarado la emergencia agropecuaria o se disponen a hacerlo y a la vez extendieron la solicitud de ayuda al gobierno nacional. El pedido es que el Estado asista económicamente a los productores para que puedan sostener su actividad. Por ejemplo, facilitando la compra de forrajes para el ganado.

La sequía afecta a vastas extensiones productivas de Buenos Aires, La Pampa, Santa Fe, Córdoba, Mendoza, Entre Ríos, Corrientes, Chaco, Formosa, Salta y Jujuy. “La crisis amenaza seriamente a toda la actividad agropecuaria del país”, alertaron los equipos técnicos de Coninagro. El problema se torna más crítico para algunas regiones por la época del año al que ha llegado. Por

ejemplo, en la pampa húmeda los productores deben decidir la siembra para la cosecha gruesa. La pérdida de tiempo puede afectar los rindes, pero a la vez resulta riesgoso sembrar en estas condiciones y tal vez sería más conveniente esperar una eventual mejora de la situación. Algunos datos reflejan la profundidad del problema:

◆ En La Pampa se contabilizan más de 6000 animales muertos y 300 mil toneladas de trigo perdidas. El gobierno provincial solicitó al de la Nación que declare la emergencia económica para más de 11 millones de hectáreas desde el 1 de octubre al 31 de diciembre.

◆ “Estamos sufriendo una de las peores adversidades climáticas de los últimos 40 años”, sostuvo el ministro de Producción pampeano, Néstor Alcalá. “Las pérdidas en trigo equivalen a unos 90 millones de pesos”, se lamentó.

◆ En el sur bonaerense los registros de lluvia se encuentran por debajo de los históricos desde 1929. Desde comienzos de año se registraron precipitaciones por sólo 180 milímetros. El problema se está extendiendo a otras zonas de la provincia.

◆ De acuerdo a cálculos oficiales, la producción argentina de trigo bajará en esta campaña en un 15 por ciento y se prevén caídas similares en la producción de girasol.

◆ En Mendoza la sequía lleva casi seis meses y se ha cobrado alrededor de 20.000 cabezas de ganado bovino y 22.000 ejemplares caprinos, dejando pérdidas que se estiman en 37 millones de pesos. El gobierno provincial también declaró la emergencia y pidió que se dicte la emergencia nacional, para otorgar beneficios fiscales a los productores más afectados.

◆ Los registros de lluvia de Formosa, adonde predomina la ganadería, son los más bajos desde 1993.

Otra complicación adicional es que en esta época comienza la etapa reproductiva del ganado vacuno, y las condiciones son francamente desfavorables. Los productores que arriendan campos para el engorde de sus animales también sufren, porque hay menos campos disponibles, lo que aumenta los precios. A ese cuadro se suman los incendios de plantaciones perennes que afectan el patrimonio de los productores, potenciando el peligro y las pérdidas.



La sequía afecta a vastas regiones. La Pampa, la más afectada.

Registros de lluvia en los más bajos niveles históricos.

## OPINION

Por Rafael A. Bielsa \*

### El cambio es lo único permanente

En toda sociedad democrática son deseables la opinión y la crítica. Pero menos, cuando sólo se hacen cargo de una porción de la realidad. Desde esta perspectiva, quiero referirme a las siempre estimulantes reflexiones de Julio Nudler, quien en su artículo del sábado 27 de septiembre (“Cancún tronó, pero la alarma sigue”) reedita una rancia polémica, y postula la elección de un sector productivo nacional como “prenda de cambio” en las negociaciones internacionales. No me queda otra opción que cuestionar la óptica.

Cuando elaboramos las estrategias de defensa de nuestros intereses nacionales, tenemos presente que la Argentina no debe ni necesita optar por un sector en particular. Precisa negociar en procura de un objetivo único, que abarque a toda la sociedad: aumentar el acceso de la producción nacional al mundo.

La oposición que Nudler plantea en su artículo es un falso dilema, que se aleja del modo como nos sentamos a la mesa de negociación. Los responsables del diseño de políticas hemos cambiado aquella visión tradicional (“un país de una sola oferta”) y hoy, a diferencia del pasado, nos presentamos como un país con intereses múltiples y no excluyentes.

En el marco multilateral, una de nuestras prioridades es disminuir el efecto pernicioso del proteccionismo agrícola. Esta es la llamada “Agenda del Desarrollo”, que busca corregir el sesgo en contra de los intereses de países emergentes en el comercio mundial, a partir de la liberalización de los sectores de nuestro interés, como agricultura, industria y textiles.

En relación con el acceso a los mercados para bienes industriales, procuramos la eliminación de aranceles, incluyendo la reducción o la eliminación de los llamados “picos arancelarios”, suprimiendo aranceles elevados y la progresividad arancelaria, así como el resto de las barreras que restringen

el ingreso de los bienes argentinos a los mercados internacionales.

¿Cómo logramos esto? No nos opusimos a que las reducciones arancelarias se realicen aplicando una fórmula, pero sostuvimos que el nivel de ambición contemplara el principio de reciprocidad no plena, con un parámetro mayor para los países en desarrollo. Esto nos aseguró que cualquier concesión (reducción tarifaria) no perforara los aranceles que efectivamente aplicamos en la actualidad. De hecho, ninguna propuesta efectuada por nuestro país erosiona la protección efectiva que hoy posee la industria, y así, cualquier resultado se traducirá en ganancias netas para nuestro país.

La formulación de dichas propuestas se realizó con la inédita participación de los sectores productivos nacionales. Nunca antes, como en esta oportunidad, el sector empresario se involucró en el diseño y en la ejecución de la estrategia para las negociaciones comerciales argentinas, y así, cuando los negociadores salimos a plantear nuestras demandas, lo hacemos representando los intereses de todos los sectores argentinos. Es un modelo de gestión inédito, como acaba de reconocerlo la Unión Industrial Argentina.

La innovadora interacción público-privada no se gestó sólo para Cancún ni se agota en dichas negociaciones. Con la finalidad de favorecer la interacción con las empresas, pusimos en marcha el Programa de Desarrollo de Comercio Exterior, que aprovecha esta sinergia complementando acciones entre la Cancillería y los principales exportadores argentinos y cámaras que agrupan a pymes. El programa está integrado, en su mayoría, por empresas industriales, con mecanismos de cooperación que involucran funcionarios públicos en las operaciones de exportación, trabajándose también en la articulación entre grandes empresas exportadoras y firmas de menor

tamaño, con potencial exportador, a fin de generar un efecto multiplicador.

Iniciativas como éstas reemplazan la antigua filosofía de “suma cero” –basada en la existencia de intereses contrapuestos entre diferentes sectores– por nuevos esquemas de asociación entre privados, en los que todos ganan, lo que constituye un aporte a la reconstitución positiva de distintos sectores productivos.

Hablemos del ámbito regional. El Mercosur, verdadera política de Estado para los socios, es una potente herramienta para multiplicar las posibilidades de apertura de la Argentina, dado que permite alcanzar escalas donde la producción se torna más competitiva. El nuevo desafío es fomentar la integración y la especialización productiva entre industrias de los distintos países, para lo que hemos dispuesto modelos de complementación industrial, fomentando acuerdos entre empresarios privados que promuevan mayores niveles de especialización en determinados eslabones de una misma cadena de valor. Estas acciones se encauzaron en el Programa de Foros de la Competitividad, que involucra, en esta primera etapa, a los sectores automotor, textil y confecciones, madera y muebles y otros.

En el marco de la nueva política comercial argentina, que abrió varios escenarios de negociaciones que se retroalimentan entre sí –Mercosur Perú, Mercosur-Comunidad Andina de Naciones, Chile, México, India, Sudáfrica, birregional con la Unión Europea, Hemisférica con el ALCA, China–, los brindados son unos pocos ejemplos de un modelo de gestión que, a través del fortalecimiento de nuestra posición negociadora, ya mostró resultados concretos en términos de aumentos de nuestras exportaciones. Basta señalar el caso del sector automotriz, donde los acuerdos bilaterales celebrados con México y Chile permitieron incrementos de las ventas de automotores en un 29 por ciento y

un 47 por ciento, respectivamente, abriendo a la industria un nuevo mercado de más de u\$s 400 millones anuales.

Veamos otro sector. En servicios, buscamos ampliar el acceso a los mercados y participar activamente en la elaboración de nuevas reglas para el comercio de servicios y su vinculación con los avances tecnológicos –por ejemplo, nuevas reglamentaciones para el comercio electrónico– a fin de promover la mayor eficiencia en la prestación de los diferentes servicios comercializados. Ello apuntó a incorporar en la negociación a las industrias creativas.

En suma, bregamos por la defensa de los intereses de la industria, tanto como en el resto de los sectores productivos de nuestro país. Nuestra preocupación para que la industria nacional salga a ganar más mercados, sin embargo, no debe confundirse con acciones orientadas a impedir que entren nuevas industrias. El interés nacional no puede ya ser sinónimo de proteccionismo puro y duro, sino que debemos enfocar las estrategias en el logro de una participación mayor en la producción y la exportación de los bienes necesarios de una economía en expansión.

El comercio internacional es la única fuente realista de obtención de divisas. Por ello, hemos trazado el camino de una apertura razonada de los mercados –aquella que permite la integración de nuestros sectores productivos con los países que deciden abrirse a nuestros productos– como uno de los elementos centrales para combatir la pobreza, la marginalidad y el estancamiento. Perseguimos una integración basada en la interacción diferenciada y productiva con el mundo, para brindar beneficios concretos en términos de mayor bienestar para nuestros ciudadanos.

Por eso, más que levantar tapias nos interesa alzar puentes.

\* Canciller de la República Argentina.



## CONDENA

Un teniente coronel que combatió en Malvinas fue condenado a nueve años de prisión por el homicidio de un camarada de armas, de menor graduación, que mantenía una relación íntima con la misma mujer que él. La sala segunda de la Cámara de Casación confirmó la condena impuesta por un tribunal oral en julio pasado contra este militar, cuya identidad se mantuvo en reserva. El 12 de enero del 2001, ambos oficiales discutieron y comenzaron a pelear. El condenado comenzó a golpear al otro oficial con la culata de su pistola y se le disparó un tiro que se alojó en la nuca de la víctima. "Actué como un autómata, no obré racionalmente", relató el militar durante su juicio oral y público.

## Rehenes en un asalto

Un hombre y una mujer fueron detenidos ayer cuando asaltaban una remisería y tenían rehenes —entre ellos un chico de 10 años—, en el partido bonaerense de Lomas de Zamora. El hecho ocurrió pasadas las 11 en una remisería ubicada en la calle San Lorenzo 320, cuando los tres delincuentes habían extraído el dinero de la recaudación y fueron vistos por una patrulla que pasaba por el lugar.

## Choque en un peaje

El conductor de una camioneta y una empleada de un puesto de peaje de Autopistas del Sol resultaron heridos ayer a la tarde luego de que un camión embistiera a la camioneta y chocara contra la cabina en la autopista Panamericana, ramal Tigre. Todo comenzó cuando un camión tipo semirremolque, por causas que se desconocen, perdió el control y chocó a una camioneta en el ingreso a los puestos de peaje.

## Señora Alemana

Clases y conversación  
Aleman, Inglés y Francés  
**4825-0026**

## PLAN CUATRIENAL EN MARCHA



**EL GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE SANTA CRUZ  
LLAMA A LICITACION PUBLICA Nº 27/AGVP/03**

## MOTIVO:

"CONSTRUCCION DE OBRAS BASICAS Y PAVIMENTO  
RUTA NACIONAL Nº 3, TRAMO AVENIDA CIRCUNVALACION  
CALETA OLIVIA".-

**PRESUPUESTO OFICIAL:** \$ 32.000.000,00

**VALOR DEL PLIEGO:** \$ 32.000,00.-

**FECHA DE APERTURA:** 12-11-03 - HORA: 18.00.-

**LUGAR:** ADMINISTRACION GENERAL DE VIALIDAD PROVINCIAL - LISANDRO DE LA TORRE 952 - (9400) RIO GALLEGOS - SANTA CRUZ.

**VENTA Y/O CONSULTA DE PLIEGOS:** DEPARTAMENTO TESORERIA DE LA ADMINISTRACION GENERAL DE VIALIDAD PROVINCIAL - LISANDRO DE LA TORRE 952 (9400) RIO GALLEGOS (SANTA CRUZ) Y/O CASA DE SANTA CRUZ - 25 DE MAYO 277 - 1º PISO - (1002) CAPITAL FEDERAL, A PARTIR DEL 07 DE OCTUBRE DE 2003 Y HASTA 96 HS. ANTES DE LA HORA DE APERTURA.-

ADMINISTRACION GENERAL DE VIALIDAD PROVINCIAL  
MINISTERIO DE ECONOMIA Y OBRAS PUBLICAS

# Un novedoso sistema para secar la humedad de edificios antiguos

El ascenso de las napas freáticas en San Telmo amenaza el patrimonio histórico de Buenos Aires. La humedad erosiona inexorablemente los cimientos de las edificaciones de la zona, algunas de las cuales tienen alrededor de 300 años de antigüedad. Con la intención de frenar este proceso, la Secretaría de Cultura porteña aplicará, en una prueba piloto, un novedoso sistema eléctrico que contendrá la suba del agua. El método se aplicará en los muros de la iglesia de San Pedro Telmo, ubicada en Humberto Primo 340, y si resulta exitoso podrá emplearse para preservar otras construcciones de la ciudad.

Se trata de un sistema denominado Mur-Sec, que mediante la inversión de polaridades ioniza el agua y contiene su ascenso. Es una pequeña caja que se coloca en las paredes a través de unas perforaciones, y transforma la energía continua en una de bajo voltaje. El sistema se completa con la colocación de un revoque contra el muro, denominado *draining*, que acelera el proceso de secado sobre el cimiento.

El Mur-Sec fue donado por la empresa Grün Level, que posee también la patente para su distribución en la Argentina. Si esta prueba resulta exitosa, la firma podría decidir su fabricación en el país, lo que reduciría los costos para su aplicación, según señaló a **Página/12** la arquitecta Alicia Fernández Boan, a cargo de las tareas de refacción en la iglesia.

Silvia Fajre, subsecretaria de Patrimonio Cultural de la ciudad de Buenos Aires, aclaró que "se trata de una prueba" y anticipó que "si la experiencia es positiva, el sistema puede trasladarse a otros edificios de la zona de San Telmo como la iglesia de San Ignacio, que es el templo religioso más emblemático de la ciudad". "Lo bueno es que su utilización puede generalizarse y aplicarse en viviendas particulares", destacó la funcionaria.

El aparato eléctrico se aplicará sobre los muros exteriores de la iglesia de San Pedro Telmo. Un solo aparato puede secar hasta setenta metros lineales en unos quince días. Su bajo consumo de energía le permite trabajar en forma sostenida durante muchas horas.

El gobierno porteño estrenará el lunes en una iglesia de San Telmo un nuevo aparato para combatir la humedad a través de electricidad. Si tiene éxito se usará en otras construcciones.



Sandra Cartasso

**El nuevo mecanismo para eliminar la humedad se probará en la iglesia de San Pedro Telmo.**

Se aplicará en los muros exteriores: en 15 días está previsto que seque unos 70 metros lineales.

Los trabajos para su colocación se iniciarán el próximo lunes y se extenderán por un plazo de dos semanas. Normalmente, la instalación del sistema puede concretarse en un mínimo de tres días. Pero las obras en la iglesia sólo pueden realizarse por las mañanas, y cuando no se oficia misa.

San Pedro Telmo es una iglesia que posee una rica historia que hace a la importancia de su preservación. Su edificación se inició en 1734 por la orden religiosa de los Jesuitas, bajo el nombre de Nuestra Señora de Belén. Pero la construcción quedó interrumpida en 1767, cuando la corona española

**Fajre: "Si la experiencia es positiva, el sistema puede trasladarse a otros edificios de la zona de San Telmo como la iglesia de San Ignacio".**

decidió expulsar a los jesuitas de todos sus dominios, incluso de América.

A medio terminar, fue utilizada durante casi treinta años como depósito de armas y pólvora por la guarnición real española acantonada en el Buenos Aires colonial.

Hasta que en 1790, otra orden religiosa, los Bethlemitas, reanudaron los trabajos de construcción que terminaron a fines del siglo XVIII. Erigida en el corazón de San Telmo, la iglesia fue un silencioso testigo de la conformación de la Gran Aldea, las invasiones inglesas, las gestas por la Independencia, las guerras fratricidas que prologaron a la Organización Nacional y los festejos por el primer centenario del país. Hoy, contra la humedad, libra la batalla más importante: permanecer en el acervo cultural de los porteños.

Producción: Leonardo Castillo

CUATRO FUERON EN EL CONURBANO Y UNO EN CORDOBA

## Cinco secuestros express más

En las últimas 48 horas se sumaron cinco secuestros express más, cuatro en el sur del Gran Buenos Aires y uno en Córdoba. Un ingeniero y su esposa, una farmacéutica, un trabajador gráfico, un peluquero y un productor agropecuario fueron las nuevas víctimas. Todos están ilesos y sólo en el caso de la mujer se pagó rescate, de casi 40 mil pesos.

En los primeros cinco días de Juan José Alvarez como ministro de Seguridad bonaerense, hubo una seguidilla de secuestros en la zona sur del conurbano bonaerense. El gobernador de Buenos Aires, Felipe Solá, criticó ayer a la prensa por colaborar en crear una "sensación" de ola de inseguridad al difundir los secuestros cuando se producen y no cuando éstos son resueltos. "El secuestro es noticia, su resolución no, no se dice los secuestros que se evitan", afirmó el mandatario provincial en La Plata y remarcó que se suele confundir los secuestros express y los secuestros extorsivos "y no son lo mismo".

Más allá de la polémica, ayer a la tarde, en el cruce de Calchaquí y Zapiola de Quilmes, cuatro delincuentes armados con un FAL secuestraron a un ingeniero y a su esposa que viajaban en un automóvil importado. La policía fue advertida por un vecino y a los pocos kilómetros, tras una persecución y un breve tiroteo, logró liberar a la pareja y detener a tres de los cuatro delincuentes, entre ellos uno que resultó herido y una mujer.

En otro caso, una mujer fue secuestrada el jueves a la noche por cuatro hombres armados en Quilmes, en el barrio Parque Calchaquí, cuando estacionaba su automóvil. Luego de que su esposo pagó el rescate, a las 4 del viernes fue liberada en el barrio Don Orione de Claypole. La mujer fue capturada a las 22 frente a su domicilio, calle 346 al 3300. El hecho fue observado por una vecina que avisó a la policía. Poco después, los captores llamaron al esposo, pactaron el rescate en 12.000 dólares y 3000 pesos.

El tercer caso se inició también alrededor de las 22 de ayer, pero en la localidad bonaerense de Avella-

neda, donde un trabajador gráfico de 29 años fue abordado en su automóvil por dos chicos de 14 años armados con una pistola calibre 45. Pidieron 4000 pesos de rescate, pero la maniobra fue frustrada una hora más tarde por la policía en Avellaneda, que liberó al hombre y detuvo a los adolescentes.

Un peluquero fue secuestrado anteanoche cuando se encontraba frente a su comercio en Lanús y luego de ser asaltado fue encerrado en el baúl de un auto, de donde pudo escapar cuando el vehículo detuvo su marcha cerca del puente ferroviario de Gerli. El hecho ocurrió poco antes de las 20 del jueves, el hombre de 28 años se encontraba parado frente a su peluquería —en la calle Bolivia 1300— y fue sorprendido por tres sujetos armados que los subieron a un automóvil.

Por otra parte, un productor rural de Marcos Juárez, en Córdoba, fue asaltado y secuestrado ayer al mediodía, pero el auto en el que escapaban los secuestradores fue interceptado por la policía y la víctima liberada "en perfecto estado".



Un informe del Parlamento Europeo detalla el creciente comercio ilegal de órganos. Las mafias operan en los países más pobres como Estonia, Bulgaria, Rusia y Ucrania, donde pagan a la población más joven alrededor de 3000 dólares por un riñón, que después revenden a precios exorbitantes.



Los traficantes compran riñones entre jóvenes pobres de Europa del Este y los venden en Europa occidental a más de 100.000 dólares.

UNA INVESTIGACION REVELA EL TRAFICO DE ORGANOS EN EUROPA

# Un negocio que no es leyenda urbana

Por Jeremy Laurance \*  
Desde Londres

Los sindicatos del crimen internacional están aprovechando la escasez de riñones disponibles para trasplantes en Europa, atraídos por las grandes ganancias que se pueden obtener con el tráfico de órganos humanos, de acuerdo con un informe. La demanda de riñones crece en todos los países occidentales a medida que más pacientes sufren de deficiencias renales y el abastecimiento de órganos decae. El informe encargado por la asamblea parlamentaria del Consejo de Europa pide que se tomen medidas energéticas contra el tráfico ilegal. Dice que hay 40.000 pacientes esperando trasplantes en Europa occidental, de los cuales entre 15 y 30 por ciento morirán en la lista de espera.

El promedio de espera para un trasplante es de tres años y se cree que para 2010 aumentará a diez años. Los desesperados pacientes están dispuestos a gastar decenas de miles de libras y correr cualquier riesgo para salvar sus vidas. El precio que se le paga a la gente joven en Europa oriental por uno de sus riñones es de entre 2500 y 3000 dólares, dice el informe. Los pacientes receptores de riñones dicen haber pagado entre 100.000 y 200.000 dólares por un trasplante. En Gran Bretaña, los pacientes con deficiencias renales han viajado al exterior, principalmente a India, a comprar órganos. Una encuesta llevada a cabo en el Queen Elizabeth Hospital, Birmingham, reveló que 29 pacientes habían comprado riñones que habían sido trasplantados en el extranjero. En más de la mitad de los casos, el riñón fracasó, y un tercio de los pacientes murió.

Las redes del tráfico están apuntando a países pobres europeos tales como Estonia, Bulgaria, Turquía, Georgia, Rusia, Rumania, Moldavia y Ucrania. Moldavia, el país más pobre de Europa, donde el salario mensual promedio es menos de 50 dólares, es el principal blanco. El informe describe el caso de Lurie Sobetchi, de 21

años, de Moldavia, que fue convencido de vender uno de sus riñones por 7000 dólares. Fue trasladado a un hospital en Turquía, donde se llevó a cabo el trasplante en febrero de 2002. Su riñón fue vendido a un ruso que vivía en Israel. Después de la operación, Sobetchi denunció a los dos hombres que habían organizado el trasplante, un médico en el Hospital Clínico de la República en Chisinau, Moldavia, y su cómplice. Ambos hombres fueron arrestados.

Los donantes vivos son cada vez más usados para trasplantes de riñón en el mundo, ya que los resultados son mejores para los receptores y los donantes pueden vivir vidas normales con un solo riñón, siempre y cuando tengan un buen cuidado médico. Pero el informe dice: "Es un asunto de gran preocupación que después de un trasplante ilegal, el estado de salud del donante generalmente empeora en un plazo medio, debido a la ausencia de algún tipo de seguimiento médico, trabajo físico exigido y un estilo de vida insalubre además de alimentación inadecuada y alto consumo de alcohol". En Gran Bretaña, los cirujanos de trasplantes han pedido un debate sobre las donaciones pagas como una forma de aumentar el abastecimiento de órga-

**Caso: Sobetchi, de 21, de Moldavia, fue convencido de vender uno de sus riñones. El trasplante se hizo en Turquía. Su riñón fue vendido a un ruso que vive en Israel.**

nos. Aunque la donación paga es considerada mayormente como no ética, un pequeño pero creciente número de cirujanos alrededor del mundo dice que la venta de órganos debería hacerse legal para mejorar el abastecimiento y para seguridad de aquellos involucrados, dada la desesperación de los pacientes y la disposición de los donantes de vender partes de sus cuerpos en el mercado negro.

John Dark, un cirujano de trasplan-

tes del Hospital Freeman, Newcastle, consideró que es difícil establecer la diferencia moral entre el daño físico producido en alguien a quien se le paga por un riñón o se le paga por trabajar en fábricas en muy malas condiciones del Tercer Mundo. "El problema real es que pagar por un riñón significa infligir daño a alguien a cambio de una ganancia financiera. No tenemos problemas en causar daño a gente por motivos al-

truistas, por ejemplo, sacarle sangre. Pero hay montones de ejemplos donde se produce daño a la gente por la paga, al pedirles que trabajen en minas de carbón, por ejemplo", señaló.

"Si un hombre pobre está tratando de mantener a su familia vendiendo un riñón, no hay diferencia con ponerlo a trabajar en turnos en una mina de diamantes. La sociedad ha evolucionado desde un lugar en el que era impensable pagar por dañar. Hoy

lo estamos haciendo todos los días cuando compramos un par de zapatillas", agregó. Pero Dark dijo que permitir el comercio "abriría una lata de gusanos" que debería evitarse fomentando el abastecimiento de órganos en otra forma.

\* De The Independent de Gran Bretaña. Especial para Página/12.  
Traducción: Celita Doyham-béhère.

POLEMICA EN LONDRES POR EL PEDIDO DE DOS MUJERES

## Los embriones de la discordia

Por Lourdes Gómez \*  
Desde Londres

Las británicas Natallie Evans, de 30 años, y Lorraine Hadley, de 37, no podrán implantarse los embriones que tienen congelados y que necesitan para conseguir un embarazo. Y no podrán porque perdieron un recurso judicial debido a que Evans y Hadley están separadas y los padres biológicos de los embriones se oponen a los embarazos. Al dictar sentencia, el juez Nicholas Wall recordó que la legislación británica requiere el permiso de los padres en el tratamiento y exigió la destrucción de los embriones, que están congelados.

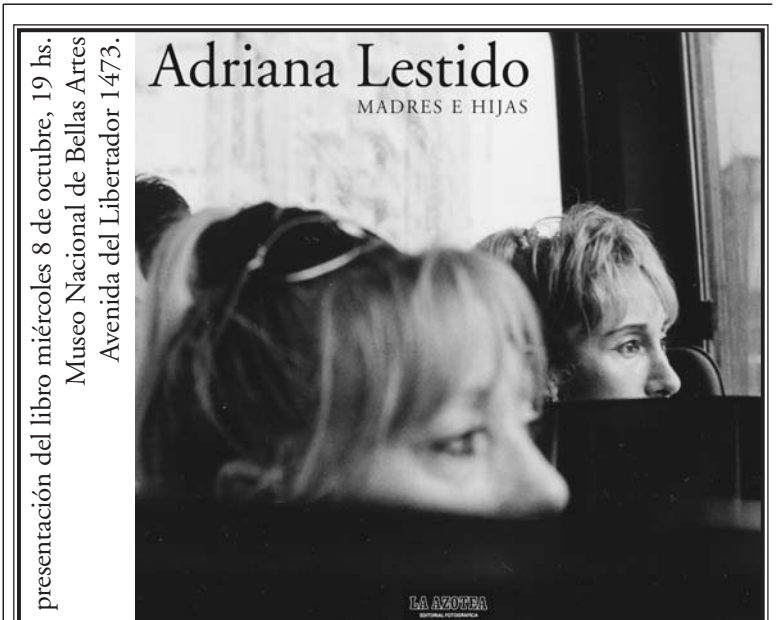
Evans y Hadley explicaron que la implantación de los embriones era la única vía para concebir de forma natural y argumentaron que la negativa del juez supone una ofensa contra sus derechos humanos. Estéril como consecuencia de un tratamiento de cáncer de ovarios, Evans conserva seis óvulos fecundados con el esperma de su ex novio. Al romperse la relación, éste pidió que se destruyeran los embriones. El ex marido de Hadley también se opone a la implantación de los dos embriones que se crearon y congelaron con su consentimiento. Siente que sería "erróneo" ser padre biológico en las circunstancias actuales,

según explicó su abogado.

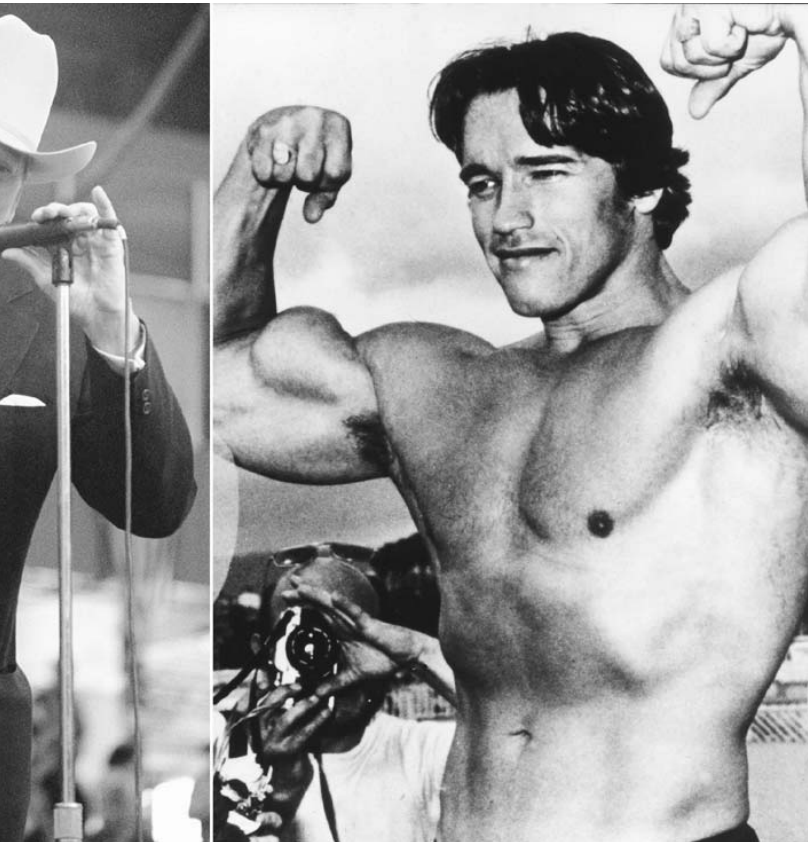
El magistrado denegó el permiso automático de apelación, pero sí sintió que lo solicitaran al Tribunal de los Lores. La Corte europea es también una opción factible. La sentencia fue un duro golpe para Evans y Hadley, quienes, según sus abogados, consideran que los "embriones son sus bebés" en tanto que "la vida ya ha sido creada y quieren concluir un proceso que ha comenzado". Pero la mayoría de los expertos apoyó la resolución judicial.

La postura opuesta partió de las clínicas. Ian Craft, del London Fertility Centre, resaltó la ironía entre el doble caso juzgado en Londres y la situación de una mujer embarazada que se separa de su pareja antes de dar a luz: "En una concepción natural, la mujer tiene derechos absolutos que, aparentemente, pierde en casos de tratamiento de fertilidad in vitro".

\* De El País de Madrid. Especial para Página/12.







7 y Ronald Reagan (uno de sus modelos) en 1988.  
onde al momento de sus declaraciones al documental "Pumping Iron".

# a Adolf (perdón, Schwarzenegger

Después de tener que pedir disculpas por haber manoseado a mujeres en su carrera artística, el candidato estelar a la gobernación de California tuvo que salir ayer a negar declaraciones en las que habría afirmado su admiración por Hitler.

toda esa gente aclamándote y en completo acuerdo con cualquier cosa que decís.”

Los rumores sobre las tomas omitidas de *Pumping Iron*, el film que puso a Schwarzenegger en el camino al estrellato, han estado circulando por años, pero hasta ahora esas tomas han sido mantenidas en un secreto estricto. La transcripción fue descubierta en una propuesta de libro escrita a mediados de los años '90 por George Butler, el director de *Pumping Iron* y confidente del astro cinematográfico y que previamente había negado la existencia de toda referencia admirativa hacia Hitler.

Los amigos de Schwarzenegger insisten con que las referencias a Hitler que se le atribuyen no tienen nada que ver con antisemitismo, belicismo o desprecio por la democracia, sino con su fascinación de toda la vida con el poder. Pueden estar en lo cierto, pero no es claro si el electorado tendrá el tiempo o la paciencia para asimilar esta importante distinción. Schwarzenegger mismo no ha hecho ningún secreto de su admiración por los líderes fuertes, incluyendo el deseo de conver-

tirse en uno de ellos. En un segmento de *Pumping Iron*, que quedó dentro de la versión final del film, declara: “Yo siempre estaba soñando con gente muy poderosa, dictadores y ese tipo de cosas... Gente que sería recordada por cientos de años, sabés, o incluso Jesús, recordado por miles de años”. En su autobiografía, *Education of a Bodybuilder* (“La educación de un fisicoculturista”), no pide disculpa alguna por una abrumadora ambición personal que para algunos observadores bordea con la megalomanía. “La modestia no es algo que se me pueda aplicar en ningún sentido”, escribió.

Cómo puede influir esto en sus opiniones políticas es algo que ha provocado polémica por años. Schwarzenegger fue duramente criticado en los años '80 por su respaldo público a Kurt Waldheim, el ex oficial de las SS acusado de atrocidades de guerra que luego se volvería presidente de Austria (previo desempeño como secretario general de las Naciones Unidas). Schwarzenegger permitió el empleo de su imagen en la campaña electoral de Waldheim y se dijo muchas veces que había brindado a su salud en su casamiento, en 1998.

En Hollywood, Schwarzenegger ha trabajado duramente para despegarse del pasado nazi de su padre policía, por medio de generosas donaciones al Centro Simon Wiesenthal. De muchas biografías del astro –adulatorias o no– también resulta claro que su relación con el padre fue extremadamente difícil. Schwarzenegger, por ejemplo, no regresó a Austria para el funeral de su padre, en 1972.

Está lejos de ser claro qué efecto tendrán todas estas polémicas en la votación del martes. La última encuesta de opinión, publicada ayer pero tomada antes de que apareciera la historia de los manoseos de mujeres en el *Los Angeles Times*, lo mostraban muy por delante de sus rivales en la campaña para reemplazar al gobernador Davis, y al gobernador Davis muy por detrás en su esfuerzo por evitar la revocación y mantener su puesto.

\* De The Independent de Gran Bretaña. Especial para **Página/12**.

COMO FUERON LOS EXITOS Y SON LOS DESAFIOS DEL PROGRAMA MAS AMBICIOSO QUE ENCARA

# La larga marcha de Lula contra el hambre

Por Francesc Relea \*  
Desde Brasilia

La localidad brasileña de Guaribas, en el estado de Piauí, era un reducto de pobreza y atraso, con la renta per cápita más baja del país (90 reales o 29 dólares). Apenas el 1 por ciento de la población tenía agua potable, mientras que el 75 por ciento era analfabeta. La mortalidad infantil hacía estragos y no había un solo ambulatorio. El presidente Luiz Inácio Lula da Silva escogió Guaribas como punto de referencia del programa Hambre Cero, lanzado en enero pasado como uno de los ejes de la política social del nuevo gobierno. Las cosas han cambiado en aquel municipio del nordeste brasileño: en cuestión de días, unas mil casas tendrán agua canalizada, el dinero ha empezado a circular, se han abierto frentes de trabajo y desde abril no ha fallecido ningún niño.

Guaribas ha recuperado la dignidad, dicen las autoridades, que presentan lo acontecido en aquel municipio como ejemplo de que es viable una política social sin caer en el asistencialismo. Es una victoria simbólica que ensalza el mejor sello de la actuación del gobierno de Lula da Silva: el programa Hambre Cero. Dos palabras que han traspasado las fronteras de Brasil y que pudieron escucharse en la 58ª Asamblea General de Na-

**Pilas: Lula ha pedido a sus ministros que se pongan las pilas. “No es un programa asistencialista y esto el gobierno no lo ha explicado”, dice Marco Aurelio García.**

ciones Unidas, cuando el presidente brasileño se refirió en el discurso inaugural al desafío de erradicar la pobreza. La marca Hambre Cero y el logotipo –un plato con un cuchillo y un tenedor encima de la bandera nacional– han calado hondo en Brasil. No hay otro proyecto gubernamental más conocido. Empresas, entidades, instituciones o simples ciudadanos han aportado su grano de arena. Lula ha conseguido poner de moda la lucha contra el hambre. Un desfile de ropa, un torneo de golf, un concierto de rock o una fiesta universitaria son hoy un buen motivo para recaudar fondos para la campaña. El gobierno incentiva a

El plan Hambre Cero es quizá la enseñanza programática más distintiva del gobierno brasileño. Y en Guaribas, la localidad piloto donde se lanzó, está teniendo éxito. En estas páginas, una crónica de lo logrado, los retos para el futuro y la palabra del ministro José Graziano.

las empresas a presentar proyectos que estimulen la inclusión social. A finales de agosto, 73 empresas y entidades tienen acuerdos de colaboración con el programa Hambre Cero. La última que recibió el certificado correspondiente fue la petrolera Petrobras, que invertirá 303 millones de reales (104 millones de dólares).

Pese a la buena acogida de la campaña para erradicar el hambre, la actuación del gobierno en el área social tropieza con dificultades. Dispersión de energías, superposición de funciones, exceso de burocracia, son algunas de las críticas que han proliferado en los últimos tiempos. El futuro del Ministerio de Seguridad Alimentaria y Combate al Hambre, que encabeza José Graciano, y del Ministerio de Asistencia y Promoción Social, a cuyo frente trabaja Benedita da Silva, están en duda. Según fuentes cercanas a Lula, el presidente contempla una profunda remodelación en el área social en un futuro no lejano. “Habrá una mejora en los programas sociales”, vaticina Marco Aurelio García, asesor especial del presidente.

Una primera señal de los tiempos que se avecinan es el reciente nombramiento de Ana Fonseca como secretaria ejecutiva de los programas sociales, que dependerá directamente del presidente de la República. Historiadora y socióloga de formación y especiali-

zada en políticas públicas, Fonseca estuvo al frente de varios programas sociales en San Pablo, que cosecharon buenos resultados a pesar de la limitación de los recursos. “Su nombramiento es clave”, asegura Marco Aurelio García. Fonseca y el economista Ricardo Henriques dirigirán la secretaría que unificará los diversos programas sociales en un proyecto integral denominado Bolsa-Familia, que pretende ganar eficacia, con un presupuesto para el año próximo de 5300 millones de reales (unos 1820 millones de dólares). A partir de este mes, los 50 reales mensuales (17 dólares) que reciben las familias en situación más desesperada podrán aumentar en algunos casos hasta 95 reales (33 dólares). De entrada, 1,2 millón de familias beneficiadas comenzarán a recibir la bolsa de ayuda, y al concluir el año la cifra llegará a 3,6 millones de familias, según los cálculos del gobierno. La meta hasta el 2006, cuando termine el mandato del presidente Lula da Silva, es que se beneficien 11,4 millones de familias.

La respuesta de los estados al nuevo programa social no ha sido muy entusiasta. Sólo cinco estados –Amazonas, Acre, Amapá, Goiás y Mato Grosso do Sul– han llegado a un acuerdo para unificar sus iniciativas en el área social bajo el paraguas del programa Bolsa-Familia. Los estados de Roraima, Tocantins, Paraíba y Rio Grande do Sul, así como el Distri-



Luiz Inácio Lula da Silva saluda a niños pobres en una de sus giras por el interior.

Empresas, entidades, instituciones o simples ciudadanos han aportado su grano de arena al proyecto.

to Federal, estudian la posibilidad de participar en el programa Bolsa-Familia. De momento, los estados de más recursos –San Pablo, Río de Janeiro, Minas Gerais y Bahía– no se han pronunciado.

Varios estados tienen sus propios programas de ayuda social, con montos que no coinciden con los que distribuye el gobierno fe-

deral. Por ejemplo, el estado de Goiás aplica un programa que entrega hasta 120 reales mensuales (41 dólares) por familia, lo que dificulta la unificación. Para evitar la duplicación de la ayuda, las autoridades federales y de los estados cruzarán los catastros. El gobierno federal realizará en los próximos seis meses una especie de

“censo de pobreza”.

El presidente Lula da Silva ha pedido a sus ministros que se pongan las pilas y rindan cuentas ante la sociedad sobre lo actuado en el programa Hambre Cero. “No es un programa asistencialista y esto el gobierno no lo ha explicado con suficiente claridad”, dice Marco Aurelio García.

Por Juan Arias \*  
Desde Río de Janeiro

José Graziano, de 53 años, doctor en Economía y autor de cinco libros, entre ellos *La nueva dinámica de la economía brasileña*, es uno de los fundadores del Partido de los Trabajadores (PT), amigo personal del presidente Luiz Inácio Lula da Silva y actual ministro de la Seguridad Alimentaria. Es, por tanto, responsable del proyecto más ambicioso del gobierno, el llamado “Fome Zero” (Hambre Zero), que pretende acabar con el hambre en Brasil en los próximos cuatro años. Graziano es también ingeniero agrónomo y uno de los personajes del gobierno con mayor competencia profesional. Graziano conversó en perfecto español con este corresponsal.

—¿Existe la posibilidad de que el proyecto de Lula de acabar con el hambre en Brasil contagie a otros países del mundo?

—Ya está ocurriendo. Ya se han interesado directamente la Argentina y Paraguay y estamos planeando una reunión con todos los países del Mercosur antes de acabar el año. Yo mismo estoy yendo ahora a México para hablar del tema. Existe también la propuesta de Lula para crear un fondo mundial de combate al hambre coordinado por Naciones Unidas.

—Quizá por ser muy ambicioso ese proyecto social ha recibido muchas críticas. Se lo acusa de no acabar de arrancar con la fuerza que se esperaba. ¿Cuáles son los resultados concretos en estos primeros ocho

HABLA JOSE GRAZIANO, MINISTRO DE ALIMENTACION

# “Queremos enseñar a pescar”

meses de gobierno?

—Voy a empezar por la última parte de la pregunta, pero Fome Zero no se limita a distribuir alimentos sino que combina tres tipos de políticas: emergenciales, estructurales y específicas. No queremos sólo repartir peces, sino enseñar a los que hoy pasan hambre a pescar. Claro que lo primero es que la gente no pase hambre: el hambre tiene prisa, como dice el presidente. Por eso hemos distribuido ya 16.000 toneladas de alimentos; el cartón de alimentación de 50 reales mensuales por familia (unos 18 dólares) ya ha llegado a 750.000 familias y antes de fin de año alcanzará a otro medio millón, al tiempo que se ha comenzado a alfabetizar y a crear infraestructuras esenciales. Pero quizá lo más importante es el proceso de movilización que se ha creado en todo el país. Tenemos ya 73 empresas importantes colaborando con el proyecto y otras 100 en espera de afiliarse. Es un trabajo en el que van a colaborar 12.000 personas que integran los comités gestores.

—¿Y sobre las críticas recibidas?

—Es que no fue fácil arrancar, porque existían muchas irregularidades en los programas sociales de ayuda a los más pobres del anterior gobierno. A veces recibían ayuda quienes no la necesitaban, y quienes la necesitaban se

quedaban sin ella. Crear las nuevas listas, sin interferencias partidarias, no ha sido fácil. Además no existía una política de Seguridad Alimentaria, no existía la institucionalidad necesaria para la implantación de los programas, como leyes, instrucciones, etcétera. Hemos tenido que crearlas, y eso también lleva tiempo, no se hace de la noche a la mañana. Pero, como decía Fellini, “la nave va”, y no se va a parar.

—Los medios de comunicación destacaron, sorprendidos, cuando se hizo público el Presupuesto de 2004, que los proyectos sociales habían sido penalizados. ¿Es verdad?

—De ninguna manera. Lo que ocurre es que el proyecto Fome



Un niño y su ración.

“No sólo damos comida.”

Zero no es sólo un proyecto ministerial, es un proyecto de todo el gobierno. Para que tenga una idea, existen unas 200 acciones en 60 programas prioritarios que involucran 15 ministerios y la Presidencia de la República. Para realizarlos está previsto un presupuesto total de 15,2 billones de reales (cinco mil millones de dólares).

—¿Por qué se dice que ese proyecto no puede fracasar so pena de que fracase el llamado nuevo curso de Brasil?

—No puede fracasar, sobre todo porque ya pertenece a toda la sociedad brasileña, que lo ha aceptado como suyo con una gran movilización popular y una firme voluntad colectiva de que triunfe.

—Usted, que es de los que en este país mejor y más de cerca conoce al presidente Lula, ¿cuál cree que es la mayor virtud de Lula?

—Sin duda, la de saber escuchar. —¿Opina, como su colega el ministro Cristovam Buarque, responsable del otro gran proyecto paralelo de alfabetizar a 20 millones de ciudadanos, que el PT necesitaría celebrar un congreso extraordinario para aclarar su identidad tras haber llegado al gobierno?

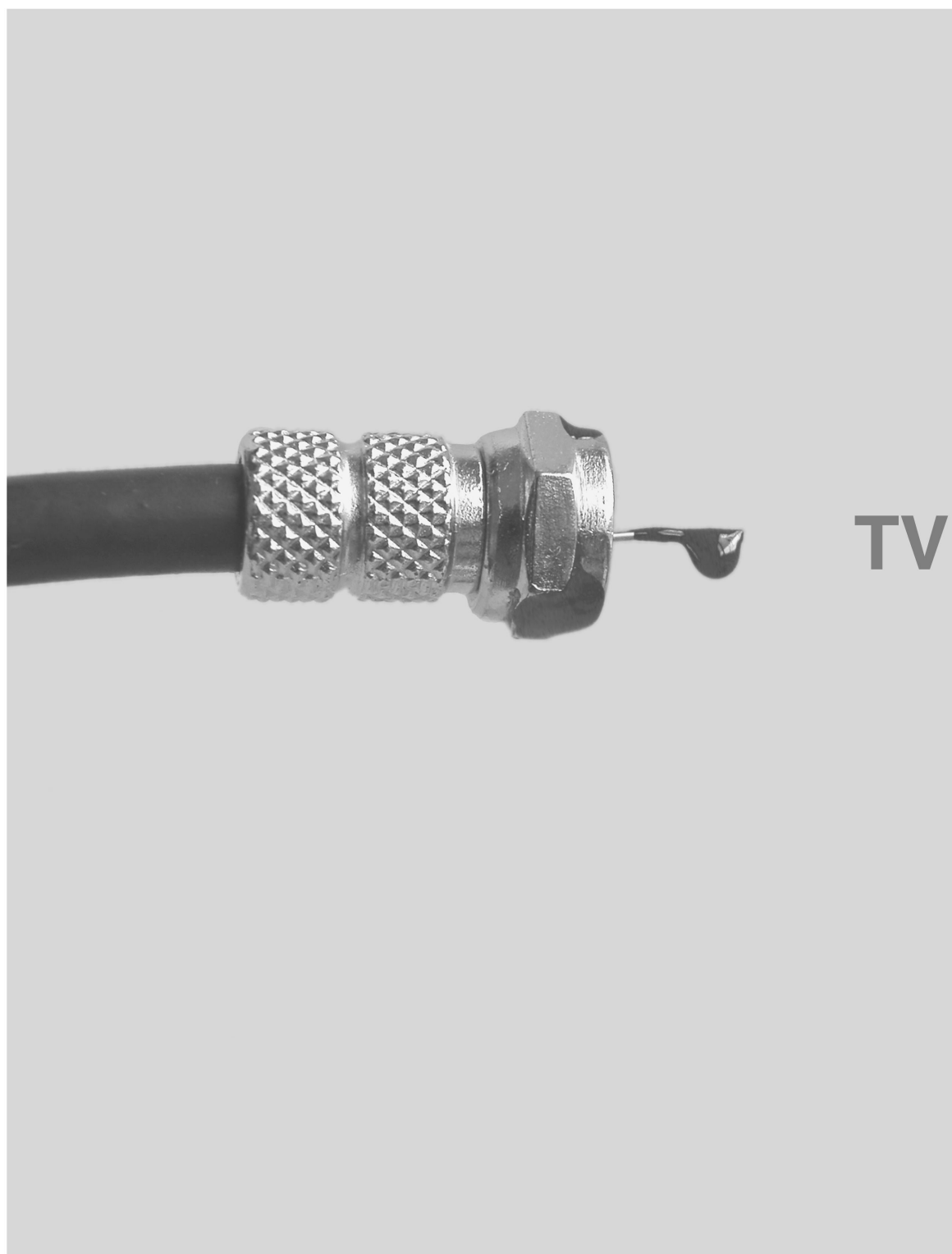
—Soy uno de los fundadores del partido y estuve con Lula en todas sus campañas electorales en las que recorrimos el país de pun-



5 DE OCTUBRE DE 2003. AÑO 6. N°373

# RADAR

Micheal Moore cuenta cómo su libro zafó de la censura  
El barco museo que inauguró en Buenos Aires  
Madres e hijas según Adriana Lestido  
Adiós a George Plimpton



## TV MORBO

Neuropsiquiátricos, cárceles, hospitales, enfermedades y marginación en series, telenovelas y periodísticos: el morbo invade la televisión.

## MAÑANA CON EL DIARIO

*Detectives y escritores:* La colección “Literatura o muerte” de editorial Norma usa vidas (y muertes) de escritores como pretexto de escritura de novelas policiales. *Políticas de Todorov:* En una entrevista exclusiva para Radarlibros, el teórico analiza crudamente la política exterior norteamericana. *Predicciones de Radarlibros:* El Premio Nobel fue para Coetzee, tal cual anticipamos. *Entrevista:* Efraim Medina Reyes, estrella de la literatura trash colombiana. *El extranjero:* Peter Carey, el australiano. *Reseñas:* Chej-fec, Saccomanno.

## Página/12



POR PRIMERA VEZ TIENE TASAS NEGATIVAS DE APROBACION

# El menguante Mr. President

Por Rupert Cornwell \*  
Desde Washington

Una semana de incesantes malas noticias para el presidente Bush fue coronada ayer por una nueva encuesta, que muestra que los norteamericanos están perdiendo fe en su capacidad de manejar crisis de política exterior, algo que la Casa Blanca había esperado que fuera un importante punto a favor, a medida que se prepara para la campaña de su reelección en 2004. De acuerdo con un sondeo de *New York Times-CBS*, no sólo una mayoría sustancial de la población desapruueba su manejo de la economía, plagada por un crecimiento lento y un desempleo empecinadamente alto. Por primera vez una mayoría, aunque pequeña, de 45 contra 44 por ciento, no gusta de su manejo de la política exterior. Una mayoría sustancial del 56 por ciento piensa ahora que el país está "en el camino equivocado", y un 53 por ciento duda de que la guerra a Irak valga lo que está costando.

Bush todavía retiene cartas fuertes, incluyendo una confianza pública inalterada en su capacidad de liderazgo, su honestidad, y la impresión de que ha vuelto al país más seguro. Pero la última encuesta pone de manifiesto el modo en que, gracias al desorden en Irak, la tambaleante economía y ahora el creciente escándalo sobre la filtración del nombre de una agente de la CIA, súbitamente el mandatario se ha vuelto vulnerable. La encuesta se llevó a cabo cuando el Departamento de Justicia anunció que estaba iniciando una investigación judicial sobre la filtración del nombre de la agente. Por primera vez, las calificaciones generales de Bush se han deslizado detrás de donde estaban antes del 11 de septiembre de 2001. En términos históricos, su tasa de aprobación en torno al 50 por ciento en esta instancia del ciclo electoral es bastante buena. Pero está muy por debajo del 80 por ciento sostenido después de los ataques terroristas, y de la aprobación del 70 por ciento inmediatamente después de la invasión de Irak. Lo que es más ominoso, Bush hijo está siguiendo el camino del padre. A comienzos de septiembre de 1991, más o menos en el mismo punto de su presidencia, George W. H. Bush disfrutaba de una

George W. Bush volvió a defender ayer la guerra a Irak, pero su tasa de aprobación popular está en declive en casi cada punto clave. Y la campaña para su reelección en 2004 es cada vez más cuesta arriba.



George W. Bush con Bernard Kenk, comisionado de policía de Nueva York, ayer en la Casa Blanca.

Sus calificaciones generales se han deslizado detrás de donde estaban antes del 11 de septiembre de 2001.

tasa de aprobación del 68 por ciento. Un año después estaba al borde de su derrota por Bill Clinton.

Por primera vez, competencias hipotéticas muestran una derrota de Bush a manos de dos de los 10 candidatos presidenciales demócratas. El general Wesley Clark, que recién entró en la carrera unas tres semanas tras, superar al 43º presidente por un 49 a un 46 por ciento, mientras el senador John Kerry de Massachusetts le gana por un 48 a un 47 por ciento (lo que es estadísticamente insignificante).

Más aún, estas mediciones reflejan la opinión pública antes de la crisis sobre la supuesta filtración desde la Casa Blanca del nombre de Valerie Plame, empleada de la CIA y esposa del ex embajador Joseph Wilson, un duro crítico de la política de la administración Bush sobre Irak. Ayer, agentes del FBI empezaron a interrogar a funcionarios de la Casa Blanca, una investigación que también puede llegar a los Departamentos de Estado y de Defen-

sa. En la noche del jueves, el Departamento de Justicia emitió un nuevo pedido de documentos vinculados a la investigación. El Departamento de Estado y el Pentágono dijeron que se les pidió "revisar nuestros calendarios y documentos".

El principal sospechoso, sin embargo, es Karl Rove, el principal asesor y estratega clave de Bush. Rove niega las acusaciones. Los demócratas están reclamando una investigación independiente, basándose en el argumento de que las conexiones entre el secretario de Justicia John Ashcroft y Rove constituyen un claro conflicto de interés. Esta primera investigación judicial de la presidencia de Bush no pueden menos que traer recuerdos de la escandalosa era de Clinton y erosionar otro de los mejores puntos de venta de Bush, su reputación de integridad en el desempeño del cargo. El accidentado camino del presidente también está teniendo otras repercusiones. En la noche del jueves, republicanos rebeldes en una Cámara de Representantes altamente disciplinada, se unieron a los demócratas para infligir una derrota inusual a la Casa Blanca en regulaciones de pago de horas extras. Este retroceso, insisten los demócratas, es un signo del modo en que Bush está perdiendo fuerza en su propio partido.

El día de ayer, sin embargo, brindó una migaja de consuelo para la acosada Casa Blanca, cuando un informe del Departamento del Trabajo de que la economía sumó 57.000

nuevos puestos de trabajo en septiembre, después de siete meses consecutivos de pérdidas. Pase lo que pase en Irak, el equipo de reelección de Bush sabe que la economía es lo que decidirá si el presidente sigue o no el camino de su padre. Aunque para el último trimestre de 2003 se pronostica un robusto crecimiento del 3,5 por ciento, para desgracia de Bush, ésta ha sido una "recuperación sin empleos".

Aunque la tasa de desempleo de septiembre siguió inalterada en un 6,1 por ciento, las últimas cifras pueden indicar que se están creando nuevos trabajos a medida que se sale de la recesión. Desde que Bush asumió, la economía ha perdido más de 2,5 millones de trabajos. Por lo tanto, es casi seguro que Bush tendrá la indeseada distinción de ser el primer presidente desde Herbert Hoover en presidir sobre una pérdida neta de empleos durante su mandato.

\* De The Independent. Especial para Página/12.

## MIRADOR

### TERRORISMO (I)

#### Un ataque en Pakistán...



Al menos cinco personas murieron y otras siete resultaron heridas cuando dos hombres atacaron ayer a balazos un micro que se dirigía a una mezquita chiíta de la ciudad paquistaní de Karachi. Según el jefe de la policía local, Tariq Jamil, "dos hombres que se movilizaban en una moto abrieron fuego contra los pasajeros de un ómnibus que llevaba fieles chiítas para el rezo del viernes". Si bien ningún grupo reivindicó el atentado, la policía sospecha de un ataque con motivaciones religiosas perpetrado por organizaciones extremistas de la rama sunnita de la religión musulmana, ampliamente mayoritaria en Pakistán.

### TERRORISMO (II)

#### ...y otro en Filipinas



Cuatro personas murieron y otras 30 resultaron heridas ayer cuando desconocidos lanzaron dos granadas contra una mezquita en el sur de Filipinas, informó la policía. Según los voceros, personas que luego escaparon arrojaron dos granadas dentro del templo islámico, que estaba repleto de creyentes que asistían a la oración de los viernes, en la ciudad cristiana de Midsayap, situada en la provincia de Cotabato del Norte, 930 kilómetros al sur de Manila. Fuentes de la investigación confirmaron que dos de las víctimas eran empleados de la Administración Nacional de Riego.

## Demasiado cerca de la base



Por lo menos siete afganos murieron y otros seis resultaron heridos ayer en una explosión en una casa (foto), fuera de la principal base de la coalición dirigida por Estados Unidos en Afganistán, indicaron testigos. "Se recuperaron siete cadáveres y la gente todavía está buscando más víctimas bajo los escombros", dijo un testigo, Mohammad Nazim. Esta fuente agregó que el número de muertos podría aumentar, ya que en una casa adyacente había una fiesta de matrimonio.

## YOGA

- Elongación
- Posturas
- Respiración
- Relajación antiestrés

Zona Palermo  
Una clase sin cargo

Marina Ferrari Hardoy  
4963-5098 / 15-4175-0260



## PROVINCIA DE SANTA CRUZ MINISTERIO DE ECONOMIA Y OBRAS PUBLICAS

Llama a Licitación Pública: LP 04/UEP/03  
(Decreto N° 2052/03)

Adquisición de vehículos y equipamiento destinados a la Policía de la Provincia de Santa Cruz dependiente del Ministerio de Gobierno.

Fecha de venta de pliegos a partir del: 6 de Octubre de 2003 hasta el 05 de Noviembre de 2003.

Fecha de recepción y apertura de sobres: 07 de Noviembre de 2003 a las 14 horas.

Lugar de consulta y venta de pliegos:

Unidad Ejecutora Provincial Ministerio de Economía y Obras Públicas Av. Roca 669 3er piso Río Gallegos y/o Casa de la Provincia de Santa Cruz en Bs. As. calle 25 de Mayo N° 279 1er piso Capital Federal.

Valor del Pliego: \$ 2.000 (pesos dos mil).-

MINISTERIO DE ECONOMIA Y OBRAS PUBLICAS  
UNIDAD EJECUTORA PROVINCIAL



**Página/12**  
**en Gran Bretaña**

**Por Marcelo Justo**

Desde Londres

En uno de los peores escándalos de la historia del fútbol inglés, una chica de 17 años denunció que fue violada por cinco jugadores de la primera división y abusada sexualmente por otros dos en la habitación de un lujoso hotel céntrico de Londres. Como se trata de una investigación en curso, se desconoce la identidad de los jugadores, pero se sabe que pertenecen a dos de los seis equipos que jugaron el fin de semana pasado en Londres.

Debido a la restricción que existe sobre la información, los periódicos locales sólo han revelado que hay algunos futbolistas internacionales, que seis de los implicados pertenecen a un equipo, otros dos al otro y que podría haber incluso un noveno de una tercera escuadra. La policía y la Justicia han advertido a los medios de comunicación que no publiquen nada que pueda perjudicar la marcha de la investigación o la eventual realización de un juicio, pero no han podido evitar que todo tipo de rumores y especulaciones circulen por los chat rooms del Internet, de modo que todo interesado en el fútbol con computadora o un amigo que la tenga, sabe quiénes son los acusados y en qué clubes militan.

El rumoreo se ha desparamado con tal intensidad que ayer viernes uno de los clubes que jugó ese fin de semana en Londres, el Aston Villa, negó en un comunicado de prensa que sus jugadores hubieran tenido participación en el hecho. Cuatro de los seis equipos que jugaron



No se dieron a conocer los nombres, pero se saben los equipos implicados.

## Varios jugadores ingleses acusados por abuso sexual

en esos días se encuentran entre los más selectos del fútbol inglés. El Arsenal de Patrick Vieira, el Chelsea de Juan Verón y Hernán Crespo, el Liverpool de Michael Owen, el Newcastle de Alan Shearer son todos candidatos al título con jugadores internacionales ingleses y extranjeros. El Aston Villa del colombiano Juan Pablo Angel y el más mo-

Una chica de 17 años, violada por cinco futbolistas en un hotel de Londres.

desto Charlton Athletic completan la lista. Ayer el vespertino *Evening Standard* señaló que la policía estaba por interrogar a "un jugador del Chelsea que se encuentra en el centro de la investigación". Hasta acá casi todo lo que se puede decir públicamente de la identidad de los jugadores acusados. Mucho más ha trascendido sobre los hechos que denunció la adolescente.

El asunto comenzó el viernes por la noche cuando la muchacha trabó relación con uno de los jugadores en el bar del Hotel Sanderson y accedió a ir a su habitación en el lujoso Grosvenor House Hotel (570 dólares la habitación). La adolescente, que estudia en una escuela católica, reconoce que consintió a acostarse con el jugador, pero declaró que el resto fue una interminable pesadilla. Cuando estaba teniendo relaciones

sexuales consentidas con este jugador, irrumpieron en la habitación los otros siete. "Ella admitió que consintió a tener relaciones sexuales con ese jugador, pero que se quedó horrorizada cuando vio entrar al resto. Nos dijo que tres o cuatro de los jugadores la violaron, mientras otro la aferraba de los brazos y la insultaba", dijo al periódico *The Sun* un familiar de la muchacha.

Según el periódico la adolescente reconoció a uno de los jugadores, de su equipo favorito, quien se comportó de manera particularmente "espantosa" con ella. "Cuando terminaron, la dejaron marcharse. Ella no dijo nada. Cuando se fue pudo escuchar las carcajadas de los jugadores. Bajó en el ascensor, tomó un taxi y se fue a su casa", añadió el familiar al matutino. Según esta versión de los hechos, al principio la adolescente no pudo siquiera hablar sobre el asunto y recién al otro día fue a la policía a denunciar lo ocurrido. El familiar indicó que el padre de la muchacha estaba lívido. "Quería matar a los jugadores. Todo era más terrible porque algunos de los jugadores pertenecían a su equipo favorito", dijo al *The Sun*.

La policía indicó que considera "creíble" la versión de la muchacha. La investigación selló de inmediato la habitación 316 del hotel y las otras que ocupaban las estrellas y se concentró en la labor forense: de las sábanas a los vasos se tomaron todo tipo de muestras para análisis de ADN. Los especialistas en delitos sexuales de la Scotland Yard cuentan también con la filmación de las cámaras de seguridad del hotel y analizan el testimonio de una amiga de la adolescente que estuvo en el bar del Hotel Sanderson. El análisis de ADN de la muchacha también será fundamental.

Ayer la prensa local informó que uno de los equipos aplicó una multa de unos 140 mil dólares a uno de sus jugadores, que forma parte de la selección inglesa. El jugador negó toda participación en el hecho, pero según trascendió su director técnico lo llamó el "idiota del pueblo" y uno de sus compañeros estuvo a punto de irse a las manos cuando se dio cuenta de la gravedad de las acusaciones.



Al menos uno de los jugadores pertenecería a la selección inglesa.

### Los medios, con pies de plomo

A pesar de que el escándalo es tapa de casi todos los diarios y tema de discusión en los programas de televisión, los medios ingleses se preocuparon especialmente de que los nombres de los futbolistas involucrados no trascendieran de manera pública, teniendo en cuenta que está prohibido por la ley. Es que todavía está muy fresco el caso del volante Lee Bowyer, que fue condenado por agredir, junto con un compañero, a un estudiante turco. A pesar de ser encontrado culpable, el por entonces jugador del Leeds le ganó una demanda a varios medios que divulgaron su nombre antes de que se iniciara el proceso judicial. Por eso, los principales sospechosos, que se focalizan en un jugador del Chelsea y en varios integrantes del plantel del Newcastle, surgen de comentarios en páginas de Internet, aunque nada de manera oficial. Sin embargo, desde varios sectores de la prensa se especula que, hoy cuando se dispute la primera jornada tras la denuncia que presentó la víctima, los propios hinchas con sus cantitos se encargarán de hacer públicos los nombres de los involucrados.

JM • COMUNICACION



Que este domingo nada te distraiga.



Preparate para DOMINGOL.

Invitados en el estudio, móviles en las canchas, novedades de la fecha minuto a minuto y además Fútbol Brasileño en vivo.



D O M I N G O S

De 14:30 a 21:00 hs.

CON CRISTIAN GARÓFALO Y MARIO CORDO



EN VIVO PARA TODO EL PAÍS.



PARA CAPRIOTTI, SU CAUSA ES SOLO “UN DIBUJO”

# No aportó nada y quedó preso

▲ Prosiguen las actuaciones del juez Mariano Bergés en su campaña por llevar a buen término –y hasta las consabidas “últimas consecuencias”– la investigación de los hechos violentos en el último Boca-Chacarita. Y el que ha quedado en el centro del huracán, y detenido por ahora, es el vicepresidente del club de San Martín y ladero consecuente de Luis Barrionuevo, Armando Capriotti. Ayer, se determinó que Capriotti continuará preso por su presunta responsabilidad en los incidentes registrados el 31 de agosto último, ya que el magistrado de instrucción penal se negó a otorgarle el beneficio de la excarcelación. Bergés también rehusó liberar a los barrabravas de Chacarita Luis “El Mono” Gómez y Héctor “Satanás” Mannino, que habían reclamado la excarcelación, dijeron fuentes con acceso a la investigación.

En una audiencia que duró casi tres horas, Capriotti declaró en calidad de acusado y reprochó su suerte al juez al enunciar que su arresto “es una canallada” y el expediente por la violencia en Boca “un dibujo”. El dirigente funebre rehusó responder el cuestionario elaborado por Bergés y el fiscal Marcelo Ruilópez y se limitó a formular un descargo a través de las preguntas que había preparado el abogado Julio Golodny, que ejerce la defensa de Capriotti junto a Jorge Anzorreguy, hermano del ex jefe de la SIDE. “No aportó un solo dato útil”, resumió una fuente judicial.

Tras la indagatoria, Capriotti aguardó en la alcaldía del Palacio de Justicia a que el juez resolviera el pedido de excarcelación, que fue rechazado en virtud de los delitos imputados al directivo del club de San Martín: asociación ilícita, lesiones y daños, entre otros. Fuentes judiciales dijeron que Capriotti fue trasladado a un establecimiento penitenciario en el que permanecerá al menos hasta que Bergés defina si dicta o no su procesamiento y prisión preventiva.

Detenido el domingo último en el estadio de Chacarita, Capriotti declaró recién hoy porque Bergés aplazó la indagatoria debido a los problemas de salud del detenido, que es diabético. Cerca del mediodía, mientras era trasladado, espasado, por un pasillo del Palacio de Justicia rumbo a la alcaldía, Capriotti dijo a los periodistas que se sentía “muy tranquilo”. Fue antes de la audiencia con Bergés.

“Estoy muy tranquilo, muy confiado y seguro de que se hará justicia”, expresó el vice de Chacarita, y al referirse a su salud contó: “Estoy controlado por los médicos, estoy bien”. Repitió, en tres oportunidades, que la causa en su contra “está dibujada” pero cuando la prensa quiso precisiones sólo agregó: “Ya se va a ver”.

El juez Bergés tomó tres horas de declaración al vice de Chaca y no lo soltó. Tampoco a dos barras funebres: “El Mono” y “Satanás”. Capriotti calificó su arresto como “una canallada”.



Fotobaires

El dirigente rehusó responder al cuestionario del juez y formuló un descargo por escrito.

“No aportó un solo dato útil”, dijeron en fuentes cercanas al juzgado.

DECLARO BAJO CARGOS DE ENCUBRIMIENTO AGRAVADO

## La novia de Di Zeo es policía

▲ La novia del prófugo barra-brava Rafael Di Zeo, detenida el jueves en un operativo en el cual el hincha de Boca logró escapar, es una suboficial de la Policía Federal que ayer fue indagada por el juez de instrucción penal Mariano Bergés. De acuerdo con fuentes judiciales, tras la declaración, Bergés ordenó la liberación de la mujer, que presta servicios en la División Suboficiales de la Policía Federal. La novia de Di Zeo declaró bajo el cargo de encubrimiento agravado y, tras la audiencia, Bergés

dispuso liberarla porque fue imputada de un delito excarcelable. Di Zeo, de 41 años, que comparte la jefatura de la barra brava de Boca con su hermano Fernando, continúa con paradero incierto desde que, en la madrugada del jueves, huyó deslizándose mediante sábanas anudadas desde el décimo piso de un edificio de Ramón Falcón 2300, en Flores.

Se conocieron más detalles de lo sucedido en ese procedimiento. Efectivos del departamento Análisis Delictivo de la Policía localizaron a Di Zeo al rastrear una comu-

nicación telefónica que, poco antes de la una del jueves, el barrabrava mantuvo con su novia. Al llegar al edificio de la calle Falcón, en el cual Di Zeo residía desde hace un año, un oficial de civil procuró ingresar junto con la mujer pero al acercarse a la puerta un vigilador privado le impidió el paso, temeroso de que se tratara de un ladrón. Di Zeo, que había bajado para recibir a su novia, advirtió entonces que estaba en riesgo de ser capturado y escapó hacia su departamento del décimo piso, mientras en un forcejeo la policía rompió la puerta de ingreso. Tras cerrar con llave su departamento, cuya puerta está blindada, Di Zeo escapó descolgándose por sábanas anudadas hasta el noveno piso, y desde allí ganó la calle luego de treparse por techos cercanos y acceder al patio trasero de otro edificio.

En el departamento de Di Zeo fueron secuestrados 50 mil pesos, 10 mil dólares y fajos de billetes falsos, armas y municiones de guerra, una pistola magnum, cachiporras, pasamontañas, documentos de identidad en blanco y los recibos de alquiler de una playa de estacionamiento. A través de los recibos, la policía localizó un Peugeot 206 y un Mitsubishi en cuyo interior había una pistola Bersa cargada con balas de punta hueca.



DyN

Rafael Di Zeo –en el círculo–, buscado por la Policía.

### OCTAVA FECHA

#### Boca arriesga en Córdoba



Iarley vuelve en Boca.

TALLERES	BOCA
M. Gutiérrez	Abbondanzieri
Maidana	Jerez
A. Donnet	Schiavi
V. López	Burdisso
Devallís	Crosa
Salas	Villarreal
Carrizo	Cascini
Velásquez	Battaglia
De Bruno	Cagna
Piris Alvez	Iarley
Perrone	Cángle

DT: Pastoriza DT: Bianchi

Estadio: Córdoba  
Arbitro: Gabriel Brazenas  
Hora: 18  
TV: TyC Max

INDEP'TE	COLON
Islas	Tombolini
Dudar	Bontemps
Franco	Piccoli
Olarra	A. González
Zurita	Reynoso
C. Suárez	H. González
Quinteros	Romagnoli
C. Giménez	Benítez
Manso	Migliónico
Castillo	M. Fabianesi
Caggiano	Carignano

DT: Ruggeri DT: Bauza

Cancha: Independiente  
Arbitro: Daniel Giménez  
Hora: 20  
TV: TyC Sports

NEWELL'S	S. LORENZO
Palos	Ramírez
Ruiz	Paredes
Re	G. Rodríguez
Aguirre	Capria
Adinolfi	Morel
Villar	Zabaleta
Rosada	Michellini
Guinazú	Santana
P. Rosales	Montillo
M. Rosales	Carreño
Vásquez	Acosta

DT: Veira DT: Gorosito

Cancha: Newell's  
Arbitro: Rafael Furchi  
Hora: 22  
TV: América

ESCOLASO																													
Quiniela Nacional (F-H-N-Y) Matutina					Quiniela Nacional (L-L-S-Y) Vespertina					Quiniela Bonaerense Vespertina					Quiniela Nacional (E-H-L-S) Nocturna					Quiniela Bonaerense Nocturna									
1	2115	8	9870	15	7616	1	6428	8	5163	15	3739	1	4519	8	8864	15	1548	1	9642	8	7103	15	8699	1	1731	8	6433	15	6634
2	2304	9	2473	16	3651	2	0677	9	3463	16	2099	2	8498	9	6809	16	6911	2	0509	9	8681	16	8060	2	6026	9	8927	16	4402
3	9462	10	9879	17	6137	3	3935	10	5190	17	7682	3	1687	10	8454	17	1205	3	2974	10	1185	17	1467	3	8422	10	1665	17	4653
4	0387	11	9834	18	0615	4	6029	11	5496	18	8150	4	4397	11	7349	18	8182	4	2799	11	4735	18	2694	4	8650	11	0468	18	1544
5	8752	12	7245	19	4985	5	5368	12	3059	19	9780	5	6787	12	3037	19	9379	5	7540	12	0849	19	8314	5	1794	12	3357	19	8687
6	6811	13	0808	20	8214	6	7641	13	6673	20	8099	6	9793	13	0710	20	5994	6	8529	13	6135	20	6456	6	5144	13	7778	20	1744
7	2901	14	5929			7	6225	14	5462			7	2829	14	1908			7	5361	14	6112			7	7436	14	4492		



Por Diego Fischerman

▲ A Victor Ullmann no le fue bien en la vida. Sólo pudo dedicarse por entero a la composición de música durante un corto período de su vida: mientras fue prisionero en un campo de concentración. El campo era Theresienstadt, al norte de Bohemia, y los nazis pretendían mostrarlo como ghetto modelo, destinado a intelectuales y artistas. De hecho, el 23 de junio de 1944 permitieron una visita de la Cruz Roja para que se verificaran las excelencias del campo y la libertad que allí tenían los *internados*. Se ignora si ése fue el plan desde el comienzo o hubo algo que determinó el cambio de idea pero, el 16 de octubre de ese año, la mayoría de los prisioneros —entre ellos Ullmann— fue enviada hacia Auschwitz para su asesinato.

Prisionero desde septiembre de 1942, acusado de judío, este antiguo alumno de Schönberg que durante veinte años había intentado sin éxito hacerse conocer como compositor y que se había desempeñado como crítico musical oficial de Theresienstadt, dejaba, entre otras, una obra maestra: su ópera de cámara *El emperador de la Atlántida* (*Der Kaiser von Atlantis*), titulada como “La muerte abdica”. La obra jamás se representó en la Argentina hasta ahora y fue redescubierta recientemente, en medio de todo el movimiento de revaloración de la *Entartete musik* (música degenerada), es decir toda aquella que los nazis prohibieron por pertenecer a autores judíos, atonales o influidos por géneros *menores* como el jazz o el music-hall. Y *El emperador de la Atlántida* tiene un poco de todo eso. Por eso pero, sobre todo, por su calidad musical, el estreno, hoy a las 3 de la

Marcelo Lombardero, responsable de la régie de “El emperador...”



Ana D'Angelo

## Música degenerada, para nunca perder la dignidad

“El emperador de la Atlántida”, una obra maestra de Victor Ullmann, se estrena hoy en el Colón.

tarde en el Teatro Colón, como parte de la temporada de la Opera de Cámara de ese teatro, será uno de los acontecimientos del año.

Con nuevas funciones el próximo viernes 10 y el miércoles 15, a las 20.30, esta obra representada por primera vez en Amsterdam, en 1975, tiene un libreto de Peter Kien y ronda, desde una perspectiva cercana al

simbolismo, un tema cuya carga dramática se multiplica geométricamente si se piensa la circunstancia en la que fue escrito. En el comienzo, la muerte conversa amablemente con el arlequín, que representa la vida; ambas tienen muy poco que hacer en los tiempos modernos. La muerte tiene, por otra parte, su dignidad. El emperador, llamado Overall (sobre todos), acaba de declarar la guerra total e intenta convencerla de jugar para su bando, obteniendo una negativa. El emperador, sólo en su palacio, dirige la guerra por teléfono. Pero nadie muere. Un soldado y una doncella enemiga (en una cita al combate de Tancredi y Clorinda, en *La Gerusalemme liberata* de Torquato Tasso) al no poder vencerse en combate se enamoran. Finalmente el emperador acepta ser la primera víctima para poder salvar a su pueblo de la inmortalidad.

*El emperador de la Atlántida* subirá a escena con régie de Marcelo Lombardero y dirección musical de Sergio Brizzio. La escenografía y vestuario son de Gastón Joubert y los intérpretes serán los barítonos Luciano Garay y Hernán Iturralde, el bajo Gui Gallardo, los tenores Enrique Folger y Gabriel Centeno, la soprano Laura Rizzo y las mezzosopranos Alejandra Malvino y Vanesa Mautner. La ópera de cámara del Colón, recientemente reflatada, produjo durante el año pasado una puesta sumamente exitosa de *La ocasión hace al ladrón* de Gioacchino Rossini, con régie de Claudio Gallardou. El objetivo es, además de presentar títulos poco frecuentados, lograr un tipo de producción móvil, de modo de tener un repertorio itinerante con el cual poder hacer también funciones fuera del Colón.

PAGINA/12

## Guiños

Por Julio Nudler

▲ Para Piero Bruno Hugo Fontana, cantar tango lo acercó como a ningún otro al sueño de ser Gardel, aunque no fue el único en intentarlo. En septiembre de 1935, apenas tres meses después de la tragedia de Medellín, Príncipe Azul —es decir, Herberto Costa— murió durante una travesía en barco a Nueva York, donde se lo esperaba como sucesor vocal y cinematográfico de El Zorzal Criollo. Es obvio que no hubiera conseguido serlo. También otros cantores, como Roberto Quiroga, quisieron verse o ser vistos como herederos, sin excluir a los descollantes Jorge Casal y Horacio Deval. Pero fue Fontana, convertido prontamente en Hugo del Carril, quien más avanzó, logrando que tango y cine contribuyeran simbióticamente a forjarle una enorme fama, que llegó a abarcar toda América Latina.

Pero, lejos de recortarse sobre la figura de Carlitos, Hugo desarrollaría la suya propia, basada en su estampa de galán criollo, con su voz abaritonada que modulaba entre un romanticismo por momentos dramático y hasta desgarrado, dentro de una cuidada medida, y la reciedumbre que armonizaba con su pinta y su imagen viril, modelo de prolijidad. Seguramente Charlo era quien estaba vocal y musicalmente más habilitado que nadie para disimular la ausencia de Gardel, pero se resentía en la pantalla. De modo que ningún cantor acumuló en los

### Con alma de tango

Los dos discos que presentará a partir de mañana **Página/12** expresan la diversidad genérica y estilística abordada por Hugo del Carril. El primer disco incluye: “Madame Ivonne”, “Malevaje”, “El llorón”, “Desde el alma”, “Que falta que me hacés”, “Confesión”, “Pobre mi madre querida”, “Mi noche triste”, “Buenos Aires”, “El patio de la morocha”, “Si soy así”, “Zamba de la toltería”, “Como aquella princesa” y “Te vi partir”. El segundo cd, que saldrá el domingo de la semana próxima, ofrece: “Canción del jangadero”, “Duelo criollo”, “Tiempos viejos (Te acordás hermano...)”, “Pobre gallo bataraz”, “La calesita”, “Por qué la quise tanto”, “El arriero”, “El último café”, “Niño bien”, “Mílonguita”, “Caminito”, “A media luz”, “Cuando tu no estás”, “Sus ojos se cerraron”, “Los muchachos peronistas”.

Purogrupo  
presenta

### La familia de la Soga

versión propia del cuento de Graciela Montes

domingo 5 - 16 hs.

GENTE DE TEATRO

V. Gómez 4816 - Caseros



## CONCIERTO DE MIGUEL ANGEL ESTRELLA EN EL MACLA

HOY, A LAS 20:00 HS.  
PASAJE DARDO ROCHA  
CALLE 50 E/ 6 Y 7 - LA PLATA



MACLA

Entrada libre  
y gratuita



MUNICIPALIDAD DE LA PLATA  
0800 - 999 - 5959 [www.laplata.gov.ar](http://www.laplata.gov.ar)

El pianista Miguel Angel Estrella ofrecerá un concierto gratuito con la Camerata Académica Centro de las Artes del Teatro Argentino en el Museo de Arte Contemporáneo Latinoamericano de La Plata

Dirección: Carlos Sampredo y Bernardo Teruggi.

Organizan:

Instituto Cultural de la provincia de Bs. As.  
Municipalidad de La Plata  
Teatro Argentino  
Centro de las Artes  
Asociación Amigos del MACLA

Informes: Pasaje Dardo Rocha

Calle 50 e/ 6 y 7 - La Plata - Tel: (0221)427-1843



PRESENTA DESDE MAÑANA DOS DISCOS DE HUGO DEL CARRIL

# de un romántico del arrabal

La colección expresa la diversidad estilística del cantor, actor y director, que marcó una época después de la muerte de Gardel. "Malevaje", "Desde el alma", "Madame Ivonne" y "Caminito", entre otros, dan cuenta de un artista notable.

finales de los '30 tantas películas tangueras como Del Carril, éxito que se multiplicaba en las numerosas actuaciones radiales y en los quebradizos discos de 78 rpm.

Nacido en el barrio de Flores en 1912, pasó su niñez en Francia y ya en 1929 se inició como locutor en la popularísima Radio del Pueblo, donde paralelamente fue integrando diversos conjuntos vocales y trabajó de estribillista de cuanta orquesta u orquestita pasara por esos micrófonos. Con una se presentaba como Pierrot, con otra como Hugo Font, con alguna más como Carlos Cáceres. Hugo era él solo todo un elenco de cantantes, lo cual resultaba muy económico, aun dentro de la ínfima paga que recibían los artistas sin renombre. Lo suyo, como era habitual en esos tiempos, se limitaba a entonar el estribillo o refrán, parte central o segunda, generalmente breve, de cada tango, para que luego los músicos reiteraran el motivo inicial y remataran la versión.

Su debut como solista con guitarras ocurrió en 1934 por LR 6 Radio Nación (luego Mitre), y dos años más tarde grabaría su primer disco, contratado por la Víctor y con el excelente acompañamiento musical de una orquesta conducida por el sublime pianista y bandoneonista negro Joaquín Mauricio Mora, quien también escribía los arreglos. Registra en esa placa "Yo soy aquel muchacho" y "Me besó y se fue". También en 1936 graba "Nostalgias" y el vals "Luna de arrabal", siempre con la orquesta concebida por Mora, con Cayetano Puglisi como primer violín y Ciriaco Ortiz como primer bandoneón.

Como bonus tracks del primero de los dos compactos que presenta a partir de mañana **Página/12**, están incluidas las dos piezas del disco que en 1937 marcó el estreno de Hugo en el sello Odeón. Se trata del muy romántico "Como aquella princesa", de Mora y José María Contursi, y del vals "Te vi partir", firmado por Fidel Pintos y Luis Rubinstein. Este último poseía, junto con sus hermanos Oscar, Mauricio y Elías, una academia de interpretación llamada Paadi, en Callao y Corrientes, donde Fidel se inició como casero, ordenanza y barman o mozo, para emerger como un consumado actor cómico. Lo que puede dudarse es que la música del mencionado vals realmente le per-



**Hugo del Carril trascendió fronteras a través de la música y el cine.**  
Se caracterizó por su voz notable y por su estampa de galán criollo.

teneciera. Hugo estaba ligado a Paadi, donde amenizaba reuniones de amigos cantando las versiones paródicas y obscenas que el pantagruélico Luis Rubinstein escribía de tangos célebres. Mora fue reemplazado definitivamente por el pianista y compositor Amado Alberto "Tito" Ribero como acompañante orquestal de Del Carril, quien en 1938 grabó cuatro discos de estupendo repertorio, con tangos como "El adiós", "Indiferencia", "Nada más", "Vieja amiga" o "Desaliento". También registró con guitarras "Yo no tengo suerte" y lanzó en Colombia dos discos nunca editados en la Argentina. Su popularidad hizo posible que estrenara en 1939 la revista teatral "Y aquí está Hugo del Carril, el cantor más varonil", cuyo modesto nivel estaba muy lejos de satisfacer las crecientes inquietudes

artísticas de quien en 1953 filmaría *Las aguas bajan turbias*. Hugo se sentiría cada vez más cansado de films cuyo argumento era un simple pretexto para sus canciones.

Pero su debut en el celuloide había estado estrechamente ligado al tango. Fue en 1937 y con la película escrita y dirigida por Manuel Romero *Los muchachos de antes no usaban gomina*, donde Hugo cantaba "Tiempos viejos", de Francisco Canaro y Romero. Doce años después se iniciaría como realizador con *Historia del 900*. Dentro de su actuación radial, un apunte interesante fueron sus presentaciones de 1939 en Radio Prieto, en programas que eran una excusa para el contrapunto de cantantes populares. En uno Hugo rivalizaba con Oscar Alonso; en otro, con Azucena Maizani; en otro, con Amanda Ledes-



ma y Alberto Vila.

En 1946, mientras Juan Perón tomaba directamente el poder, Del Carril volvía al país tras dos años de residencia en México, donde filmó y grabó con el acompañamiento de Atilio Bruni. Inversamente, Libertad Lamarque tomaba el camino del exilio mexicano, señalado por su confrontación con Evita. Aunque identificado con el Justicialismo (en 1948 grabó "Los muchachos peronistas", que se incluye como bonus track en el segundo CD), sufrió como cineasta el acoso de la censura y supo ayudar hasta donde pudo a otros artistas perseguidos, consiguiendo en ocasiones que músicos comunistas pudiesen actuar por radio. Pero a la caída de Perón se vio obligado a poner distancia, yéndose temporalmente del país.

## Internaron a Courtney

La actriz y cantante Courtney Love fue internada por "sobredosis de sustancias legales" en un hospital de Los Angeles, luego de haber sido detenida por escándalo público. La viuda del ex líder de Nirvana, Kurt Cobain, seguía recibiendo anoche atención médica. Su ingreso al hospital tuvo lugar 40 minutos después de quedar en libertad: había pagado una fianza de 2500 dólares después de haber sido detenida, acusada de romper cuatro ventanas en la casa de un amigo. Courtney, antes de ser estrella de Hollywood, saltó a la fama por su relación con Cobain, padre del grunge, quien se suicidó en 1994.

## Polémica por John Coetzee

A horas de la adjudicación del Nobel de Literatura al sudafricano John M. Coetzee se desató ayer una controversia política en su país, después de que la opositora Alianza Democrática (AD) reclamara al gobernante Congreso Nacional Africano (CNA) una disculpa por los ataques realizados contra el autor en el pasado. En abril de 2000, el CNA se manifestó muy crítico respecto de la novela más famosa del escritor, *Desgracia*, ambientada en la Sudafrica pos apartheid. El CNA comunicó que sigue manteniendo su opinión sobre la obra, aunque aclaró que independientemente de ello Coetzee merece elogios. En una audición de la comisión de derechos humanos sobre el racismo en los medios, el partido lo criticó "por instar a los blancos a emigrar". El Partido Comunista de Sudafrica indicó que "valora a Coetzee por sus penetrantes análisis y críticas de la injusticia social".

## ★★★★ EXCELENTE ★★★★★ EL ACONTECIMIENTO DEL AÑO

### EXCELENTE

DOGVILLE se impone como el acontecimiento del año. No hay nada parecido a esta provocativa propuesta. Nicole Kidman brilla junto a un elenco impecable en esta obra mayor. PARA EL APLAUSO.

Jorge Carnevale - NOTICIAS

### EXCELENTE

Lars Von Trier reinventa el cine, una furia de imágenes que quedarán en lo mejor de la cinematografía mundial. No se trata de una película más, DOGVILLE es exquisita, elegante, brillante, creativa, distinguida e irónica.

Juan Giovaneli - INFOBAE

### EXCELENTE

Incomparable obra de arte que sacude al cine convencional como un terremoto trepidatorio.

Roberto Quiro - RADIO 10

### ESPECTACULAR

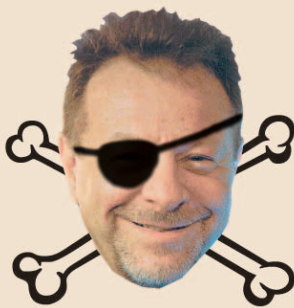
Uno de los acontecimientos del festival de Cannes, un proyecto ambicioso, espectacular, un fresco social junto a un elenco de estrellas encabezado por Nicole Kidman.

Luciano Monteagudo - PAGINA 12

NICOLE KIDMAN  
**DOGVILLE®**  
LARS VON TRIER  
UN FILM DE  
LAUREN BACALL JAMES CAAN BEN GAZZARA JOHN HURT  
www.distribution-company.com

SENSACIONAL EXITO / HOY TAMBIEN TRASNOCHE

## LOS PIRATAS DE LEON



### LEÓN GIECO

BUSCA SUS GRABACIONES PIRATAS  
entre los años 1970-1990.

Conciertos en vivo y videos de sus actuaciones

HAY UN TESORO DE RECOMPENSA.

Dirigirse a ABRAXAS

T 4775-0100 abraxas-2000@velocom.com.ar



# "El teatro del grotesco sigue tanto o más vigente que en los años treinta"

Por Hilda Cabrera

La actriz y directora Leonor Manso repara en que no tiene demasiada escuela sobre el grotesco, pero que los textos de este género están a disposición del artista que quiera llevarlos hoy a escena, como ahora ella respecto de *Don Chicho*, de Alberto Novión, una pieza de 1933 estrenada por el legendario Luis Arata, quien formó en 1923 cabeza de compañía junto a Leopoldo Simari y José Franco. La intención de Manso, aquí en los roles de directora y puestista, es no insertar en la escena una pieza de museo sino un teatro vivo, donde estén radiografiados el aquí y el ahora. Esta obra, pulida de los adornos característicos de los capocómicos, como lo era Arata, lleva dramaturgia de Patricia Zangaro y se presenta de jueves a domingo (con entradas a 5 y 8 pesos) en la Sala María Guerrero del Teatro Cervantes.

La dramaturgia afinó el texto sin cambiarle nada, como apunta la directora en diálogo con **Página/12**. Destaca de entrada la valentía de Novión, su complicidad con el público de aquel tiempo en que la Argentina estaba en manos de militares. La audacia está referida en este caso a la puesta en escena de un asunto mafioso. El *Don Chicho* del título se inspira en un personaje verdadero, dueño de una mueblería que convirtió en pantalla de su verdadera tarea: la de manejar una banda de mafiosos que operaba en Santa Fe. El asunto había salido a la luz por las investigaciones de un periodista de apellido Alzogaray, que luego fue asesinado. El hecho no produjo cambios de vida del malhechor italiano, que, interrogado sobre ese hecho, respondía que se trataba de un misterio. "Novión introduce la palabra misterio en la obra, y la reitera. Recuerdo que la escuchaba de chica, como si fuera una letanía, en una grabación de Arata que se transmitió por radio", cuenta Manso, quien tuvo a su cargo la elección del elenco que integran Joaquín Furriel, Malena Figó, Emilio Bardi, Osiki Guzmán, Oscar Núñez, Miryam Strat, Néstor Ducó, Gustavo Ferreira y Carlos Kaspar.

La actriz se vuelve a probar como directora, esta vez con una obra olvidada de Alberto Novión, a la que el paso del tiempo no le hizo perder actualidad, en su representación de una sociedad en crisis.



Jorge Larrosa

Manso recupera una obra escrita en 1933 y en la que encuentra hoy muchos reflejos del presente.

"No es una pieza de museo sino un teatro vivo, donde están radiografiados el aquí y el ahora", dice.

—Es un dato importante la exacerbación de la hipocresía. *Don Chicho* no es un burgués, vive miserablemente, pero se rodea de estampas y aparenta rezar...

—Parece un anticipo de la P-2, porque el personaje esperado hasta el final de la obra es el hermano cura de *Don Chicho* que vive en Santa Fe y que al verlo rezar lo bendice. En esta especie de juego dramático y de humor, ese cura se parece al Padrino, de Francis Ford Coppola. La diferencia sustancial con el real es que este *Chicho* está en la miseria, con toda su familia, y su avidez por el dinero parte ante todo de la necesidad. Piensa que el único que lo puede salvar es su hijo Luciano; a Quirquincho lo deja tranquilo, aunque lo mande a empujar la silla de paralítico del abuelo Don Pietro. Quirquincho se parece al joven Radamés

de *Stéfano*, de Armando Discépolo (de 1928). Es el que vive en un mundo fantasioso, propio.

—¿Cómo se resuelve hoy aquel grotesco concebido por Novión?

—El texto está, pero trasladado al presente a través de la puesta. Se puede imaginar a Luciano como un pibe chorro que no tiene ninguna posibilidad de salir de la miseria. Su familia se encuentra en un pozo. Novión la ubica en una pieza, pero no da más precisiones. No parece un conventillo, que es el ámbito del sainete, donde además había laburantes. Novión tiene varias obras sobre los *ladri* de aquella época, y hasta los clasifica. *Don Chicho* es un cuentero, hasta con los propios hijos. A Luciano, que se resiste a robar, le exige que lo haga, porque quiere una vejez tranquila.

—Es la explotación que ejerce el

pobre sobre otro pobre más débil o desvalido...

—Sí, y donde no hay oportunidad de ser libre. La única que tiene algún sentido de la libertad es Fifina, la muchacha que vive con la familia de *Don Chicho*, pero tampoco ella encuentra una salida, y vuelve. El que percibe el amor es Luciano, pero el padre lo arruina, obligándolo a robar. Como en *La Nona*, de Roberto Cossa, los mayores simulan y se vuelven poderosos frente a los débiles. En este *Don Chicho* intenté una lectura metafórica: es la gente de mediana edad la que hace trabajar a niños, jóvenes y viejos para su provecho. Ese poder paralelo entre pobres se produce por la ausencia del Estado, que no cumple con lo establecido en la Constitución: que todo ciudadano tiene derecho a la educación, a un trabajo y una vivienda. El *Don Chicho* de No-

## García Satur, protagonista

Don Chicho sigue siendo uno de esos personajes que enriquecen a un actor. Así lo entiende Claudio García Satur, protagonista de la pieza de Alberto Novión que puede verse en el Cervantes. García Satur dice haber llegado a ver a aquellos actores entrenados en el sainete y el grotesco. Era demasiado joven, pero le resultaba atractivo, tal vez porque su padre, Enrique García Satur, también actor, trabajó junto a Francisco Petrone, Luis Arata, Eva Franco y Pepe Arias. "El me hablaba de su época y del teatro de repertorio", cuenta. Sin embargo, hace ya algo más de 25 años se conectó con el grotesco en un trabajo realizado para Canal 7. "Siempre es un riesgo ingresar en un género como ése y sin traicionar sus raíces resolverlo a través de una estética actual. Con buen criterio, Leonor tomó la anécdota de *Don Chicho* en sentido metafórico", opina. "El lugar no es solamente una pieza de una vivienda precaria sino una especie de pozo del cual es difícil salir. Esto no es excusa para delinquir, pero, de alguna manera, nos permite entender la desesperación que produce pasar hambre. El grotesco ayuda a mostrar estas cosas, porque en él conviven claramente las dos máscaras: el drama y el humor."

vió no perdió vigencia. Aunque con diferencias, todos sentimos que estamos en un pozo. Esas diferencias aparecen en esta puesta marcadas por la actuación, la escenografía y los sonidos. Quise que se notara la mixtura de la vida. A ese lugar llega el sonido de los aviones, de una ruta, porque por afuera de ese interior en el que se desarrolla este grotesco existen otras formas de vida. Esto es muy subliminal: algunos lo entenderán, otros no. Esta obra me plantea espacios extraños, como otras de aquella época. Las llamadas de "género chico", tan expresionistas y sustanciosas, con un sentido existencial que da ganas de recrear, pero no como pieza de museo. Por eso, lo que importa en la traslación de estas obras es qué cosas desencadenan en los que proponemos un teatro vivo que contenga el aquí y el ahora.

ROMINA YAN EN  
**ABRE TUS OJOS**

VAS A VIVIR UNA HISTORIA EMOCIONANTE.  
UNA MIRADA DISTINTA DEL AMOR.

**DESDE ESTE LUNES  
A LAS 19:00**

**EN CASA**



SONSONANDO FESTEJA MAÑANA SUS VEINTE AÑOS DE CARRERA

# Un feliz cumpleaños bien cantado

Durante dos décadas, el grupo de música para niños forjó su personalidad con una idea integradora y respetuosa de su público.

Por Silvina Frieria

Cuando Sonsonando arrancó con sus primeros recitales destinados a los niños comprobó que los espectadores, además de cantar, sacudir los hombros y balancear las caderas, arrastraban las sillas y se aproximaban hacia los músicos. Como si quisieran tocarlos. Beba Raspo, una de las fundadoras del grupo, recuerda este episodio fundacional sucedido en el Collegium Musicum, convencida de que la propuesta sonora —con una fuerte impronta participativa— puso en jaque una visión estrecha, pero imperante por entonces, que sostenía que al adulto le correspondía producir y a los niños consumir pasivamente. Los ritmos folklóricos, las composiciones originales del grupo y los instrumentos armados a partir de material descartable fueron conformando una identidad tímbrica original, especialmente por la utilización del xilofón, el tratamiento de las voces y los arreglos. Mañana a las 11, Sonsonando festeja sus 20 años con la música infantil en el Centro Cultural San Martín, con entrada libre y gratuita, en el ciclo que organiza Momusi (Movimiento de Música para Niños). En coincidencia con esta celebración, el grupo decidió relanzar en CD el que fue su primer casete, *Las cuatro estaciones*, con canciones emblemáticas como “Arriba remolones”, “En la casa de mi abuela” o “Los ratoncitos”.

Además de Raspo, Delia Capurro, María Cristina Castro, Kanky

**Idea:** “Que los chicos puedan encontrar en su entorno cotidiano o familiar algo que, por más pequeño que sea, les permita hacer música” (Beba Raspo).

Kozameh, Jorge Lützow-Holm, Claudio Tabbush y Ariel Zimbaldo integran Sonsonando, agrupación que ha editado *Paseo en... cantado*, *Juegos y sonsonancias* y *Canciones y sonsonancias*, entre otros discos. “Apostamos al dinamismo; fuimos cambiando porque evolucionamos como músicos y como personas. Lo que siempre mantuvimos como bandera grupal es la tímbrica. Pero agregamos repertorio e instrumentos”, cuenta Capurro en la entrevista con Pá-

gina/12. Raspo advierte que, además de privilegiar el valor de la voz humana, Sonsonando explora y experimenta las múltiples posibilidades que implica usar instrumentos y objetos no convencionales. “Hacemos una baguala, con materiales totalmente descartables como bidones, tapas de envase, un caño con una manguera, que nos sirve para crear determinado clima sonoro”, explica la docente (tal como el resto de sus compañeros, en jardines y escuelas primarias). “La experiencia del aula nos sirve para vincularnos con los chicos a través de la música, para probar una canción, un juego, un acertijo. La escuela nos permite reproducir la situación de laboratorio musical en donde prevalece el ensayo-error. Al trabajar con pibes aprendemos a vincularnos a través de la música”, aclara Zimbaldo.

“Cuando estamos en el escenario somos músicos ofreciendo un recital. No pensamos en función de lo didáctico o pedagógico, dos palabras que suelen menospreciarse, sino en lo artístico musical”, añade Raspo. Por eso, Zimbaldo dice que el grupo empezó a grabar las canciones cuando se dieron cuenta que había que reproducir la situación de juego de un recital en la casa, prolongar la magia de Sonsonando en el cuarto de los chicos. Para que con un lápiz, una caja y una latita, traten de emular los sonidos que escuchan.

—¿La utilización de material descartable para armar un instrumento les permite desmitificar la música como algo difícil y acercarla a los niños?

**Beba Raspo:** —Nos proponemos que puedan encontrar en su entorno cotidiano o familiar algo, por más pequeño que sea, que les permita hacer música. Esta es la idea, aunque no cualquier cosa sirve para hacer música. Hay que aguzar el oído y empezar a buscar para dar con el efecto sonoro adecuado. Sin embargo, es cierto que la baguala con material descartable nos permite demostrar que todos podemos, desde lo más simple a lo más bello y complejo, hacer música.

—¿Qué importancia le asignan a las letras?

**María Cristina Castro:** —Tenemos algunos cánones que respetamos a rajatabla. Cuando elegimos una canción necesitamos que esté bien acentuada y que nos guste. Somos muy enemigos de que, por razones de ritmo musical, las le-



El grupo Sonsonando celebrará su vigésimo aniversario con un recital gratuito en el C. C. San Martín.

“Nos gusta que el tema sea claro, que se entienda y que sirva para jugar”, dice María Cristina Castro.

tras queden desvirtuadas. No buscamos canciones con mensajes, no tenemos esa estética, no nos preocupa si la letra afirma que “los chicos tienen que ser más buenos y ayudar a la mamá y al papá”. Sin embargo, queremos que los temas sean poéticos porque así como tra-

tamos de transformar a una pequeña obra en una joya musical, la letra también tiene que estar a la altura de la música. Nos gusta que el tema sea claro, que se entienda y que sirva para jugar, porque queremos que todo el público sienta que con su participación está pro-

duciendo y construyendo en el escenario.

**B. R.:** —La canción es música y letra, conforman una identidad ensamblada. No somos partidarios de cambiar la letra de una canción porque eso nos parece una distorsión.



PROGRAMACION OCTUBRE CANAL SIETE

SABADO DE CINE

Cine de barrio /

Presenta Roberto Quirno

La Cumparsita  
con Hugo del Carril

Invitado Juan Darthés

17 HS.

El cine  
que nos mira /

Presenta Carlos Morelli

Estreno

El viento se llevó lo que  
de Alejandro Agresti

Con Vera Fogwill, Fabián Vena,  
Angela Molina y Ulises Dumont

22 HS.

SABADO



canalsiete, Argentina

Vos y  
tu voz

LO TERAPEUTICO Y LO CREATIVO  
SE FUNDEN ABRIENDO LA POSIBILIDAD DEL ARTE

Ejercicios para desbloquear contracturas crónicas,  
disfunciones vocales, exposición en público, estrés, canto.  
Técnicas bioenergéticas y psicodramáticas.

Lic. Jorge Campilongo y Ana Kantemiroff  
4861-4435 - vosytuvos@hotmail.com



## TV

<b>9.30</b>
7-MARIA, ESPERANZA DEL MUNDO.
<b>10.00</b>
7-EJERCITO ARGENTINO.
<b>10.30</b>
7-MUNDO GLOBAL.
<b>11.00</b>
7-TODOS PONEN.
9-YO SOY PANAM.
11-LA BANDA DE CANTANIÑO.
<b>11.30</b>
9-EASY. LO HACES VOS.
<b>12.00</b>
2-TICKET, TU PASE A LA MUSICA.
7-DINAMICA RURAL.
9-EL ARCA DE CARMELITO.
11-ZOOBICHOS.
13-EL ZORRO.
<b>12.30</b>
13-PINON FIJO ES MI NOMBRE.
<b>13.00</b>
2-INTRUSOS.
7-JINETEANDO.
9-TU MUSICA.
11-VALE LA PENA.
<b>13.30</b>
13-MUSICA TOTAL.
<b>14.00</b>
7-PREVENIR.
9-TIERRA DE JINETES.
<b>14.30</b>
13-MALCOM.
<b>15.00</b>
2-PASION DE SABADO.
7-EMPRENDER.
9-CLAVES PARA UN MUNDO MEJOR.
11-EMERGENCIAS URBANAS.
13-LAS CAZADORAS.
<b>15.30</b>
7-TV REGIONAL.
<b>16.00</b>
7-MUSIC EXPERT.
9-LO MEJOR DE LA SEMANA.
11-CINE: "El guardaespaldas".
13-WALKER TEXAS RANGER.
<b>17.00</b>
7-CINE DE BARRIO: "La cumparsita".
13-CINE PLUS:
"La Tierra antes del tiempo".
<b>18.00</b>
9-PLANETA MODA.
<b>18.45</b>
11-CINE:"El invencible".
<b>19.00</b>
7-KM A KM.
9-TELENUEVE.
<b>19.30</b>
13-ESPECIAL CHAYANNE.
<b>20.00</b>
7-AMIA PARA TODOS.
9-LOS CUATRO ELEMENTOS.
13-CINEPLUS: "Joe".
<b>20.45</b>
11-GUINZBURG & KIDS
<b>21.00</b>
7-FIESTAS POPULARES.
9-LA AVENTURA DEL DESCUBRIMIENTO.
<b>22.00</b>
2-FUTBOL EN VIVO:
Newell's vs. San Lorenzo.
7-MICRO DE PIPO PESCADOR.
9-FIEBRE DE MAURO POR LA NOCHE.
11-OPERACION TRIUNFO EN FERRO.
13-HACELO POR ELLA.
<b>22.05</b>
7-EL CINE QUE NOS MIRA:
"El viento se llevó lo que".



"El viento se llevó lo que", de Alejandro Agresti.  
A las 22.05 por Canal 7.

<b>23.30</b>
13-PULSACIONES.
<b>0.00</b>
2-STA. A FONDO.
7-CANAL 7 NOTICIAS.
9-EL SHOW CREATIVO.
<b>0.30</b>
7-TRIBULACIONES.
<b>1.30</b>
7-EL KAIROS DEL PADRE FARINELLO.

# "Afortunadamente, los chicos de ahora ya no creen en la cigüeña"

En su nuevo programa, Jorge Guinzburg estará rodeado por 25 pibes de entre 8 y 12 años, que combinarán sketches de humor y noticias.

Por Emanuel Respighi

▲ Puede que sea un asunto de estatura, quién sabe. En todo caso, si así lo fuera, nadie se sorprendería. Sean cuales fuesen los motivos, lo cierto es que desde el año pasado Jorge Guinzburg encontró en la TV un nuevo mundo en el cual desarrollar su faceta cómica: el de los chicos. Lejos del humor subido de tono de "Peor es nada", "Tres tristes tigres" o "La biblia y el calefón", el conductor arriesga su propia hipótesis. "Soy un niño disfrazado", dice y, al menos por lo que se aprecia de su fisonomía, nadie se animaría a contradecirlo. Luego de la buena temporada que tuvo al frente de "El legado kids", con un promedio de 18 puntos de rating, esta noche el conductor volverá a trabajar con los más pequeños. "Guinzburg & kids" es el título del programa en el que el humorista estará rodeado de 25 chicos de entre 8 y 12 años. El ciclo, que combinará sketches de humor y noticias, se emitirá por Telefé todos los sábados, de 20.30 a 22.

La idea del ciclo, que tendrá una sección en la que participarán chicos de "El legado kids", es realizar un programa de humor "para toda la familia". En esa búsqueda, el programa tendrá sketches, musicales, móviles, columnas de actualidad, parodias de la TV y hasta un canal en miniatura, cuyo techo no supera el 1,70 de altura. Todo realizado por un grupo de chicos surgidos de un casting y el mismo Guinzburg, que de esta manera regresa a la actuación tras casi siete años oficiando de conductor. "Había dejado de ac-

tuar porque una vez, después de grabar durante un día una parodia en 'Tres tristes tigres', cuando me saqué el maquillaje me sangró toda la cara. En ese instante dije *nunca más pegamento*. Hacer siempre lo mismo me cansa y en ese momento sentí ganas de parar un rato con la actuación", le explica Guinzburg a **Página/12**.

—¿"Guinzburg & kids" se va a parecer a "Magazine for fai"?—

—Las comparaciones con otros programas con chicos como protagonistas son inevitables. La propuesta es que el programa tenga un aspecto periodístico fuerte, como ningún otro ciclo de chicos haya tenido, con mucha información. Siempre matizada por la visión de

**Fresco: "Lo más placentero es que los chicos no tienen filtro: lo que se les ocurre lo dicen. Tienen salidas que no se les ocurrirían ni al mejor libretista".**

los propios pibes, claro. "Magazine for fai" era una gran ficción, al igual que "AgranDadytos". Este programa, si bien va a tener cosas de ficción, apunta a lo periodístico. Vamos a cubrir los mismos eventos que cubriría cualquier otro magazine.

—¿Qué encontró en el trabajo con los chicos que no tenía con los actores adultos?—

—Como a mí me gusta lo que surge espontáneamente, fuera de libreto, lo más placentero del trabajo con



El conductor tendrá un estudio en miniatura, de 1,70 de altura.

"Guinzburg & kids" va todos los sábados por Telefé, a las 20.30.

los chicos es que no tienen filtro alguno: lo que se les ocurre lo dicen sin problema. Tienen salidas que no se le ocurrirían ni al mejor libretista. Lo que me divierte de los chicos es su imprevisibilidad, esa espontaneidad maravillosa y sorprendente. Y los chicos también se divierten conmigo porque ya no son tan ingenuos, como en otras épocas. Son muy desenvueltos y mandados.

—¿Cómo fue el pasaje de hacer humorísticos para adultos a encabezar un ciclo de humor con chicos como protagonistas?—

—No es que me planteo hacer un humor diferente, pensando en los chicos. Creo que soy un tipo que tiene un humor muy definido. Un humor que ahora lo hago con los chicos. En este ciclo el humor va a apuntar a un público mucho más familiar. No creo que yo modifique mi humor sino que el público me

fue aceptando. Si pienso mi humor y la relación que tuvo con el público a lo largo de mi historia, caigo en la cuenta de que a los primeros que les gustó mi comicidad fue a los hombres. Después se incorporaron las mujeres y ahora los pibes. Pasé por todos los públicos. Ya está: es el momento del retiro (risas).

—¿Pero el trabajo con los chicos no le hará perder cierta picardía?—

—No, porque los pibes viven la vida con mucha picardía. Ya no creen más en la cigüeña, afortunadamente. Entonces, no es que me tengo que cuidar o ser distinto a como soy. En "El legado kids" lo que se me ocurría lo decía, y los pibes me seguían las jodas con mucho humor. Me divierte la transparencia que tienen los chicos. En cambio, los adultos estamos repletos de filtros que, en alguna medida, atentan contra nuestro estado de ánimo.

## TVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeo



**EL EXTRAÑO MUNDO DE JACK**  
De Henry Selick  
A las 13 por Cinemax

Jack Skellington es el rey de las Calabazas en la Tierra de Halloween. Cansado de organizar la fiesta del lugar, descubre la Tierra de la Navidad, y decide celebrarla a su manera. Alto, flaco, sin ojos y con un murciélago como corbata, Jack es, como tantos personajes de Burton, un melancólico. Toda la tierra de Halloween se revolucionará cuando Jack decida secuestrar a San Atroz (por Santa Claus) para ocupar su lugar.



**ANNA KARENINA**  
De Bernard Rose  
A las 21 por Cosmopolitan

San Petersburgo es el escenario de la enésima versión de la novela de Tolstoi. La figura de la bella aristócrata queda en manos de Sophie Marceau que no desentona, teniendo en cuenta que en una versión anterior fue protagonizada por Greta Garbo. La historia es un clásico: la muchacha que se codea con la familia de los zares tiene un matrimonio con todo para ser feliz, pero la rutina la lleva a enamorarse del conde Vronsky.



**MATRIX**  
De Larry y Andy Wachowski  
A las 22 por TNT

El futuro ya llegó y las máquinas ganaron. Lo hicieron tan bien que los hombres no se dieron cuenta y viven en un mundo virtual. Pero hay una resistencia, que entra y sale del mundo virtual, que sabe que hay un hombre, Neo (Keanu Reeves), predestinado a cambiar las cosas. Excepcionalmente realizada, al explotar al máximo las posibilidades tecnológicas, una reflexión interesante sobre los alcances de la tecnología.



**GENERACION X**  
De Ben Stiller  
A las 17.40 por Cinecanal

Un film de la juventud de los '90 que indaga el ambiente, los códigos y problemas de los jóvenes estadounidenses de familia acomodada, que terminaron sus estudios y no saben qué hacer con su vida. Wynona Ryder es el personaje central, que se mueve en un mundo de bohemia hasta que debe empezar a ver qué hacer de su futuro. El luego mucho más famoso Stiller, director del film, se luce como su partenaire.

# No des más vueltas.

Suscribite al **4778-6600** | Ciudad de Córdoba 420-3000 - La Plata 423-4242 - Rosario 436-8100

\* Condiciones de la Promoción disponibles en [www.fibertel.com.ar](http://www.fibertel.com.ar). Sujeto a disponibilidad técnica y geográfica. Promoción válida del 1 al 31 de octubre de 2003. Sólo mediante adhesión al débito automático.

PROMOCION EXTENDIDA  
**OCTUBRE**  
INSTALACION  
SIN CARGO\*

La Banda Ancha  
**FiberTel**  
Grupo CableVisión



THE END HACE COVERS DE PINK FLOYD

# El ladrillo argentino

Por Cristian Vitale

▲ The End es una banda atípica de covers. Imitar a Pink Floyd de por sí implica un rasgo diferenciador. Pero la manera de hacerlo tal vez sea el más sustancial. En escena, la parafernalia escenográfica que utiliza el grupo reproduce a escala argentina la grandilocuencia de sus imitados: cuarenta tachos móviles de luces robotizadas conviven con efectos pirotécnicos, un coro de ocho personas para sostener, por ejemplo, "High Hopes" (del Floyd pos Roger Waters) y la típica pantalla redonda de fondo. "No hacemos volar un chanco inflable porque el techo del Gran Rex no da para eso", se agranda Grogui Moffat, el cantante, presagiando los shows que ofrecerán hoy y mañana en el teatro de Corrientes al 800 luego del éxito obtenido el 23 de mayo, cuando lograron meter 1800 personas en el mismo sitio. "Los fans tienen a Floyd en las venas y nosotros también. Muchos vienen con escepticismo a ver qué pasa y terminan convencidos de que lo hacemos bien. Somos como un puente entre la música de Floyd y su gente", aporta el tecladista Charly Kleppe.

—¿Los fans más dogmáticos se resisten a escuchar covers?

G.M.: —Es central que Waters y Gilmour digan que nunca más volverán a tocar juntos. Eso hace que la gente se tenga que conformar con bandas como la nuestra. Además, sabemos que algunos fanáticos cambiaron de opinión asistiendo a nuestros shows. Llegan como para darte con un caño y luego se convencen. Se dan cuenta de que yo, por ejemplo, no imito la voz para imitar a Waters. Perciben cierta personalidad en ese sentido.

—¿Ustedes qué sienten al reconocerse como fans de Floyd y hacer covers?

Ch.K.: —Placer y responsabilidad. Uno inevitablemente se automatiza, pero cuando caés en que estás tocando Pink Floyd te equilibrás. Ensayás, te saturás y al final te recomponés cuando te felicitan.

Además de las obvias, hay diferencias que permiten cierto grado de autonomía en la postura de la banda. Por ejemplo, la movilidad del cantante en escena. Lejos de imitar a ese Roger Waters totalmente abstraído del marco que lo rodea, Moffat parece una especie de Iggy Pop cantando, por ejemplo "Money", el clásico de *The Dark Side of The Moon*. "Si tengo que saltar de lado a lado del escenario salto, si tengo que estar hecho mierda lo estoy. No buscamos imitarlos completamente. Metemos luces, efectos y sonido, pero también la garra de estar interpretando verdaderas maravillas", dice el frontman. Completan la banda Gastón, Gustavo y Juan Guillén en batería, guitarra y bajo, respectivamente, Hernán Simó en piano, Alejandra Peralta y Natalia Del Castillo en coro, Matías Dietrich en guitarra acústica y Martín Camelo en saxo.

En el repertorio de The End no existen canciones que vayan más atrás de *The Dark Side...* "Pensamos en la gente. Si tocás canciones de la etapa Barrett van a enloquecer muchos fanas, pero el 80 por ciento no entendería nada", explica Moffat. "Igual hay rarezas —aclara el tecladista—, hacemos un set sintetizando todo *Animals* que dura 14 minutos."

—¿Respetan a rajatabla las canciones?

G.M.: —Las melodías son exactas.

La banda, que reproduce a escala local el repertorio floydiano, actuará hoy y mañana en el teatro Gran Rex.

Varía la versión que tomamos. A veces nos dicen "che, a este tema le metieron cambios" pero lo que hacemos es elegir una versión pirata que el común de la gente nunca escuchó.

—¿Qué opinan de Ummagumma, la otra banda argentina que imita a Floyd?

G.M.: —Ellos se vinculan con un período anterior de la historia de Pink Floyd. Me parece que lo nuestro es más show... en cambio ellos están más en parecerse a Floyd, sin bandearse. Son dos estilos distintos.



Grogui Moffat y Charly Kleppe, músicos y fans al mismo tiempo. "Somos un puente entre Pink Floyd y su gente", señalan.

**BAILÁ CON ÉL EN CASA**

ESPECIAL CHAYANNE

HOY 19:30

**JOE**

MIRALO No te imaginas lo que cuesta tenerlo en casa.

JOE

HOY 20:00

**¡Nos jugamos por una amiga!**

¡Hoy las mujeres salen solas y vienen a jugar al bowling con Araceli. Quieren hacer un strike para llevarse hasta un auto 0 km o un departamento!

HACELO POR ELLA

HOY 22:00

**JUGÁ CON TODOS EN CASA.**

PULSACIONES

HOY 23:30



## PLAY

I **Traffik en el British**

Desde hace unos días, el British Art Centre viene poniendo en pantalla la miniserie *Traffik*—completa y con subtítulos— en su sede de Suipacha 1333. Emitida por la televisión inglesa a fines de los años '80, esta producción del Channel 4 se hizo famosa recientemente, gracias a la premiada y multipromocionada *Trafic*, versión cinematográfica dirigida por Steven Soderbergh. A diferencia de ésta, la versión original que ahora difunde el BAC desmenuza el comercio internacional de heroína sin incurrir en muestras de moralismo, reaccionarismo o racismo. Son en total seis episodios de 50 minutos cada uno, que el BAC exhibe a razón de uno por semana, de martes a viernes a las 18, con entrada libre y gratuita. Quedan por ver, a partir del martes próximo, los últimos cinco, y vale la pena verla, aunque ya haya empezado.

I **Documentales en el Museo**

Desde el próximo martes a las 17 y hasta fin de mes, el Museo del Cine presenta, en su sede de Defensa al 1200 y con entradas a sólo un peso, el ciclo "España y la Guerra Civil". Integrado por cuatro documentales de ese origen, el ciclo arranca con el superclásico *Morir en Madrid*. Los martes sucesivos podrán verse sendos films inéditos, todos ellos de producción muy reciente. Se trata de *La guerra cotidiana* (que hace hincapié en la gente del común y se exhibirá el martes 14), *La guerrilla de la memoria* (que toma el caso de los combatientes que siguieron en pie de guerra tras el fin de la conflagración; martes 21) y el martes 28, *Los niños de Rusia*, sobre los niños que fueron enviados a distintos países para alejarlos del conflicto.

I **Orígenes del cine**

Desde el jueves en la sala 2 del cine Cosmos y según el sistema de videoproyección, se concreta el ciclo "Orígenes del cine", gigantesca revisión de grandes hitos que se extenderá a lo largo de varios meses, con funciones diarias. Hoy se verá *El gabinete del Dr. Caligari*; mañana, *El Golem*, y pasado mañana, *Los Nibelungos*. La cosa sigue el martes con la inmortal *Nosferatu* y el miércoles, con la muy poco conocida película rusa *Aelita*, dirigida por Yakov Protazanov. La entrada cuesta 4,50 y los horarios de las funciones pueden consultarse en cartelera..

## ISLA DESIERTA



**¿QUE VIDEOS SE LLEVARIA A UNA ISLA DESIERTA?**

**Hoy:**  
**Malena Solda**  
(actriz)

**1) Cautivos del amor**  
(B. Bertolucci)

**2) La vida de Brian**  
(Terry Jones)

**3) El mismo amor, la misma lluvia**  
(J.J. Campanella)

**4) Una lección de vida**  
(M. Figgis)

**5) L'America**  
(G. Amelio)

# Arthur Miller, el cronista certero de una época intolerante y paranoica

"Focus", escrita en los años '40 por el famoso dramaturgo, recrea el clima antisemita de la sociedad estadounidense en aquellos años.

**Por Horacio Bernades**

A comienzos de los '60, Arthur Miller escribió —para John Huston y Marilyn, su esposa en ese momento— el que resultaría su único guión original para cine. El cansancio, la enfermedad y la inminencia de la muerte —visibles en los rostros de Clark Gable y Montgomery Clift y en el cuerpo todo de la Monroe— hicieron de *Los inadaptados* uno de los grandes poemas fúnebres de la historia del cine, penetrado además de la situación terminal por la que atravesaba el matrimonio del dramaturgo y la rubia. Al margen de ese aporte directo, el cine y la televisión adaptaron, en más de una ocasión, las obras más famosas del hoy octogenario hombre de teatro, desde *Panorama desde el puente* hasta *Las brujas de Salem*, pasando por *La muerte de un viajante*.

Quedaban otras en el tintero, incluyendo *Focus*, que, escrita a mediados de los años '40, representó el debut literario de Miller. Estrenada en Estados Unidos hace un par de temporadas, en la Argentina la versión cinematográfica se conoce ahora, editada directamente en video por el sello AVH. Cuando Miller la escribió el antisemitismo era un prejuicio plenamente activado y en carne viva. De hecho, en plena guerra contra el nazismo, un cura reaccionario, el padre Crighton, se había hecho sumamente popular en Estados Unidos, gracias a sus encendidas arengas, en las que apuntaba sobre todo contra internacionalistas, izquierdistas y judíos. En ese dato de la realidad se basó Miller para esta alegoría sobre la intolerancia que es *Foco*, a la que el tiempo no le quitó nada de vigencia.

En una Brooklyn atravesada por el antisemitismo, un hombrecito llamado Lawrence Newman (William H. Macy, conocido por sus trabajos en películas como *Fargo*, *Boogie Nights* y *Magnolia* y premiado por este papel en el festival de cine de Karlovy Vary) pierde su trabajo por la sencilla razón de que sus anteojos le dan "pinta de judío". A partir de ese momento y en medio de una atmósfera de creciente paranoia y persecución, Newman vivirá una pesadilla de dimensiones casi kafkianas. Pero sólo casi. Justo un grado por debajo de lo metafísico, Miller hace de Newman un antihéroe moral y social. Alguien que —a diferencia del señor K de *La metamorfosis*— paga por los pecados cometidos. En efecto, lo que le sucede no es otra

**Prejuicio: En una Brooklyn atravesada por el antisemitismo, un hombrecito llamado Newman pierde su trabajo porque sus anteojos le dan "pinta de judío".**

cosa que recibir en carne propia el boomerang de su propia pusilanimidad: antes de ser perseguido "por judío" y cuando todavía tenía el puesto de jefe de personal de una empresa, Newman rechazó a una postulante por la misma razón por la que ahora lo discriminan a él.

Completando la parábola, el hombrecito terminará recorriendo junto a esa mujer, Gertrude (la reaparecida Laura Dern), y a un vecino judío llamado Finkelstein (David Paymer) los círculos del infierno de la intolerancia. Estos están representados por una secta



**William Macy y Laura Dern, dos de los protagonistas de "Focus".**

*Viven, durante la película, una pesadilla de dimensiones kafkianas.*

paramilitar y supremacista, los Cruzados de la Unión, cuyo líder no es otro que el padre Crighton, suerte de padre Lombardero a la americana. La situación central de *Foco* es muy semejante a la de Mr. Klein, aquel film de Joseph Losey en el que Alain Delon encarnaba a un marchand colaboracionista que, en la Francia ocupada por los nazis, era confundido con un sosia judío y convertido por la Gestapo en chivo expiatorio. Claro que, en este caso, eso ocurre en Estados Unidos, en momentos en los que la coalición aliada combate al nazismo en nombre de la libertad y la tolerancia. Lo cual le da a *Foco* un plus paradójico, al sugerirse de modo inconfundible que esos valores por los que se dice combatir son pura cáscara, mera apariencia, una simple excusa justificatoria.

Teniendo en cuenta que se estrenó en Estados Unidos en octu-

bre del 2001, a un mes del ataque a las Torres Gemelas y en simultáneo con la carga belicista de George Bush en nombre de esos mismos valores, la alegoría imaginada por Arthur Miller redobra y reactualiza su sentido. Bastaría con imaginar que a Newman no se lo persigue por judío sino por musulmán (como ocurrió, de hecho, con muchos ciudadanos estadounidenses en ese momento de histeria antiárabe) para que la fábula de Miller multiplique al infinito su pertinencia, universalidad y actualidad. En todos los casos, da lo mismo ser judío o musulmán (o maricón, negro, villero o disidente) que no serlo. Como en aquel célebre escrito de Brecht, una vez que la sospecha está instalada y al servicio del totalitarismo y la muerte, primero se llevan a un vecino, luego a otro y a la larga irán, indefectiblemente, en busca del resto: todos somos sospechosos.

## Lanzamientos

**JAPON,**  
de Carlos Reygadas.  
Con Alejandro Ferretis  
y Magdalena Flores.  
2002, 134 min. AVH.

**9**  
PUNTOS



*Japón*, a la que algunos quieren convertir en caso-testigo de un presunto divorcio entre crítica y público, es no sólo la más deslumbrante ópera prima vista en mucho tiempo, sino también lo más parecido a una obra maestra que se haya estrenado a lo largo del año. Exhibiendo una asombrosa claridad de fines, talento visual y vuelo artístico, el mexicano Carlos Reygadas les hace un corte de manga a los que creen que en el cine todo debe estar empaquetado, envuelto y explicado, puliendo esta perla rara sobre el autoexilio, la muerte y la transfiguración. En compañía de su director de fotografía (el argentino Diego Martínez Vignatti) y con música de Bach y Arvo Pärt, Reygadas da forma a un poema visual y sensorial, en el que la delgadez del hombre y la imponentia del paisaje se fusionan y eclosionan.

**PROMESAS,**  
de J. Shapiro, B.Z. Goldberg  
y Carlos Bolado.  
2001, 106 min.  
Primer Plano Video.

**7**  
PUNTOS



Filmada por tres realizadores (entre ellos el mexicano Carlos Bolado), la premisa de este documental puede parecer excesivamente alegórica, aleccionadora y bien pensante, ya que lo que se narra aquí es el paulatino, difícil y receloso proceso de encuentro entre un grupo de chicos palestinos e israelíes —todos ellos vecinos de Jerusalén— que pasan del odio y el prejuicio al cariño y respeto mutuos. Si a pesar de ello ese encuentro resulta creíble es por la frescura, humor y espontaneidad con que están filmados estos niños, cuya simpatía desarma cualquier prevención. Por otra parte, la secuencia final, en la que los protagonistas evocan su encuentro y posterior separación definitiva, pone un toque de incertidumbre en ese panorama aparentemente idílico, al aflorar cierta dosis de preocupante recelo.

**ARARAT,**  
de Atom Egoyan.  
Con Charles Aznavour,  
Arsinée Khanjian y Christopher Plummer. 2002, 115 min. AVH.

**7**  
PUNTOS



Especialista en tramas intrincadas y cerebrales, el reputado Atom Egoyan (egipcio de origen armenio y afincado en Canadá) deja por una vez en suspenso la distancia desde la cual suele narrar sus historias y se mete con un tema que lo toca muy de cerca: el genocidio al que, a comienzos del siglo XX, el gobierno turco sometió a la población armenia de su país. De modo característico, Egoyan evoca aquel horror a través de distintas capas temporales y planos narrativos, refractándolo sobre una miríada de personajes. Como una gigantesca puesta en abismo, en el centro de esta complejísima trama un director de cine filma una película épica sobre el genocidio, lo que permite a Egoyan retratar una obra que —como *Exótica* y *The Sweet Hereafter*— reflexiona sobre sí misma.

**LA VIDA CONTINUA,**  
de Brad Silberling. Con  
Jake Gyllenhaal, Dustin Hoffman y Susan Sarandon.  
2002, 111 min. Gativideo.

**6**  
PUNTOS



En forma bastante tardía sale en video esta película que se estrenó en cines hace justo un año y que merecía una segunda oportunidad, ya que en su momento poca gente la vio. Atípico producto de Hollywood (más desconcertante aún por tratarse del mismo director de ese inenarrable bodriazo que fue la versión yanqui de *Las alas del deseo*), *La vida continúa* no es lo que puede esperarse de una película de duelo. Para empezar con el funeral de un ser querido, hay, de entrada, un tono desconcertantemente liviano y hasta cómico. Entre otras cosas, porque el novio de la chica muerta (asesinada, para más datos) no conocía a sus padres políticos, y ahora está obligado a convivir con ellos. Confirmando el raro carácter de la película, Dustin Hoffman aparece extrañamente relajado.



“ABRE EL HELVETICO” INAUGURO EN COLONIA LA MUESTRA CINE DEL PLATA

# Un "Cinema Paradiso" a la uruguaya

El realizador santafesino Juan Carlos Arch presentó un documental que narra la recuperación de un viejo cine de pueblo uruguayo, donde se construyó la identidad familiar y social de sus habitantes.

**Por Mariano Blejman**  
Desde Colonia, Uruguay

▲ Fue el cine El Helvético el que recuperó a su pueblo. Eso cuenta la película *Abre el Helvético*, del santafesino Juan Carlos Arch, sobre un pueblo uruguayo que recuperó su cine a punto de ser demolido: comprándolo en forma de cooperativa. El Helvético, legendario cine de la colonia suiza Nueva Helvecia, ubicada cerca de Colonia en el Uruguay, renació de las cenizas cuando parecía destinado a ser un moderno supermercado. No era solamente un espacio para la cultura sino también el corazón del pueblo: el cine formó parejas entre los susurros de la oscuridad, reunió las familias completas (cada apellido solía tener un lugar reservado), las películas condicionadas eran la panacea de los “guríes”, que esperaban que se durmiera el operador para ingresar corriendo por el hall. Y que el cuidador era capaz de prender las luces y detener la proyección para sacarlos de la sala. El Helvético tiene 1050 butacas, en un pueblo de 11 mil habitantes. El 10 por ciento de un pueblo. Y fue la película *Abre el Helvético* que abrió (valga la redundancia) la muestra Cine del Plata con el espíritu de integración del encuentro, que ha reunido durante unos días a un grupo de realizadores argentinos con sus pares uruguayos a 5 km de Colonia; en la sede de la Universidad Politécnica de Valencia (para América latina).

“Soy el primer sorprendido de que nadie más haya hecho una película con esto”, cuenta el director Arch a **Página/12**. Podría verse la historia de El Helvético, como la de otro complot a cargo de Fuenteovejuna. Un complot del pueblo entero para no perder su mundo. Las amenazas de disolución habían comenzado a levantarse hacía tiempo, ya que a medida que transcurrían los días, el martillero del pueblo se veía obligado a rematar. Fue cuando un grupo de vecinos decidió a salvarlo: crearon una cooperativa, hicieron marchas y desfiles de carrozas por el pueblo. Le pusieron el hombro a la ficción estampada en celuloide. Los antiguos dueños lo habían cerrado en 1984, pero nunca lo desmantelaron. A mediados de los ‘90, el cine reabrió—en préstamo— para construir un jardín de infantes, y luego cerró. Desde en-

tonces, había permanecido en la oscuridad. Querían instalar un supermercado. Pero, además del pueblo y los dueños del cine, el complot incluía a alguien más: el rematador no quería rematarlo.

La noticia se filtró hasta Buenos Aires. Cruzó el río en botella y la periodista Sibila Camps, de *Clarín*, publicó una nota, con una foto de la gente delante de su cine: “Adquirido por su pueblo”, decían los carteles. Y aparece el realizador santafesino Juan Carlos Arch, quien, enterado de la noticia, decidió viajar hasta la colonia suiza Nueva Helvecia. Allí fue donde Arch conoció a Carlos Fernández, conocido co-

**Recuerdos: “No tener cine era no saber dónde conseguir un novio y la película entrevista a cuatro matrimonios que se formaron en el cine”.**

mo Chorli, el nuevo operador. Ahora, Chorli acompaña al santafesino en la proyección de la película que llevó tres años en dar a luz.

Arch llegó una semana antes de la reapertura. Llevaba cámaras hogareñas, con lo cual la calidad de registro deja un poco que desear. Arch lo sabe, pero sabe también que tiene una perla del tipo *Cinema Paradiso*. “Cuando llegué, no tenía nada previsto”, recuerda el director. “No conocía la historia de la colonia, fundada por inmigrantes suizos en 1862, ni su economía, ni su política.” *Abre el Helvético* tiene cuatro testimonios centrales: el Chorli, actual operador del cine, el acomodador, el rematador y la antigua dueña. Sobre esos ejes se cuenta la historia. Chorli cuenta que de “gurí” hacía lo imposible para meterse a las “condicionadas”, que tiraba bolitas de acero, que soltaba palomas dentro de la sala, que siempre conseguía novias adentro. El acomodador Pirulo (Arturo Urrutia), en cambio, cuenta los favores que le pedían: “Cuando se apague la luz, yo entro y... ¿me acercás a aquella gurí?”. No tener cine era no saber dónde conseguir un novio. Arch entrevistó a cuatro matrimonios que se formaron en el cine, aunque sólo uno de ellos quedó para el trabajo.

Un enorme juego de cajas chinas comenzó a suceder. Los diarios lo-

cales se hicieron eco de la noticia. Arch fue a hacer el documental sobre la historia del cine, y entrevistó a unos y a otros, que iban tomando conciencia de lo que habían hecho. Estaba Eva en silla de ruedas (hoy fallecida) diciendo “a mí no me tienen que cobrar, porque yo tengo butaca propia”. Estaba el intendente de Colonia, que llegó con una sorpresa económica. El pueblo había comprado el cine con fondos de la Intendencia, que devolvería con impuestos. Pero el intendente de Colonia venía con un cheque por 25 mil dólares. China Zorrilla, actriz uruguaya-argentina, fue la figura de la gran fiesta. Durante las seis primeras funciones fueron 7 mil personas a ver el estreno: se dio *Titanic*.

Cuando Arch volvió con ese material para editarlo en Santa Fe, se encontró con que Musimundo acababa de comprar un cine para convertirlo en galería. Y se puso triste. Las nueve horas que Arch filmó habían quedado congeladas por falta de fondos. Pudo terminar dos años después. Volvió a Nueva Helvecia a presentar la historia el 6 de diciembre del año pasado. “El cine sigue en actividad. Y está mejorando técnicamente”, cuenta el Chorli, que cambió el antiguo sonido a válvula por uno más moderno y, bajando los planos de Internet, construyó un artefacto para manejar las tortas de celuloide, “que no tiene nada que envidiarle al de los shoppings”, dice Chorli y Arch asiente. Seis de las personas que Arch entrevistó ya habían muerto. Entre ellas Florentina Betarte, viuda de Nemer, antiguo dueño del cine. A pesar de mantenerlo cerrado durante años, Florentina se había resistido a desarmar una sola butaca. Nueva Helvecia dice que Florentina quería dejarlo en buenas manos para morir tranquila. El complot había sido consumado.



El Helvético se alza orgulloso en una esquina de Nueva Helvecia. Una antigua colonia suiza creció bajo las luces y sombras del cine.

## Imágenes de dos orillas

La muestra del Cine del Plata realizada en Colonia tiene como objetivo lanzar el proyecto “Historias Comunes” con el apoyo de los organismos de cine oficiales Incaa (por Argentina) y el INA (por Uruguay). La idea es “contribuir a proyectos de coproducción y facilitar la formación y capacitación audiovisual” de ambos países a orillas del Plata, con la intención de crear un mercado audiovisual iberoamericano. Ayer se produjo el lanzamiento del proyecto “Historias Comunes” con la presencia de Jorge Coscia (Incaa) y Washington Algaré (INA). Entre las películas uruguayas se presentan el corto de ficción *La cumparsita* de Rosario Infanzozzi, sobre la historia del nacimiento de la canción de tango; el documental *Aparte* de Mario Handler, sobre la situación de los cantegril (villas miseria) en el conurbano de Montevideo; *A pesar de Treblinka* de Gerardo Stawsky, sobre los judíos escapados de Treblinka durante la Segunda Guerra Mundial que aún viven en Montevideo; *Candombe* realizado por el artista plástico Carlos Páez Vilaró; *Mala racha* de Daniela Speranza y *El viaje hacia el mar* de Guillermo Casanova, coproducida con la Argentina. Además se presenta el libro *La luz de la linterna* de Alvaro Sanjurjo Toucón. Por el lado argentino se pasa *Abre El Helvético* del santafesino Juan Carlos Arch, *Bañerías* de Mariano Llinás, *Ciudad del sol* de Carlos Galettini, a punto de estrenarse en la Argentina; *Bar El Chino* de Daniel Burak, *Murgas y murgueros* de Pedro Fernández Mouján, *Oscar Alemán-vida con swing* y una retrospectiva de Raymundo Gleyzer, además del documental *Raymundo*, de Ernesto Ardito y Virna Molina.

## Psicoanálisis

Lic. Ana Elías

Adolescentes

Adultos

Parejas

Tel: 4983-9536

eliasana@tutopia.com

1983 - 2003

20° Aniversario



J.A.CABRERA 4946 BUENOS AIRES / Argentina

2 - 3 y 4 de OCTUBRE • 22 hs.

RUBEN JUAREZ • JOSE ANGEL TRELLES  
en "TANGO A TANGO"

Dirección Musical: JOSE OGIVIEKI Informes y Reservas al 15-4-090-9099



**Instituto Cultural**  
Gobierno de la Provincia  
de Buenos Aires

Sala ALBERTO GINASTERA • Sexto Título de la Temporada Operística 2003

# Luisa Miller

de Giuseppe Verdi • (Reposición de la producción 2002)

Director Musical: CARLOS VIEU • Director Escénico: DANIEL SUÁREZ MARZAL • CORO y ORQUESTA ESTABLES

OCTUBRE: Sábados 4 y 11, 20.30 hs. Domingos 5 y 12, 17 hs.

PRECIOS POPULARES • SERVICIO DE CHARTERS A LA PLATA

SÁBADO 4  
ENTRADA LIBRE Y GRATUITA

Hall CENTRAL: Ciclo de Conciertos "Mañanas Musicales" • Grupo "La Sonora": Alejandro Rodríguez (piano, composición y arreglos), Potolo Abregó (percusión), Ignacio Alvarez (percusión) y Omar Gómez (bajo eléctrico) • 11.00 hs.

Plaza SECA: Ciclo "Sábados de Música Popular" • 16.00 a 19.00 hs.

Pasaje DARDO ROCHA: Concierto de Miguel Angel Estrella y la Camerata Académica del Centro de las Artes Teatro Argentino • Obras de Grieg, Beethoven y Mozart • Organizan: Instituto Cultural de la Pcia. de Bs. As. y Asociación Amigos del MACLA • 20.00 hs.

Sala ASTOR PIAZZOLLA: Espectáculo "Tangos de siempre" de Carlos Cabrera. • Junto a Carlos Junco (guitarra), Julieta Cabrera (cantante) y Lito Escobar (teclados y arreglos) • 20.30 hs.

Avenida 51 e/ 9 y 10 - La Plata - Boletería: (0221) 429-1732/33 (martes a domingos: 10 a 20 hs.) • Informes: 0800-666-5151 • Visitas Guiadas: sábados: 11.30 y 15 hs., domingos: 15 hs., martes a viernes: 10.30 y 14 hs.



# Noche & Día

Una guía de espectáculos del fin de semana

## CINE



**Los lunes al sol** (Fernando León de Aranoa, 2002). Relato descarnado de las vivencias

de un grupo de desocupados que, pasados los cuarenta, sienten la desagradable sensación de que el futuro es una palabra vacía de contenido y los sueños son sólo el recuerdo de épocas pasadas cuando la vida era distinta y tal vez... mejor. A diferencia de "Mundo grúa" o de las películas de Ken Loach que se ocuparon de la conflictividad laboral, el film español tiene una tendencia evidente a la solemnidad y al melodrama (Metro II, Village Recoleta, Cinemark Palermo y otros).

■ **El adversario** (Nicole García, 2002). Junto con la elogiada *El empleo del tiempo*, esta película se ocupó de un caso policial que sacudió a Francia hace diez años. Un falso médico que mató a su mujer, a sus hijos y a sus padres para luego protagonizar un intento de suicidio. Antes había vivido los últimos quince años anteriores a la tragedia haciéndoles creer a todos que era un médico de la Organización Mundial de la Salud. El cuarto film de García elabora un complejo y formidable relato de este drama (Metro, Patio Bullrich, Village Recoleta y otros).

■ **800 balas** (Alex de la Iglesia, 2002). Un chico revoltoso que no llegó a conocer a su padre de pronto descubre que su abuelo, además de trabajar con su progenitor, está vivo. A partir de entonces se abrirá un espacio para la aventura. Paralelamente se construye un homenaje a los western filmados en la españolísima Almería. Una película llena de acción y de humanidad en sus personajes, que revela además a De la Iglesia (Village Recoleta, Cosmos y Complejo Tita Merello).

■ **Valentín** (Alejandro Agresti, 2003). Comedia que hunde sus raíces en la Argentina de cabotaje de mediados de los '60, para contar una historia de iniciación. El protagonista es Valentín, un chico de 9 años que vive con su abuela por culpa de un padre abandonado y una madre que tiempo atrás desapareció misteriosamente. Enclavado en los adoquines de San Cristóbal, Agresti reconstruye su propia infancia con agri dulce minuciosidad, y para ello cuenta con la notable labor del debutante Rodrigo Noya (Complejo Tita Merello, Gaumont, Hoyts Abasto y otros).

■ **El fondo del mar** (Damián Sziffrón, 2003). Opera prima del creador de "Los Simuladores" con un motivo clásico: los celos. El protagonista de la historia es el bueno de Toledo (Daniel Hendler), un estudiante de arquitectura que está irremediablemente enamorado de su novia Ana (Dolores Fonzi), al punto de que es casi una enfermedad. Pero, ¿y si ella lo engañara? En un largo viaje del día hacia la noche, el muchacho seguirá al posible amante de su



**Dogville** (Lars von Trier, 2003). Un film que desenmascara las hipocresías de una comunidad que es la vez religiosa y cínica. (Atlas Santa Fe, Lorca, Village Recoleta, Hoyts Abasto, Belgrano y otros.)

novia, para terminar descubriendo más cosas de sí mismo que de su presa (Gaumont, Village Recoleta).

■ **Negocios entrañables** (Stephen Frears, 2002). Film que retrata el lado oscuro de Londres, aquel que tiene que ver con las comunidades de inmigrantes empujadas a vivir en los márgenes. Todo transcurre en el hotel The Baltic, donde ninguno de sus empleados es inglés ni tiene papeles que autoricen legalmente su trabajo. Frears practica el clásico realismo social, al tiempo que intenta probar suerte con el suspenso del thriller y hasta con la comedia romántica, todo en el mismo paquete (Premier III).

## OTRO CINE



**Cineclub TEA. Ciclo La mujer en el cine:** "La

repentina riqueza de los pobres" de Kambach, de Volker Schölöndorff (foto). Hoy a las 20 y mañana a las 19 en Aráoz 1460.

■ **Ciclo Video-Debate.** Mañana: *Las horas*, de Stephen Daldry. A las 20 en Instituto Sicrea, Palestina 681.

■ **Cineclub Imagen.** Hoy: *Bungalow*, de Ulrico Köhler. A las 19 en Suipacha 842.

■ **Cine Club Eco.** Hoy y mañana: *Kaos*, de Paolo y Vittorio Taviani. A las 19 en Av. Corrientes 4940, 2° "E".

■ **Ciclo "Nini en tierras latinas".** Hoy: *Dios los cría*, de José Martínez Solares. A las 17 en el auditorio Jorge Luis Borges de la Biblioteca Nacional, Agüero 2502.

## MUSICA



**Rubén Juárez y José Angel Trelles. Festejos por los 20 años de historia del Café Homero, a través del espectáculo "Tango a tango".** En Cabrera 4946. Hoy a las 22.

Hoy a las 22.

■ **Peña "La Baguala": Nuria Martínez & Aldeanos, Leandro Airala, Alejandro Visconti** y el grupo **Ida y Vuelta**. En Alte. Brown 736. Hoy a las 22.

■ **Navor Nieva, Osvaldo Chávez, Dúo Eco, Grupo Sueño** en La Señalada, Sánchez de Bustamante 875. Mañana a las 13.

■ **Karina Beorlegui** en la Confitería Richmon, Florida 468. Hoy a las 19. **Gratis.**

■ **Jazz Trío** en Actor's Studio, Corrientes 3571. Hoy a las 23.30.

■ **Coro Nacional de Jóvenes** en la Iglesia Santa Catalina, Viamonte y San Martín. Hoy a las 19.

■ **Os Druida y Graciela Muñoz** en Kronopios, Av. Elcano 3640. Hoy a las 22 y mañana a las 20.30, respectivamente.

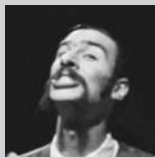
■ **Coro Nacional de Jóvenes** en la Parroquia San José, Palma y Garibaldi, San Isidro. Mañana a las 17.

■ **La todo mal orquesta** en Templum, Ayacucho 318. Hoy a la 0.

■ **Banda de Metales** en el Museo Histórico Nacional, Defensa 1600, Parque Lezama. Hoy a las 17.

■ **Bajo Sospecha** en el C.C. Sur, Caseros 1750. Mañana a las 20.30.

## TEATRO



**El musical. Espectáculo de "canciones de amor, dicha y quebranto".** Por Periplo

*Compañía Teatral. Elenco dirigido por Diego Cazabat. Estreno en El Astrolabio, Av. Gaona 1360, hoy a las 21.*

■ **Alicia murió de un susto**, de Moro Anghileri. Con Diana Lamas, Mariana Chaud, Rafael Ferro y Peto Menaghem. Dirección de Mariana Anghileri. **Estreno** en Papelería Palermo, Cabrera 5227, hoy a las 21.30.

■ **El torniquete**, de Víctor Lanoux. Con Vando Villamil y Carlos Santamaría. Adaptación y dirección de Maximiliano Paz. **Estreno** en el Club del Bufón, Lavalle 3177, hoy a las 23.

■ **Don Chicho**, de Alberto Novión. Dramaturgia de Patricia Zangaro. Con Claudio García Satur, Lucrecia Capello, Joaquín Furriel, Malena Figó y otros. Dirección de Leonor Manso. **Estreno** en el Teatro Cervantes, Libertad 815, hoy a las 21 y mañana a las 20.30.

■ **Justo en lo mejor de mi vida**, de Alicia Muñoz. Con Luis Brandoni, María Fiorentino, Alejandro Awada y otros. Dirección de Julio Baccaro. **Estreno** en el Teatro Maipo, Esmeralda y Corrientes, hoy a las 20.30 y 22.30 y mañana a las 19.

■ **Mi querida.** Monólogo basado en el relato *Almita*, de Anton Chejov. Versión escénica de Griselda Gambaro. Actuación de Juana Hidalgo y puesta de Rubén Szuchmacher. En Del Otro Lado, Lambaré 866, mañana a las 19.

■ **Cuando los inmortales lloran.** Libro de Marcela Kruger y Pa-

tricia López. Participación de Axou-xeres (música celta). Interpreta Patricia López. **Estreno** en el Teatro Margarita Xirgu, Chacabuco 875, hoy a las 21.

■ **Los Trisinger** presentan el show *Pelos de gallina*. En Molière-Teatro Concert, Balcarce 682, hoy a las 23.15.

■ **La Vitrola del amor**, de Nino Andolini. Dirección de Nancy Diez. **Estreno** en la Sala 4-20, Balcarce 999, mañana a las 19. **A la gorra.**

■ **María Egúiz** en *Libro. Tango en la Corbeta*. Música, canto y cuentos de escritores rioplatenses. **Nuevas funciones** en Museo Corbeta Uruguay, Av. Alicia Moreau de Justo 500 (Dique 4 - Puerto Madero), hoy a las 19.

■ **Pitá que se apaga.** Con Gerardo Chendo y Ramiro Agüero, dirigidos por Leandro Calderone. **Reposición** en Belisario, Corrientes 1624, hoy trasnoche.

■ **Roberto, te dejé el pollo en el horno.** Unipersonal de humor con Silvana Sosto. Libro y dirección de Cecilia Dopazo. **Reposición** en Terraza Bar del Paseo La Plaza, Av. Corrientes 1660, hoy a las 22.30.

■ **Pausa**, de Eugenio Griffero (versión libre). Elenco dirigido por Lizardo Laphitz. **Estreno** en Del Viejo Palermo, Cabrera 5567, mañana a las 20.30.

■ **Nadie hablará de nosotras...** Espectáculo de humor. Con Ofelia Castillo, Gachy Roldán, Haydée Calzone y Andrea Fiorino (también directora). **Estreno** en la Sala Ernesto Bianco del CCSM, Sarmiento 1551, hoy a las 18.

■ **La última nieve.** Unipersonal de Anabella Acosta. Dramaturgia y dirección de Peter Pank. **Nuevas funciones** en el Teatro Espacio Abierto, Pasaje Carabelas 255, hoy a las 22.15.

■ **Romeo y Julieta. La Villa**, de Juan Gabriel Romero y Pablo Briesuela. Elenco de ocho actores y actrices, seis de ellos habitantes de la Villa 31 de Retiro y jóvenes sin techo. Dirección de Gabriel Morales Lema. **Nuevas funciones** en la Sala E. Muiño del CCSM, Sarmiento 1551, mañana a las 19.

■ **Inacabado**, de Mariela Asensio. Con Martín Urbaneja y Graciela Lauro. **Reposición** en Espacio Ecléctico, Humberto Primo 730, mañana a las 20.30.

■ **Tus manos en las mías**, de Carol Rocamora (sobre cartas de Anton Chejov y Olga Knipper). Con Graciela Dufau y Hugo Urquijo, dirigidos por Helena Tritel. En Andamio 90, Paraná 660, hoy a las 20.30 y mañana a las 20.

■ **Del maravilloso mundo de los animales: los corderos.** Autor: Daniel Veronese. Con Mónica Drioleto, Mariano Roca y otros. Dirección de Gustavo Fontán. En El Camarín de las Musas, Mario Bravo 960, hoy a las 21.

■ **Pozo ciego.** Dramaturgia y dirección de Alejo Beccar. En La Terulia, Gallo 826, hoy a las 21.

■ **Las noctámbulas.** Dramaturgia de Darío Durban. Por el elenco de Crisol Teatro. Con Carina Resnisky y Marcela Fraiman (también directora). **Reposición** en El Crisol, Valle 210, hoy a las 21.





**Falta y Resto,** la legendaria murga uruguaya, presenta su nuevo espectáculo “La Supermurga”, una historia de superhéroes del Rey Momo defensores de la libertad. En La Trastienda, Balcarce 460, hoy a las 23.

**Romeo y Julieta,** de Shakespeare. Versión de M. Kartun y dirección de A. Zanca. Con Laura Novoa, Pablo Rago y otros. **Reposición en el Teatro Regio,** Av. Córdoba 6056, hoy a las 20.30 y mañana a las 20.



## DANZA



**Tangos de la cruz del sur.** Por la Compañía “Tango x 2” y Miguel Angel Zotto. Dirección musical de Andrés Linetsky y dirección teatral de Leonardo Nápoli. En el Teatro Astral, Corrientes 1639. Hoy a las 20 y 22.30 y mañana a las 20.

■ **Buenos Aires: Pasión de Tango,** con dirección de Jorge Sergiani. En el auditorio del Pilar, Junín y Vicente López. Hoy a las 21 y mañana a las 19.

■ **Rojo Pasión,** espectáculo de danza jazz que rememora melodías clásicas de Broadway, ritmos latinos y actuales. En el auditorio del Pilar, Junín y Vicente López. Mañana a las 21.

■ **Jazz, Swing, Tap.** Producción de Alejandro Romay. Director mu-

sical: Gerardo Gardelin y coreografías de Elizabeth Chapeaurouge. En el teatro Broadway, Corrientes 1155. Hoy a las 21 y mañana a las 19.

■ **La cuadratura del círculo,** con María Brusco y Rodrigo Pardo. Dirección: Rodrigo Pardo. En El camarín de las musas, Mario Bravo 960. Mañana a las 20.30.

## PIBES



**La Galera.** Hoy: C.Nicento a las 17.30, Operación Caprecuita a las 16. Hoy y mañana: Rezetas, un musical en la cocina, a las 15.45, y Alicia, un país de maravillas, a las 17. Mañana: Roperos Sasa, Sueños a su alcance, a las 16 y Blancanieves y los 8 enanitos (foto), a las 17.30. Dirección Héctor Presa. En La Galera, Humboldt 1591.

■ **Festejos de los 20 años de Sonsonando.** En la Sala A-B del C.C. San Martín, Corrientes 1530. Mañana a las 11.

■ **Vamos a jugar. Muestra interactiva para chicos:** juegos y juguetes actuales y de época, colección de autos, pista de carrera gigante, circuito de trenes, títeres, talleres, circo, música y danza. **Ultimo día** en el Palais de Glace, Posadas 1725, hoy a partir de las 14.

■ **Elefante,** de Laura Monti. Elenco dirigido por Nelly Scarpitto. En Espacio Ecléctico, Humberto Primo 730, hoy a las 16. Bono: 4 pesos.

■ **El mundo chiquito.** Musical de Daniel Pérez Guerrero y Luis Albano ideado a partir de la formulación de preguntas de los actores hacia los espectadores. Trabajo a partir de la imaginación, la música y acciones físicas. Dirección de Adriana Demaría e interpretación de Mariano Conti y Lorena Lempika Cohen. En el Teatro El Vitral, Rodríguez Peña 344. Hoy a las 15 y mañana a las 17.

■ **Guillermo Tell.** Opera clown de teatro y acrobacia, por la Compañía

Clun. Dirección de Martín Joab y Marcelo Katz. Adaptación de la ópera de Rossini a cargo de los directores y de Eduardo Rovner. En el Centro Cultural de la Cooperación, Corrientes 1543. Hoy y mañana a las 17.

■ **Mi amor es un colador** de Aidé Andreone y Silvina Reinaudi. Por el Grupo Barrilete. En El Archibrazo, Mario Bravo 441. Mañana a las 16.

■ **El Principito.** Idea y dirección de Riki Rososzka y música de Martín Bianchedi. En el Teatro Concert Variedades, Corrientes 1218. Mañana a las 16.

■ **De cómo Icaro voló y Patriocio lo imitó.** Mañana a las 17. En el C.C. Adán Buenosayres, alt. Asamblea al 1200.

## ETC.

■ **Clase abierta de introducción al teatro,** a cargo de Oscar Santos. En Montevideo 781. Hoy a las 15. Informes al 4812-3127.

## CARTELERA

## cines

### ABAJO EL AMOR

Dir.: Peyton Reed, con Renée Zellweger y Ewan McGregor. S/R. **Metro I.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.30, 15.50, 18, 20.35 y 22.50 hs.

### AMBICIONES SECRETAS

Dir.: James Foley, con Dustin Hoffman y Andy García. P/13. **Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13, 15, 19, 21 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. 1 h. **Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 12.55, 17.25, 19.25, 21.20 y 23.15 hs.

### AGENTE CODY BANKS

Dir.: Harald Zwart, con Frankie Muniz y Harald Duff. S/R. **Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.30, 14.20 y 18.30 hs. (En castellano)

### BAD BOYS II

Dir.: Michael Bay, con Martin Lawrence y Will Smith. P/13. **Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.15, 16.10, 19 y 21.55 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.40 hs. **Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 16.05, 19.05 y 22 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.50 hs.

### BALZUR Y LA JOVEN COSTURERA CHINA

(Francia-China) Dir.: Dai Sijie, con Zhou Xun. P/16. **Premier IV.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10, 18.30 y 20.40 hs.

### BUSCANDO A NEMO

de Disney-Pixar. Dir.: A. Stanton. (En castellano) S/R. **Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 17 hs. **Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.30, 16, 18.40 y 21 hs.

### CHE VO CACHAI

(Documental) Dir.: Laura Bondarevsky. **Gaumont III.** Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 15, 18.30 y 21.55 hs.

### CIUDAD DE DIOS

(Brasil). Dir.: Fernando Meirelles, con Seu Jorge. P/16. **Premier III.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 22.30 hs.

### CLEOPATRA

Dir.: Eduardo Mignona, con Natalia Oreiro, Norma Aleandro y Leonardo Sbaraglia. P/13. **Complejo “Tita Merello”.** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.25, 15.20, 17.30 y 21.10 hs. (Sala “Delia Garcés”)

### DOGVILLE

Dir.: Lars von Trier, con Nicole Kidman, Lauren Bacall y James Caan. P/16. **Atlas Santa Fe I.** Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 12.30, 15.35, 18.45 y 21.55 hs. **Lorca** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14, 15.25, 17.10, 18.35, 20.20 y 21.45 hs. Sáb. también. 23.30 hs.

### EL ADVERSARIO

(Francia) Dir.: Nicole Garcia, con Daniel Auteuil. P/16. **Metro III.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15.25, 17.50, 20.25 y 22.50 hs.

### EL DISCIPULO

Dir.: Roger Donelson, con Al Pacino y Colin Farrell. P/13. **Electric II.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.55 y 20.30 hs. Sáb. trasn. 1 h.

### EL FONDO DEL MAR

Dir.: Damián Sziffrón, con Daniel Hendler, Dolores Fonzi y Gustavo Garzón. P/13. **Gaumont II.** Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.10, 15.20, 17.25, 19.25 y 21.35 hs.

### EL VIAJE DE CHIHIRO

(Japón) Dir.: Hayao Miyazaki. (En castellano) S/R. **Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.10, 17.20 y 20.30 hs.

### EN UN LUGAR DE AFRICA

(Alemania). Dir.: Caroline Link, con Merab Ninidze y Juliane Kohler. P/13. **Premier III.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10 y 18.10 hs. **ERASE UNA VEZ EN MEXICO** (Re-estreno). Dir.: R. Rodríguez, con Antonio Banderas, Jhonnny Depp y Salma Hayek. P/13. **Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.30, 14.30, 16.35, 18.40, 20.40 y 22.40 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.50 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.10, 15.10, 19.10, 21.10 y 23.10 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.10 hs.

### FREDDY VS. JASON

(Pre-estreno) Dir.: Ronny Yu, con Robert Englund, Ken Kirzinger y Jason Ritter.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. Vie. y sáb.: 22.50 y trasn. 1.10 hs. **Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. Vie. y sáb. trasn. 1.10 hs.

### HULK

Dir.: Ang Lee, con Eric Bana, Jennifer Connelly y Nick Nolte. P/13. **Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 16.20 hs.

### IDENTIDAD

Dir.: James Mangold, con John Cusack y Ray Liotta. P/16. **Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.30, 14.15, 18.40 y 23.05 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.10 hs.

### INDIA PRAVILE

M. Sabato, con Lito Cruz, Carlos Moreno y Carola Reyna. P/16. **Gaumont III.** Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.05, 16.35 y 20.05 hs.

### IRIS

(Recuerdos imborrables) Dir.: R. Eire, con Kate Winslet, Judi Dench y Jim Broadbent. P/13. (U.K.) **Cosmos I.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14 y 18 hs.

### LA ESTAFIA MAESTRA

(Pre-estreno) Dir.: F. Gary Gray, con

Mark Wahlberg, Charlize Theron y Edward Norton. P/13. **Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. Vie. y sáb.: 20.05 y trasn. 0.40 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. Vie. y sáb. trasn. 0.45 hs.

### LA FLOR DEL MAL

(Francia). Dir.: Claude Chabrol, con Nathalie Baye y Benoit Magimel. P/16. **Premier II.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.20 y 20.30 hs.

### LA LLAMADA

Dir.: Gore Verbinski. P/16. **Electric III.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.05, 17 y 20.55 hs. Sáb. trasn. 1 h.

### LA LIGA EXTRAORDINARIA

Dir.: Stephen Norrington, con Sean Connery. P/13.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.20, 17.50 y 22.20 hs. **Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. 1 h.

### LA MALDICION DEL PERLA NEGRA

Dir.: Gore Verbinski, con Johnny Depp, Orlando Bloom y Geoffrey Rush. S/R. **Electric II.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.30, 18.05 y 22.40 hs. **Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 16.10 y 20.20 hs. (En castellano)

### LA MIRADA DE LOS OTROS

Dir.: Woody Allen, con Téa Leoni y George Hamilton. S/R. **Premier II.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.20, 18.20 y 22.40 hs.

### LOS ANGELES DE CHARLIE

(Al límite). con Drew Barrymore, Cameron Diaz y Lucy Liu. S/R. **Electric I.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 14.55, 18.50 y 22.45 hs.

### LOS LUNES AL SOL

(España) Dir.: Fernando León de Arosnao, con Javier Bardem y Luis Tosar. P/13.

**Metro II.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.25, 15.45, 18, 20.15 y 22.30 hs.

### +RAPIDO+FURIOSO

Dir.: John Singleton, con Paul Walker y Eva Mendes. P/13. **Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 15.35 y 20.05 hs. **Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.10, 15.20, 17.30 y 22.30 hs.

### MATRIX RECARGADO

(Re-estreno). con Keanu Reeves y Carrie-Anne Moss. P/13. **Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 16 y 20.30 hs. **Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 14.40 y 19.40 hs.

### NEGOCIOS ENTRAÑABLES

(U.K.) Dir.: Stephen Frears, con Andrey Tautou y Sergi López. P/16. **Premier III.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.30 y 20.40 hs.

### NOWHERE

(Argentina-España). Dir.: Luis Sepúlveda, con H. Keitel, Jorge

Peruggiorra y Leonardo Sbaraglia. **Complejo “Tita Merello”.** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 15.25 y 19.35 hs. (Sala “Amelia Bence”)

### 800 BALAS

(España) Dir.: Alex de la Iglesia, con Carmen Maura, Eusebio Poncela y Sancho Gracia. P/16.

**Cosmos I.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15.50, 19.40 y 22 hs.

**Complejo “Tita Merello”.** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.10, 17.20 y 21.30 hs. (Sala “Amelia Bence”)

### SINBAD

(La leyenda de los siete mares) Dir.: Tim Johnson y Patrick Gilmore. (En castellano). S/R. **Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.40, 15.50 y 19.30 hs.

### SOL DE NOCHE

(Documental) Dir.: Pablo Milstein-Norberto Ludin. S/R.

**Complejo “Tita Merello”.** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 19.30 hs. (Sala “Delia Garcés”)

**Premier I.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 15.30 y 17 hs.

### TERMINATOR III

(La rebelión de las máquinas). Dir.: Jonathan Mostow, con Arnold Schwarzenegger. P/13. **Electric I.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13, 16.50 y 20.45 hs. Sáb. trasn. 0.50 hs.

### TODOPODEROSO

Dir.: Tom Shadyac, con Jim Carrey. (En castellano) S/R. **Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50 hs.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.30, 14.20, 17.40, 19.30 y 21.10 hs. **Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.05, 15, 17.05, 19.10, 21.10 y 23.10 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.15 hs.

### TOMB RAIDER

(La cuna de la vida). Dir.: Jan de Bont, con Angelina Jolie. S/R. **Electric III.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15, 18.55 y 22.50 hs.

**3 HERMANAS Y DOS NOVIOS** (Holanda) Dir.: Paula van der Oest, con M. Hendrickx y A. Blok. P/16.

**Premier IV.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.30 y 22.50 hs.

### VALENTIN

Dir.: Alejandro Agresti, con Carmen Maura y Rodrigo Noya. P/13. **Atlas Santa Fe II.** Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13.10, 14.50, 16.50, 18.50, 20.45 y 22.35 hs. **Complejo “Tita Merello”.** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.30, 15.10, 16.50, 18.30, 20.10 y 21.50 hs. (Sala “Mirtha Legrand”) **Gaumont I.** Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13, 15.10, 17.20, 19.30 y 21.40 hs.

### VIVIR INTANKANDO

Dir.: Tomás Yankelovich, con Bandana. S/R. **Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.10 hs.

## shoppings

### ALTO PALERMO

Av. Santa Fe 3251. Tel.: 4827-8362. **MATRIX:** 13, 17.30 y 22.15 hs. P/13. **ERASE UNA VEZ EN MEXICO:** 13.15, 15.20, 18, 20 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.50 hs. **MATRIX RECARGADO:** 15.30 y 20.10 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.40 hs.

### PASEO ALCORTA

Salguero y Alcorta. Tel.: 4806-5665. **LOS TRAMPOSOS:** 12.45, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h. **VALENTIN:** 13.10, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.45 hs. **BAD BOYS II:** 13.15, 16.15, 19.15 y 22.15 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.10 hs. **ABAJO EL AMOR:** 12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h. **FREDDY VS. JASON:** Sáb. trasn. 1 h.

### PATIO BULLRICH

Av. del Libertador 750. Tel.: 4816-3801. **LOS LUNES AL SOL:** 12.40, 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40 hs. P/13. **ABAJO EL AMOR:** 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h. **DOGVILLE:** 12.50, 14.40, 16.30, 18.20, 20.10 y 22 hs. P/16. Sáb. trasn. 0.10 hs. **LOS TRAMPOSOS:** 13.10, 15.30, 17.50, 20.20 y 22.50 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.10 hs. **EL ADVERSARIO:** 12.30, 16.40 y 20.40 hs. P/16. Sáb. trasn. 0.50 h. **VALENTIN:** 12.30, 15, 19 y 23 hs. P/13.

### CINEMARK

(Palermo). Beruti 3399. Tel.: 4827-9500. **LOS LUNES AL SOL:** 12, 14.30, 17, 19.30 y 22 hs. P/13. Vie., sáb. y miérc. trasn. **ABAJO EL AMOR:** 11.30, 13.40, 15.50, 18, 20.10 y 22.20 hs. S/R. Vie. y sáb. trasn. **LOS TRAMPOSOS:** 15.20, 20.20 y 22.50 hs. P/13. Vie., sáb. y miérc. trasn. **MATRIX RECARGADO:** 15.25 y 19.40 hs. P/13. **ERASE UNA VEZ EN MEXICO:** 13.10, 18.20 y 22.40 hs. P/13. **DOGVILLE:** 11.25, 13.35, 15.55, 18.15, 20.45 y 23.05 hs. P/16. Vie., sáb. y miérc. trasn. **VALENTIN:** 13.20, 15.45, 17.55, 20.05 y 22.15 hs. S/R. Vie., sáb. y miérc. trasn. **AMBICIONES SECRETAS:** 13, 15.15, 17.25 y 22.35 hs. P/13. Vie., sáb. y miérc. trasn. **LA LIGA EXTRAORDINARIA:** 12.50, 17.50 y 20.30 hs. P/13. Vie., sáb. y miérc. trasn. **BAD BOYS II:** 12.50, 13.55, 15.55, 16.55, 18.50, 19.55, 21.50 y 22.55 hs. P/13. Vie., sáb. y miérc. trasn. **CINEMARK** (Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1960. Tel.: 4315-3008. **ABAJO EL AMOR:** 13, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.30 hs. S/R. Vie. y sáb. trasn. **+RAPIDO+FURIOSO:** 15.20 y 19.40

hs. P/13. Vie. y sáb. trasn. **VALENTIN:** 13.30, 18, 19.50 y 22.10 hs. S/R. Vie. y sáb. trasn. **TODOPODEROSO:** 15.10 y 17.10 hs. S/R. **MATRIX:** 14.40, 17.20, 20 y 22.40 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn. **LA LIGA EXTRAORDINARIA:** 12.20, 15.40 y 20.30 hs. P/13. **BAD BOYS II:** 13.20, 16.20, 19.20 y 22.20 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn. **LOS TRAMPOSOS:** 12.50, 17.40, 20.20 y 23 hs. P/13. **ERASE UNA VEZ EN MEXICO:** 12.30, 14.50, 19.30 y 21.50 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn. **AMBICIONES SECRETAS:** 12.40, 18.10 y 22.50 hs. P/13. **MATRIX RECARGADO:** 13.10, 16.10 y 22 hs. P/13.

### ABASTO DE BUENOS AIRES

(Hoyts General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4866-4800. **LOS LUNES AL SOL:** 12.10, 14.45, 17.25, 20.05 y 22.50 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn. **VALENTIN:** 11.05, 13.05, 15.20, 17.35, 19.50 y 22.15 hs. S/R



# CARTELERA

**LOS TRAMPOSOS:** 13.35, 17.55 y 22.20 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn. 0.45 hs.

**+RAPIDO+FURIOSO:** 18.50 y 22.35 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn. 0.30 hs. **TODOPODEROSO:** 17 y 20.45 hs. S/R.

**BUSCANDO A NEMO:** 13 y 15 hs. (En castellano). S/R. **LA MALDICION DEL PERLA NEGRA:** 14.10 y 22 hs. S/R. **EL FONDO DEL MAR:** 16.45 y 20.20 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn. 0.35 hs. **LA FLOR DEL MAL:** 18.25 hs. P/16.

**SOLAR DE LA ABADIA** Av. L. M. Campos y Maure. Tel.: 4778-5181.

**LOS TRAMPOSOS:** 12.50, 17.50, 20.10 y 22.20 hs. P/13.

**MATRIX RECARGADO:** 15.05 y 17.50 hs. P/13.

**ERASE UNA VEZ EN MEXICO:** 13.10, 15.10, 20.25 y 22.30 hs. P/13.

## CABALLITO

**CINE DUPLEX** (ex Lyon). Av. Rivadavia 5050. Tel.: 4902-5682.

**LOS LUNES AL SOL:** 14.05, 16.15, 18.25, 20.35 y 22.45 hs. P/13.

**EL ADVERSARIO:** 13.05, 15.30, 17.55, 20.20 y 22.45 hs. P/16.

**CINEMARK**

Av. La Plata 96. Tel.: 4982-7117.

**AMBICIONES SECRETAS:** 11.30, 16.20 y 20.45 hs. P/13. Vie., sáb. y miérc. trasn.

**LOS TRAMPOSOS:** 11.45, 17.50 y 22.35 hs. P/13. Vie., sáb. y miérc. trasn.

**TODOPODEROSO:** 12.30 y 17.30 hs. S/R.

**BAD BOYS II:** 13.05, 16.05, 19.05 y 22.05 hs. P/13. Vie., sáb. y miérc. trasn.

**ERASE UNA VEZ EN MEXICO:** 13.10, 20.15 y 22.40 hs. P/13.

**LA LIGA EXTRAORDINARIA:** 14.50 y 20 hs. P/13. Vie., sáb. y miérc. trasn.

**ABAJO EL AMOR:** 14.10, 16.25, 18.40, 20.55 y 22.10 hs. S/R. Vie. y sáb. trasn.

**DOGVILLE:** 12, 15.25, 18.50 y 22.20 hs. P/16. Vie., sáb. y miérc. trasn.

**MATRIX RECARGADO:** 13.30 y 22.55 hs. P/13. Vie., sáb. y miérc. trasn.

## FLORES

**RIVERA INDARTE**

Rivera Indarte 44. Tel.: 4612-5500.

**BAD BOYS II:** 13.10, 16.10, 19.10 y 22.10 hs. P/13. Sáb. trasn.

**ERASE UNA VEZ EN MEXICO:** 12.15, 14.20, 16.20, 18.25, 20.30 y 22.45 hs. P/13. Sáb. trasn.

**ABAJO EL AMOR:** 12.20, 14.25, 16.30, 18.35, 20.40 y 22.50 hs. S/R. Sáb. trasn.

**VALENTIN:** 13.30, 15.20, 17.10, 19, 20.50 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn.

**MATRIX RECARGADO:** 14.40 y 19.30 hs. S/R.

**AMBICIONES SECRETAS:** 12.35, 17.25 y 22.15 hs. P/13. Sáb. trasn.

## LINIERS

**NUUEVO LINIERS**

Av. Gral. Paz y Rivadavia. Tel.: 4657-0018.

**BUSCANDO A NEMO:** 14.30 y 17.40 hs. (En castellano). S/R.

**TERMINATOR III** (La rebelión de las máquinas): 14, 15.50, 19.30 y 21.30 hs. P/13.

**LA MALDICION DEL PERLA NEGRA:** 16.20, 18.50 y 21.20 hs. (En castellano). S/R.

**PLAZA LINIERS**

Ramón L. Falcón 7115. Tel.: 5611-1020.

**ERASE UNA VEZ EN MEXICO:** 15.45, 18, 20.15 y 22.25 hs. P/13. Vie. y sáb. trasn. 0.35hs.

**TODOPODEROSO:** 13, 14.55, 16.50, 18.45, 20.40 y 22.35 hs. (En castellano). S/R.

**LA LIGA EXTRAORDINARIA:** 14, 16, 18 y 20 hs. P/13.

**MATRIX RECARGADO:** 13.10 y 22 hs. P/13.

**FREDDY VS. JASON:** Vie. y sáb. trasn. 0.25 hs.

## V. DEL PARQUE

**DEL PARQUE SHOPPING**

Nazarre 3135. Tel.: 4505-8074.

**TODOPODEROSO:** 13, 16.55 y 20.55 hs. S/R.

**LA LIGA EXTRAORDINARIA:** 14.55, 18.55 y 22.45 hs. P/13.

**LOS TRAMPOSOS:** 13.40, 15.50, 18, 20.15 y 22.25 hs. P/13.

## SAN ISIDRO

**SAN ISIDRO** (Tren de la Costa). La Salle 653. Tel.: 4402-6035.

**LOS TRAMPOSOS:** 13.20, 15.50, 18.20, 20.30 y 22.40 hs. P/13.

**EL ADVERSARIO:** 12.40, 15.10, 17.40 y 20.10 hs. P/16.

**MATRIX RECARGADO:** 18.30 y 22.30 hs. P/13.

**AMBICIONES SECRETAS:** 13, 14.50, 16.40, 21.10 y 23 hs. P/13.

**VALENTIN:** 12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50 hs. P/13.

## CASEROS

**PARAMOUNT**

3 de Febrero 2561. Tel.: 4750-1438.

**MATRIX RECARGADO:** 14.15, 18.20 y 22.25 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.40 hs.

**AMBICIONES SECRETAS:** 16.35, 18.20 y 20.40 hs. P/13.

**LA LIGA EXTRAORDINARIA:** 14.30, 16.25, 20.15 y 22.10 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.10 hs.

## SAN MARTIN

**COMPLEJO CULTURAL PLAZA** (Sala "B"). Calle 89 Intendente

Campos 2089. Tel.: 4754-5702.

**BASICO Y LETAL:** 14.30 y 19.10 hs. P/13.

**MATRIX RECARGADO:** 16.30 y 21.15 hs. P/13.

## AVELLANEDA

**ALTO AVELLANEDA**

Gumes 897. Tel.: 4229-0204.

**+RAPIDO+FURIOSO:** 13.40, 16, 18.15, 20.35 y 22.45 hs. P/13.

**IDENTIDAD:** 13.40, 18.05 y 22.15 hs. P/16. Sáb. trasn. 1 h.

**LA LIGA EXTRAORDINARIA:** 15.50 y 20 hs. P/13.

**LOS TRAMPOSOS:** 15.30 y 20.15 hs. P/13.

**800 BALAS:** 13.05, 17.50 y 22.35 hs. P/16.

**TODOPODEROSO:** 13.05, 17.55 y 22.45 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.

**MATRIX RECARGADO:** 15.10 y 20 hs. P/13.

**ERASE UNA VEZ EN MEXICO:** 13.45, 16, 18.10, 20.20 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.15 hs.

**BAD BOYS II:** 13.15, 16.15, 19.15 y 22.15 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.

**LA ESTAFIA MAESTRA:** Vie., sáb. y miérc.: 22.45 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.15 hs.

## LANUS

**REX**

Ituzaingó 1086. Tel.: 4241-9329.

**LA LIGA EXTRAORDINARIA:** 14.40, 18.25 y 22.10 hs. P/13.

**TODOPODEROSO:** 16.35 y 20.20 hs. S/R.

**MATRIX RECARGADO:** 14.50, 17.10, 19.30 y 21.50 hs. P/13.

## QUILMES

**CERVANTES**

Rivadavia 129. Tel.: 4253-1234.

**TODOPODEROSO:** 15.10 y 20.20 hs. S/R.

**MATRIX RECARGADO:** 17, 19.25 y 21.50 hs. P/13.

**LA LIGA EXTRAORDINARIA:** 14.50, 16.40, 18.30 y 22.10 hs. P/13.

## LA PLATA

**TEATRO ARGENTINO**

(Sala "Alberto Ginastera"). Calle 51 (entre 9 y 10). Tel.: (0221) 429-1732.

**LUISA MILLER**, ópera de Giuseppe Verdi. Dir. musical: Carlos Vieu. Dir. escénica: Daniel Suárez Marsal. Coro preparado por Ediviges Picone.

Dir. escénica: Daniel Suárez Marsal. Coro preparado por Ediviges Picone. Con Teresa Mazacchio, Mónica Ferracani, Juan Carlos Vasallo, Antonio Grieco, Luis Gaeta, Enrique Gibert Mellá, Oreste Chlopecki, Laura Cáceres y otros. Sáb.: 20.30 hs. (Abono Nocturno), dgo.: 17 hs. (Abono Vespertino) Ent. desde: \$ 12.

**MERCEDES**

**TEATRO ARGENTINO**

Calle 29 (entre 26 y 28). Tel.: (02324) 421564.

**THE BEATS** "Un viaje en submarino". La mejor Banda "Beatle" del mundo. Sáb.: 21.30 hs.

# ciclos

**CENTRO CULTURAL KONEX**

Av. Córdoba 1235. Tel.: 4813-1100.

**SIDRA**, Dir.: Diego Recalde, con Martín Policastro y Gabriela Lema.

Ciclo "Cine argentino alternativo y de bajo presupuesto". Hoy: 17.30 hs.

**CINE CLUB ECO**

Av. Corrientes 4940 (2º E). Tel.: 4854-4126.

**KAOS** (1984). Dir.: Paolo y Vittorio Taviani, con Omero Antonutti y Franco Franchi. Ciclo "Homenaje a los Hermanos Taviani". Sáb. y dgo.: 19 hs. Bono contrib.: \$ 4 (con debate posterior y café)

**CINE CLUB TEA**

Aráoz 1460. Tel.: 4832-2646.

**LA REPENTINA RIQUEZA DE LOS POBRES DE KOMBACH** (1971) Dir.: Volker Schlöndorff, con Georg Lehn y Reinhard. Ciclo "Margarethe von Trotta". Sáb.: 20 hs., dgo.: 19 hs. Bono contrib.: \$ 3. (Con debate posterior)

**COSMOS**

(Sala II) Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405.

**EL GABINETE DEL DR. CALIGARI** (Alemania-1920) Dir.: Robert Wiene. Hoy: 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs.

**FUNDACION CINETECA VIDA** Uriarte 1795. Tel.: 4831-0033.

**LA ESTRUCTURA DE CRISTAL**. Dir.: Krzysztof Zanussi, con Andrzej Zamecki y Jan Myslowicz. Hoy: 20.30 hs.:

**MALBA**

(Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires). "Colección Constantini". Av. Figueroa Alcorta 3415. Tel.: 4808-6500.

**LA DAMA DUENDE** (Argentina-1944). Dir.: Luis Saslavsky, con Delia Garcés, Enrique Alvares Diosdado y Amalia Sánchez Aníro. Hoy: 14 hs.

**LA RONDA** (Francia-1964) Dir.: Roger Vadim, con Jane Fonda, Anna Karina y Marie Dubois. Hoy: 16 hs. y trasn 0 h.

**UFA CON EL SEXO!** (Argentina-1968). Dir.: Rodolfo Kuhn, con Elsa Daniel, Héctor Pellegrini y Marilina Ross. Hoy: 20 hs.

**LA TELEVISION Y YO** (2002). Dir.: Andrés Di Tella. Hoy: 22 hs.

**SALA LEOPOLDO LUGONES**

Av. Corrientes 1530. Tel.: 4372-2247.

Ciclo "Jean-Claude Carriere y Rafael Azcona: A la sombra de los cineastas famosos".

**EL DISCRETO ENCANTO DE LA BURGUESIA** (Italia-1972). Dir.: Luis Buñuel. Sáb. y dgo.: 14.30, 17, 19.30 y 22 hs. Ent.: \$ 3.

# teatros

**COLON**

Libertad 621. Conmutador: 4378-7100. Boletería: 4378-7344.

**EL EMPERADOR DE LA ATLANTIDA**. Ópera de cámara, de Viktor Ullmann. Dir. musical: Guillermo Brizzio. Regie: Marcelo Lombardero.

**BASICO Y LETAL:** 14.30 y 19.10 hs. P/13.

Gui Gallardo, Enrique Folger, Laura Rizzo. **Hoy: 15 hs.**

**FIDELIO**, ópera de Ludwig van Beethoven. Dir.: Franz-Paul Decker. Régie, escenog. e iluminación: Roberto Oswald. Orquesta Estable del Teatro Colón. Coro Estable del Teatro Colón. Dir.: Alberto Balzanelli. Con Nadine Secunde, Paul Frey, Abono Especial. Sob. de ab. en vía. Pl.: \$ 80. **Hoy: 20.30 hs.**

**HANSEL Y GRETTEL**, de Engelbert Humperdinck. Puesta en escena: Hugo Midón. Dir.: Bruno D’Astoli. Vestuario: Renata Schussheim.

Coreog.: Carlos Trunsky. Coro de Niños del Teatro Colón. Dir.: Valdo Sciammarella. Con Mónica Sardi, Cecilia Layesca, Marina Biassotti.

Ópera para niños. Loc. en vía. Pl.: \$ 20. **Dgo.: 11 hs.**

**FESTIVAL PRIMAVERA BALLET**. Ballet Estable del Teatro Colón. Dir.: Marta García. Orquesta Filarmónica de Buenos Aires. Dir.: Carlos Calleja.

"Semblanzas" (estreno mundial) Solo: Cecilia Mengella. Coreog.: Carlos Trunsky. Música: Mendelssohn;

"Alquival" (pas de deux), con Karina Olmedo / Edgardo Trabolón. Coreog.: Marta García. Música: Grieg, Brahms;

"Diana y Acteón" (pas de deux). Con Silvina Penillo / Alejandro Parente.

Coreog.: Marta García. Música: Drigo; "Don Quijote" (suite). Con Karina Olmedo / Edgardo Trabolón. Coreog.: Marta García, Orlando Salgado.

Música: Minkus. Abono Vespertino. Sob. de ab. en vía. Pl. \$ 30. **Dgo.: 17 hs.**

**REGIO**

(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Córdoba 6056. Tel.: 4772-3350.

**ROMEO Y JULIETA**, de William Shakespeare. Con Laura Novoa, Pablo Rago, Leandro Aita, Andrés D’ Adamo, Pablo Finamore y elenco. Dir.: Alicia Zanca. Adapt.: Mauricio Kartum.

Mié. a sáb.: 20.30 hs., dgo.: 20 hs. Ent.: \$ 5.

**NACIONAL CERVANTES**

Libertad 815. Tel.: 4816-4224.

**DON CHICHO**, de Alberto Novión.

Con Claudio García Surt, Lucrecia Capello, Joaquín Furriel, Maelna Figó, Emilio Bardi, Osqui Guzmán, Miryam Strat, Néstor Ducó y elenco. Dir.: Leonor Manso. Jue. y vie.: 20.30 hs., sáb.: 21 hs., dgo.: 20.30 hs. (Sala "María Guerrero") Ent.: \$ 5 (sáb.: \$ 8)

**EL INFORME DEL DR. KRUPP**, de Pedro Sedinsky. Con Edgardo Moreira, Ana Yovino, Paula Torres, Diego Mariani y Claudio Messinas.

Dir.: Francisco Javier. Sáb.: 20.30 hs., dgo.: 20 hs. "Dgo. despedida". (Sala "Orestes Cavaglia"). Ent.: \$ 5 (sáb.: \$ 8)

**CENTRO CULTURAL RECOLETA**

Junín 1930. Tel.: 4803-1041.

**MUSICA DE CAMARA:** Desde el Renacimiento hasta el siglo XX. Con Sebastian Tozzola (flauta dulce), Aurora Lozada (oboe), Cristina Vasylyk (canto), Andrés Magula (violin) y Federico Giansante (piano). Hoy: 19 hs. Ent. libre. (Microcine)

**ANIMAL TANGO** (danza). Coreog. y dir.: Nora Filmus y Ricardo Ale. Sáb.s: 21 hs., dgo.s: 20 hs. Ent.: \$ 3 (Auditorio)

**ABASTO SOCIAL CLUB**

Humahuaca 3649. Tel.: 4862-7205.

**GRASA**. Libro y dir.: José María Muscari. Vie. y sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 8.

**ACTOR’S STUDIO COMPLEX**

Av. Corrientes 3571. Tel.: 4867-6622. (Ent.: \$ 10)

**LA SOGA**, de P. Hamilton. Dir.: Matías Gandolfo-Sebastián Blanco Leis. Sáb.: 22.30 hs.

**LA INDIGNA SRA. B**, de Bertolt Brecht, con Alicia Bellán, Gabriel Rossi y elenco. Dir.: Francisco Javier. Sáb.: 21 hs., dgo.: 18 hs.

**AFICHE**

(Teatro-Bar). Marcelo T. de Alvear 2199. Tel.: 4822-8979.

**ADRIAN KOROL** pta.: "Canciones impropias". Humorístico-musical. Sáb.: 23 hs.

**ANDAMIO ‘90**

Paraná 660. Tel.: 4373-5670. **TUS MANOS EN MIS MANOS** (La historia de amor de Anton Chéjov y su mujer), de Carol Rocamora. Con Graciela Dufau y Hugo Urquijo. Dir.: Helena Tritek. Sáb.: 20.30 hs., dgo.: 20 hs.

**ANFITRION**

Venezuela 3340. Tel.: 4931-2124. **UN UNICO MUNDO**. Libro y dir.: Gabriela Fiore. Sáb.: 21.30 hs. Ent.: \$ 8.

**ARLEQUINO**

(Sala I). Adolfo Alsina 1484. Tel.: 4382-7775.

**IMPRO-SHOW** (Humor interactivo). Con Noelia Arrúa, Adrián Ciraulo y elenco. Libro y dir.: Germán Akis. Sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 5.

**ASTRAL**

Av. Corrientes 1639. Tel.: 4374-5707.

**TANGOS DE LA CRUZ DEL SUR**. Cia. "Tango X 2" y "Miguel Angel Zotto" en un nuevo espectáculo.

Orquesta en vivo. Dir. musical: Andrés Linetzky. Dir. teatral: Leonardo Napoli. Mié. a vie.: 21 hs., sáb.: 20 y 22.30 hs., dgo.: 20 hs. Ent. desde: \$ 15.



**ROBO, LO VOTARON... Y HUYO!**  
Con Nito Artaza, Moría Casán, Ingrid Grukke, Jorge Sassi y elenco. Mié. y jue.: 21.30 hs., vie.: 22 hs., sáb.: 21 y 23.30 hs., dgo.: 21.30 hs. (Sala I)  
**EL HUMOR DE FONTANARROSA.**  
Con Ricardo Moran y Carlos Bacchi. Dir.: Nito Artaza. Vie.: 21 hs., sáb.: 22 hs. (Sala II)

#### MNEMESIS

Bartolomé Mitre 1575. Tel.: 4541-9635.  
**CERO**, de Susana Torres Molina. Con Bruna Sambataro y Guillermo Tassara. Dir.: Ita Scaramuzza. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 5.

#### PASION Y MUERTE DE UNA

**ESTRELLA** (Comedia estúpida). Con Alicia Campoy, Silvia Fernández, Eloy González y Fausto Martínez. Dir.: Luis Sarias. Sáb.: 22.30 hs. Ent.: \$ 5.

#### MOLIERE

Balcaroe 682. Tel.: 4343-0777.  
**LOS TRISINGER** en: "Pelos de gallina". Desopilante espectáculo de humor y música. Vie.: 22 hs., sáb.: 23.15 hs.

#### MULTITEATRO

Av. Corrientes y Talcahuano. Tel.: 4382-9140.

**EL CAMINO A LA MECA**, de Athol Fugard. Con China Zorrilla, Thelma Biral y Juan Carlos Dual. Dir.: Santiago Doria. Mié. a sáb.: 20.30 hs., dgo.: 19 hs.

**ABSOLUTAMENTE NATURAL**, de Goffredo Parise. Con Leonor Benedetto, Martín Seefeld. Dir.: Lorenzo Salvetti. Sáb.: 21 hs., dgo.: 20 hs. (Dgo. despedida).

**NO SERÉ FELIZ, PERO TENGO MARIDIO**, de Viviana Gómez Thorpe. Con Linda Perez. Dir.: Manuel González Gil. Mié. a sáb.: 21.30 hs., dgo.: 20.30 hs.

**MUSEO CORBETA URUGUAY**  
Av. Alicia Moreau de Justo 500 (Dique 4-Puerto Madero). Tel.: 4314-1090/4816-4148.

**MARIA HEGUIZ**. "Libro, Tango en la Corbета". Música, canto y cuentos de escritores rioplatenses. Sáb.: 19 hs. Ent.: \$ 8.

#### MUSEO LARRETA

Mendoza 2250. Tel.: 4786-0280.  
**VENECIA**, de Jorge Accame. Con Callope Georgitis, Delia Name y elenco. Dir.: Santiago Doria. Vie.: 20 hs., sáb.: 22 hs. Ent.: \$ 6.  
**LAS D'ENFRETE**, de Federico Mertens. Dir.: Santiago Doria. Sáb. y dgo.: 20 hs. Ent.: \$ 6.

#### PATIO DE ACTORES

Lerma 568. Tel.: 4772-9732.  
**LAS POLACAS**, trilogía de Patricia Suárez. Grupo "Patio de Actores". Obras: "Historias tártaras". Dir.: Clara Pando; "La señora Golde". Dir.: Elvira Onetto; "La Varsovia". Dir.: Laura Yusem. Sáb.: 19 hs. Ent.: \$ 12.

#### PAYRO

San Martín 766. Tel.: 4312-5922.

**MALDITA SEA LA HORA**. Con Nora Bitar, Leandro Castello, Carolina Gaetmank, María Laura Occhi y Ernesto Vaccarezza. Libro y dir.: Julio Chávez. Vie. y sáb.: 21.30 hs. Pl.: \$ 10.

**ROSA MUTABILIS**. Con Alejandra Zabala, Emilio Abrodos y Paulina Torres. Libro y dir.: Marcelo Nacci. Sáb.: 23 hs. Pl.: \$ 10.

#### PICADILLY

Av. Corrientes 1524. Tel.: 4373-1900/4375-3700.

**ARYENTANOS**, de R. Fontanarrosa. Con "Daniel Araoz", Jean Pierre Noher", Roly Serrano y Coco Sily. Dir.: Lia Jelin. Jue. y vie.: 21 hs., sáb.: 21 y 23 hs., dgo.: 20 hs. Pl.: \$ 15.

#### PREMIER

Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113.

**HAIR**. La comedia musical del siglo!! Versión original en tiempos de hoy de "The American tribal, love rock musical". Dir.: Rubén Elena. Lunes, mié. y jue.: 20.30 hs., vie. y sáb.: 20.30 y 23 hs., dgo.: 20 hs.

#### REGINA

Av. Santa Fe 1235. Tel.: 4812-5470.  
**MUJER, TEATRO Y COMPROMISO**. Con Ana Cuacchi y Perla Santalla. Músicos: Eugenia Eimer (piano), Ana Escalada (bandoneón) y Florencia Marcenado (contrabajo) y Eduardo Minervino. Libro y dir.: Susana Rinaldi. Lunes: 20.30 hs. Ent.: \$ 6.

**SALA ANA ITELMAN**  
Guardia Vieja 3783. Tel.: 4866-2671.  
**La comedia**, de Marchesi-Calluso. Dir.: Pablo Razuk. Sáb.: 22 hs.

**SALA CARLOS CARELLA**  
Bartolomé Mitre 970. Tel.: 4345-2774.  
**LOS HERMANOS QUERIDOS**, de Carlos Gorostiza. Con Mónica Nuñez Cortés, Alfredo Devita, Laura Corace y elenco. Dir.: Alfredo Devita. Vie. y sáb.: 20 hs. Ent.: \$ 8.  
**TOMAS LIPAN** en: "Cautivo de amor". Sáb.: 21.30 hs. Ent.: \$ 10.

#### SALA TEMPLUM

Ayacucho 318. Tel.: 4953-1513.

**El poeta y la increíble historia del panadero y el diablo**. Textos de Javier Villafañe. Con Nelly Scarpito, Claudia Villalba y Daniel Scarpitto. Músicos: Augusto Brito (violoncello), Ariana Aldariz (flauta travessa), Coviello (bandoneón). Dir.: Mabel Marrone. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 5.

#### TALLER DEL ANGEL

(Sala Nini Marshall). Mario Bravo 1239. Tel.: 4963-1571.

**SALSA ROSA**. Con Hernán Aguilar y elenco. Dir.: Hernán Aguilar y Raúl Mouzo. Vie.: 23 hs., sáb.: 0.30 hs. Ent.: \$ 12.

**PERDONAR ES DiBino**. Grupo "Mema". Invitada: María Fernanda

Callejón. Libro y dir.: Claudio Ferrari. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 8.

**7º MES DE RISAS**  
**ALDO PASTUR en LO PEOR YA PASO**  
de: CARLOS MARCUCCI

de Carlos Marcucci. Dir.: Omar Alta. Sáb.: 23 hs., dgo.: 19 hs. Ent.: \$ 8.

#### TEATRO CONCERT

Corrientes 1218. Tel.: 4381-0345.  
**CASERO** (La opción del barrio). Artistas invitados: Alacrán.

"Fundación Dr. Ricardo Vaporeso para las Artes Minimas". Vie.: 21 hs., sáb.: 21 y 23.30 hs. (Loc. en vta, en la sala o Ticketek)

#### TEATRO DE OPERACIONES

Concepción Arenal 4394 (Av. Corrientes y Dorrego). Tel.: 4857-5411.

**PUNTO PERDIDO**. Con Gabriela Goldman y Natalia López. Dir.: Valeria Kovadijoff. Teatro-danza. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 5.

#### TIMBRE 4

Boedo 640. Tel.: 4855-4466.  
**JAMON DEL DIABLO**. Basada en "300 millones", de Roberto Arlt. Con Sandra Villani, Lautaro Perotti y Manuel Vignau. Dir.: Claudio Tolcachir. Vie.: 23.30 hs., sáb.: 21 y 23.30 hs. Ent.: \$ 5.

## chicos

#### NACIONAL CERVANTES

Libertad 815. Tel.: 4816-4224.

**QUIJOTE**, de Miguel de Cervantes Saavedra. Grupo "Libertablas". Adapt. y dir.: Luis Rivera López. Sáb. y dgo.: 17 hs. Ent.: \$ 6. (Sala "María Guerrero")  
**LA FLAUTA MAGICA**. Teatro para títeres. Por el grupo "Babel Teatro". Música de Wolfgang Amadeus Mozart. Adapt. y dir.: Gabriela Marges. Sáb. y dgo.: 18.30 hs. Ent.: \$ 6. (Salón Dorado)

#### CENTRO CULTURAL RECOLETA

Junín 1930. Tel.: 4803-1041.

**CHICOS, LLEGARON LAS TIAS!**... y todas saben jugar! ". Con Carmen Braun Campos (cuentos), Patricia López de Gomara (canto), Mercedes Palacio (adivinanzas) y Olga Braun (piano). Para niños de 4 a 12 años. Sáb.: 15 hs. (Microcine)-Dgo.: 16.30 hs. (Auditorio) Ent. libre.

#### ABECEDARIO

Piedras 728. Tel.: 4823-0542. (Pl.: \$ 5)  
**Pinocho y el Hada Azul**. Actores y títeres. Libro y dir.: Ricardo Aldemar-Loulou Gam. Sáb. y dgo.: 15.30 hs.  
**El gato con botas**. Actores y títeres. Libro y dir.: Ricardo Aldemar-Loulou Gam. Sáb. y dgo.: 16.30 hs.  
**La bella durmiente del bosque**. Actores y títeres. Libro y dir.: Ricardo Aldemar-Loulou Gam. Sáb. y dgo.: 17.30 hs.

#### ASOCIACION ITALIANA DE BELGRANO

Moldes 2157. Tel.: 4781-0371. "Los títeres de Don Florestó" en: **Me lo contó un pajarito**. Sáb. y dgo.: 15 hs. Ent.: \$ 5.  
**Floresto, Pototo... y la mar en coche**. Sáb. y dgo.: 16.30 hs. Ent.: \$ 5.

#### AUDITORIO DEL PILAR

Junín y Vicente López (Recoleta). Tel.: 4804-5752.

**El país de las linternas**. Una aventura ecológica en el futuro de nuestro planeta. Dir.: Daniel Melidoni. Sáb. y dgo.: 17 hs.

#### AUDITORIO UPB

Ciudad de la Paz 1972. Tel.: 4784-9871. (Ent.: \$ 6) Grupo de Teatro "Buenos Aires"...

**Juan Calle**, de María Inés Falconi. Dir.: Carlos de Urquiza. Sáb.: 16.30 hs.

#### B.A.C.

(British Arts Centre). Suipacha 1333. Tel.: 4393-6941.  
**EN BUSCA DE LOS TESOROS ROBADOS**. Comedia musical infantil. Con Valeria Massa, Carlos Canossa y elenco. (En castellano). Libro y dir.: Luis Tenewicki. Sáb.: 16.30 hs. Ent.: \$ 5.

#### BOEDO XXI

Av. Boedo 853. Tel.: 4957-1400.  
**El misterio del castillo encantado**. Libro y dir.: Omar Pini. Sáb. y dgo.: 17 hs. Ent.: \$ 3.

#### CAFE TORTONI

(La Bodega). Av. de Mayo 829. Tel.: 4904-0594. Grupo "Alas" pta.: **La Sirenita**. Actores y títeres. Dir.: Gustavo Bernal. Sáb. y dgo.: 15.30 hs.

**La Bella y la Bestia**. Musical con actores y títeres. Dir.: Gustavo Bernal. Sáb. y dgo.: 17 hs. Ent.: \$ 6.

#### CENTRO CULTURAL ADAN BUENOSAYRES

Av. Asamblea 1200 (bajo la autopista) Parque Chacabuco. Tel.: 4923-5876.  
**El rey enano**, de Gabriel Vistuouso. "Cia. Paladar Teatro". Dir.: Matías Mendez-Gabriel Vistuouso. Sáb.: 17 hs. Ent. a la gorra.

#### CENTRO CULTURAL DE LA COOPERACION

Av. Corrientes 1543. Tel.: 5077-8077.  
**MUNDUS TRUCUS**. Musical con muñecos. Libro y dir.: Pepe Márquez. Sáb. y dgo.: 16.30 hs. (Sala "Raúl González Tuñón")

**GUILLERMO TELL**. Por Cia. "Clun". Libro: Eduardo Rovner. Dir.: Martín Joab y Marcelo Katz. Sáb. y dgo.: 17 hs. (Sala "Solidaridad")

#### CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN

(Sala "Juan Bautista Alberdi"-6to. piso). Sarmiento 1551. Tel.: 4373-8367.

**QUASIMODO** "El jorobado de Notre Dame". Adapt. de la novela de Victor Hugo por Jorge Bernal. Con Fernando Añías, Renata Lozupone y elenco. Piano y teclados: Federico Marrale. Dir.: María Inés Azzari. Sáb. y dgo.: 17.30 hs.

#### CENTRO CULTURAL KONEK

Av. Córdoba 1235. Tel.: 4813-1100.  
**El viaje a la isla del agua mágica**. "Cia. de Teatro Crudo". Dir.: Alberto Santilli. Sáb.: 17 hs. Ent.: \$ 5.

#### CLUB DEL BUFON

Lavalle 3177. Tel.: 4861-6900.  
**LOS HIJOS DE MEDEA**, de Suzanne Osten y Per Lysander. Con Fernando Alvarez, Diego Gentile y elenco. Dir.: Hugo Alvarez. Sáb.: 18.30 hs. Ent.: \$ 7.

#### EL TEATRON

Av. Santa Fe 2450. Tel.: 4825-8914. Grupo "Alas"...

**Barbie en el museo encantado**. Grupo "Alas". Dir.: Gustavo Bernal. Sáb. y dgo.: 15.30 hs. Ent.: \$ 6.

#### ESPACIO ECLECTICO

Humberto Primo 730. Tel.: 4307-1966.  
**Hay que esconder al elefante**, de Laura Monti. Teatro de títeres para chicos. Dir.: Nelly Scarpitto. Sáb.: 16 hs. Bono contrib.: \$ 4.

#### FORO GANDHI GALERNA

Corrientes 1743. Tel.: 4371-0370. Grupo "Alas" en: **Alicia en el País de las maravillas**. Canciones, juegos y títeres. Dir.: Gustavo Bernal. Sáb. y dgo.: 16.30 hs.

#### GOLDEN SHOPPING

Acoyte 52. Tel.: 4805-5007.  
**Pinocho y Blancanieves** "buscan los globos mágicos". Dir.: Alberto Mazzini. Sáb. y dgo.: 16 hs. Pl.: \$ 5.

#### LA GALERA

(Galpón de Arte). Humboldt 1591. Tel.: 4771-9295. (Ent.: \$ 6)

**OPERACION CAPERUCITA**. Con Javier Zurlzo, Maite Gribaldi y Marcela Luzny. Música: Angel Mahler. Libro y dir.: Héctor Presa. Sáb.: 16 hs.  
**C.NICIENTO**. Con Sol Ajuria, Marcela Luzny y Anibal Dianoro. Música: Angel Mahler. Coreog.: Mecha Fernández. Libro y dir.: Héctor Presa. Sáb.: 17.30 hs.

#### LA MASCARA

Piedras 736. Tel.: 4307-0566.  
**Una pipa larga, larga, con cabeza de jabali**, de Humberto Constantini. Dir.: Marta Silva. Sáb. y dgo.: 17 hs. Ent.: \$ 3.

#### LA PLAZA

(Colette Espacio Artístico). Av. Corrientes 1660 (Paseo "La Plaza"). Tel.: 4904-0594. (Pl.: \$ 7) Grupo "Alas" pta.: **Hércules** (el gran héroe). Actores, títeres, muñecos gigantes. Dir.: Gustavo Bernal. Sáb. y dgo.: 15.30 hs.

**El show de Blancanieves y Robin Hood**. Divertimento con la participación del público. Actores y títeres. Dir.: Gustavo Bernal. Sáb. y dgo.: 17 hs.

#### LIBER/ARTE

(Sala "Javier Villafañe"). Av. Corrientes 1555. Tel.: 4375-2341.  
**La odisea de Orfeo**. Comedia musical. Grupo "Odiseos". Dir.: Fernando Alegre. Sáb.: 16 hs.  
**Poleo y Purpurina en el circo encantado**. Grupo "Colores Encantados". Dir.: José Luis Alfonso. Sáb.: 17.30 hs.

#### MUSEO DE LOS NIÑOS

Av. Corrientes 3247 (Shopping Abasto-Nivel 2). Tel.: 4861-2325 (Int. 117). Espacio interactivo y temático que reproduce una ciudad a escala. Para chicos de 3 a 12 años. Martes a dgo.: 13 a 20 hs. Ent.: \$ 6 (menores de 3 años gratis)

#### MUSEO LARRETA

Vuelta de Obligado (entre Mendoza y Juramento). Tel.: 4786-0280. Grupo "La Galería Encantada" pta.: **REZETAS**. Un musical en la cocina. Con Sol Ajuria, Nora Dimant,

Guillermina Brandaner. Música: Angel Mahler. Libro y dir.: Héctor Presa. Sáb. y dgo.: 15.45 hs.  
**ALICIA** "un país de maravillas". Con Matías Zarini, Alejandra Tedesco, María Lucía Baya Casal y elenco. Música: Miguel Rur. Adapt. y dir.: Héctor Presa. Sáb. y dgo.: 17 hs.

#### PLANETARIO

"Galileo Galilei". Av. Sarmiento y Belisario Roldán. Tel.: 4771-9393/6629. Ent.: \$ 4 (menores de 5 años y jub. gratis).

**Un collar de estrellas**. Sáb. y dgo.: 15 hs. (para menores de 7 años)  
**Detectives del espacio**. Sáb. y dgo.: 16.30 hs. (para mayores de 7 años)  
**Ecología del universo**. Sáb. y dgo.: 18 hs. (para toda la familia)

**Nacimiento y muerte del sol**. Loc.: Quique Pessoa. Sáb. y dgo.: 19 hs. (para adolescentes y adultos)

#### SPINETO SHOPPING

Alsina 2300 (1er. subsuelo). Tel.: 4954-3442/3456 (Int.: 61). Pl.: \$ 2. (Niños hasta 3 años gratis)  
**Pirulita y Pirulón contra el oso Fanfarfón**. Autor y dir.: Daniel Fabri. Sáb.: 16.30 hs.  
**Fanfarfón y Pulgoso dos ositos revoltosos**. Autor y dir.: Daniel Fabri. Sáb. y dgo.: 18 hs.  
**Circo** "Duendes mágicos". Tornillito pta.: magia, payasos, arlequines, bufones, malabares y acrobatas. Sáb. y dgo.: 19 hs. Pl.: \$ 2. (Niños hasta 3 años gratis)

## concert

#### CAFE HOMERO

Cabrera 4946. Tel.: 4701-7357.

**RUBEN JUAREZ-JOSE ANGEL TRELLES** en: "Tango a tango". 20 Aniversario. Hoy: 22 hs. Ent.: \$ 20.

#### CAFE TORTONI

(Sala "Alfonsina Storni"). Av. de Mayo 829. Reservas: (15)4915-7780/4342-4328.

**TRUJILLO QUINTETO** en: "100% Tango". Sáb.: 20.30 hs.  
**JUAN CARLOS SABATINO SEXTETO**: Marcelo Prieto y Emilio Pagano (violines), Roberto Spagnuolo y Juan Carlos Sabatino (fueyes), Esteban Calderón (contrabajo), Diego Aubia (piano) y Mónica Matar (canto). Sáb.: 23.30 hs.

#### CLUB DEL VINO

Cabrera 4737. Tel.: 4833-8330.  
**PEQUEÑA ORQUESTA REINCIDENTES**: Juan Pablo Fernández (voz-guitarra), Santiago Pedroncini (guitarra-banjo-mandolina), Rodrigo Guerra (voz-contrabajo-tuba), Rodrigo Vintrot (batería-percusión) y Guillermo Pessoa (voz-acordeón-piano). La orquesta respira reflejos de copas, espadas y velos estacionados en sus maderas. Hoy trasn.: 1 h. Ent. desde: \$ 10.

**ENCUENTRO A TODO TANGO**. 9º temporada consecutiva. Con Horacio Salgán, Ubaldo de Lío, Néstor Marconi Trío y Nuevo Quinteto Real: Oscar Giunta (contrabajo), Hermes Peressini (violín), Néstor Marconi (bandoneón), Horacio Salgán (piano), Ubaldo de Lío (guitarra). Sáb.: 21.30 hs. Ent. desde: \$ 20.

#### CRIMSON SESSION BAR

Chile 1175. Tel.: 4381-1912. Rock...  
**Tres Dibujos** -Boreal-"Anubis"- "Mezcal". Hoy: 23 hs. Ent.: \$ 4.

#### FORO GANDHI GALERNA

Corrientes 1743. Tel.: 4371-8373.  
**HOMBRES DE TANGO**. Hoy: 23 hs. Ent.: \$ 10.  
**RAUL GARELLO** (bandoneón y dir.) y su grupo "Después de Medianoche": Julio Peressini (violín), José Alberto Gialmo (piano), Luis "Chachi" Ferreyra (flauta), Gabriel De Lío (bajo) y José María Lavandera (percusión). Hoy trasn.: 1 h. Ent.: \$ 15.

#### KRONOPIOS

(Restaurante Arte Bar). Av. Elcano 3640. Tel.: 4551-1752.

**OS DRUIDA**: Luciano Motta (voz-percusión), Marina Ríos (flauta-voz), Gustavo Roca (guitarra-voz) y Marcelo Singer (violín). Música celta irlandés, escocés, gallego. Hoy: 22 hs. Ent.: \$ 5.  
**FIESTA TAVIEN**. Para bailar (mucho de los '80) Dj. "Rama-K". Hoy: 0 h. Ent.: \$ 5 (c/consunción)

#### GOLDEN

Esmeralda 1040. Tel.: 4313-4323.  
**Show exclusivo para mujeres**. Despedidas de soltera. Divorcios. Cumpleaños. Vie. y sáb.: 22 hs. Ent.: \$ 20... y desde "medianoche", para disfrutar de la mejor música... Golden discoteque Exclusivo para mayores de 25 años. Damas s/cargo hasta las 2 hs.

#### LA BIBLIOTECA

Marcelo T. de Alvear 1155. Tel.: 4811-0673.  
**DONNA CAROLL & OSCAR LOPEZ RUIZ** plan.: "Música x 2, toma 2". Jazz y algo más. Sáb.: 21.30 hs. Ent.: \$ 15.

#### LA DAMA DE BOLLINI

Pje. Bollini 2281. Tel.: 4805-6399.  
**ELEONORA EUBEL** "Acustico". Con Jorge Monriona (contrabajo) y Marcelo Gufraind (guitarra). Hoy: 22 hs. Ent.: \$ 10 (c/consunción)

#### LA MORERA

Av. de Mayo 860 1er. piso. Tel.: 4605-2635/4602-8570. Peña folclórica-Tangos.

**MARA JIMENEZ**, Las Peñeras, Omar Vallejos, Miguel Córdoba, Juan Suárez, y Eduardo Gabriel (tango). Artistas invitados. El sabor de la cocina tucumana con empanadas, tamales, loco... dulces y vinos regionales. Sáb.: 21.30 hs.

#### LA REVUELTA

Alvarez Thomas 1368. Tel.: 4553-5530.  
**ESCALANDERO**: Daniel "Pipi" Piazzolla (batería), Nicolás Guerscherberg (piano), Gustavo Musso (saxo soprano), Martín Pantyer (clarinete), Mariano Sivori (contrabajo) y Damián Fogli (saxo tenor). Hoy: 22 hs. Ent.: \$ 12.

#### LA SEÑALADA

Sánchez de Bustamante 875. Tel.: 4867-4422. Peña-Cantina-Parrilla-Café...  
**ANGELA IRENE-JORGE "MONO" LEGUIZAMON** y Grupo "Quebracho" (Santa Fe). Hoy: 22 hs. Ent.: \$ 8.

#### 1/2 MUNDO

(Club de Arte). Hipólito Yrigoyen 2148. Tel.: 4951-8819.  
**2 MUJERES PARA VOZ**, de y por Alejandra Cash & Dalila. Dir.: Leandro Rosati. Hoy: 21.30 hs. Ent.: \$ 8 (jub. y est.: \$ 5)

#### MITOS ARGENTINOS

Humberto Primo 489 (San Telmo). Restaurant-P



HOY

**Tiempo pronosticado**  
Nublado por la mañana. Vientos del Este al Nordeste.  
Mínima: 15°. Máxima: 21°.

Página/12



MAÑANA

**Tiempo pronosticado**  
Templado. Vientos del Este.  
Mínima: 15°. Máxima: 23°.



Rep



## CONTRATAPA

Por José Pablo Feinmann

¿En qué momento y por qué la *sombra de Shakespeare* atraviesa la vida de algunos hombres y los emborracha de grandeza? El momento puede ser cualquiera. Pero, casi siempre, es ése en que una coyuntura abre una hendidura en lo imposible y el sujeto del drama se dice: “Ahora o nunca”. Esto que llamo la *sombra de Shakespeare* es el acto por el cual un sujeto decide hacer una gran historia, un gran drama o hasta una tragedia con su vida, trocando sus días uniformes, tramados por la calma siempre gris de lo cotidiano o de lo conocido (lo ya-hecho, lo ya-vivido) por el acontecimiento de lo nuevo, lo inesperado, lo impensado y hasta lo imposible. La *sombra de Shakespeare* es la maldición de la grandeza. Todo es descomedido en las historias isabelinas. Hasta la duda de Hamlet es una pasión sin límites. O los celos de Otelio. O la ambición de Lady Macbeth. O los crímenes de Ricardo III. Son sujetos que se animan a transitar o a incursionar en los límites de la condición humana. Hay una vieja discusión entre teólogos y filósofos. Gira, coherentemente, en torno de Dios. Los teólogos dicen que no se accede a Dios desde la razón. Los filósofos, que lo saben, dicen dos cosas. Algunos, sin más, dicen que no creen en Dios, que no pueden creer en algo inaccesible a la razón —o, si se prefiere, al pensamiento— y que se van a concentrar en otros problemas. Habitualmente recrean a Dios por medio de sus formas alternativas habituales: la Historia, la Ciencia, la Revolución, el Mercado. Otros, Karl Jaspers por ejemplo, proponen otra vía, que mezcla las posiciones. Hasta cierto momento la razón puede acercarnos a la fe. Pero no llevarnos a ella. Aquí Jaspers introduce la *Teoría del salto*. Toda forma de fe implica un salto. El salto de la razón hacia la fe. Hay un momento en

que, si se quiere avanzar, la razón no alcanza, ya que se empeñará en señalar lo imposible, las fronteras, los límites. Ahí, entonces, la fe exige el salto. No hay mediación entre razón y fe. En cierto punto surge un abismo. Nada racional demostrará que eso existe, que es posible, que puedo acceder a su ser, ser parte de él y hasta hacerlo mío y hasta modificarlo. Tengo que saltar. Ese salto es lo que llamo la *sombra de Shakespeare*. Nada me asegura nada. Todo lo “racional” me demuestra que mi sueño es imposible, que es una “locura”, ya que si hay algo que la razón se empeña en denunciar es la “locura”. Ahí, entonces, salto. Sin red. Sin racionalidad debajo. Salto hacia el universo shakespeareano, el de lo absoluto, lo desmedido, el de la grandeza. ¿Qué es lo que me llevó a saltar? La fe. La fe de que el

triunfo de las democracias liberales se hunde en la ineficacia, la miseria planetaria, las guerras “preventivas”, la colonización-imperial empantanada. Surgen “polos” por todas partes. Rusia es un polo. Oriente medio es un polo, y qué polo. Europa es un polo. América latina otro. A la célebre frase con que Hardt y Negri comienzan su libro *Imperio* (“El imperio se está materializando ante nuestros propios ojos”) le opondremos otra: “El Imperio se está *desmaterializando* ante nuestros propios ojos”. La globalización no globaliza. La totalidad totalitaria del Imperio nocierra. Estados Unidos está empantanado en Oriente medio. Y los únicos que encarnan la condición prepotente del Imperio son los banqueros y sus organismos de acción. Ese capital terciario, desterritorializado, informá-

coherentes, demos el salto, es el momento de hacerlo. El juez Garzón podría ayudar. También los organismos de derechos humanos de nuestro país. Hay que hacer una exhaustiva, detallada lista de todos aquellos que entregaron esos 35.800 millones de dólares para la masacre de un pueblo. Son cómplices de esa masacre. ¿No sabían a quiénes les prestaban ese dinero? Hay que juzgarlos con el mismo rigor con que se juzga a los asesinos. O sea, no sólo *no pagar* esos 35.800 millones y sus malditos intereses sino ir más allá, pasar a la ofensiva. Estamos empeñados en globalizar la Justicia. Es un signo de los tiempos. Así las cosas, desde la Argentina sostenemos que tanto han violado los derechos humanos los torturadores de la ESMA como los financistas que dieron el dinero para

enjuiciamiento por gravísimas violaciones a los derechos humanos a quienes los entregaron. Un mecanismo semejante se puede hacer aquí, internamente, con el dinero de la corrupción. Toda la ciudadanía sabe que una clase político-empresarial ligada a los negocios impúdicos y aún impunes del menemismo empobreció al país. Hay, ya, que elegir tres de esas fortunas delincuenciales. No voy a dar nombres. Pero supongo que cualquiera piensa en María Julia Alsogaray o en ese señor tan pintoresco y algo excedido de peso que responde al nombre de Gostanian. Ese dinero, el Estado nacional (previo juicio y castigo de los depredadores) lo incauta y lo destina a paliar el hambre en el gran Rosario, en el conurbano o a crear fábricas y fuentes de trabajo. Esto no es economía, es política. Pero tendría un apoyo mayoritario implacable por parte de la ciudadanía. ¿Por qué no hacerlo? ¿Qué nos puede pasar? ¿Nos van a invadir? ¿Nos van a misilear como a Irak? No, ejercemos la defensa de los derechos humanos y la lucha contra la corrupción. Aquí, entre verdugos y corruptos hundieron al país en el hambre, en la miseria, la indignidad y el desaliento. Es hora de revertir todo eso. Y es posible. Recuperando (o no “pagando”) la plata que los banqueros internacionales dieron a los verdugos y derivando algunas (o unas cuantas) fortunas de la corrupción al hambre y a las fuentes de trabajo, el pueblo argentino (que tiene sed de algo nuevo, algo que le devuelva un poco de la dignidad perdida) podría sentir el júbilo de una alborada.

Pero esto requiere coraje, imaginación y esa grandeza algo demencial de la *sombra de Shakespeare*. Alguien me contó (y el que me lo contó estaba *muy bien* informado) que Kirchner le dijo a Lula: “O somos dos títeres más o hacemos historia”. Frase que nos incluye a todos.

# 0 títeres o protagonistas

salto era posible, que valía la pena, que modificaría mi vida, que le daría una excepcionalidad sin la cual no merecería ser vivida; no, al menos, como yo deseo vivirla.

¿Por qué digo todo esto? ¿Por qué Shakespeare, la razón, la fe, Jaspers y el salto? Porque ésta es la hora de América latina. No quiero ponerme a decir el transitado “ahora o nunca”. Digamos algo más preciso, más triste: “Ahora o si no, dentro de mucho tiempo, vaya a saber cuándo, acaso alguna vez, pero lejos”. Cuando una gran oportunidad se pierde (por cobardía histórica, posiblemente, excesiva “racionalidad” medrosa), la próxima se retacea, se esconde, y su dilación nos humilla y esa humillación nos hace pequeños y de la pequeñez nada sale, nadie salta. Veamos: la caída de la bipolaridad ya no fortalece al Imperio. Las filosofías post agonizan. El

tico que vive exigiendo a los países periféricos el pago de una deuda que los señala a ellos como cómplices de los delincuentes que la contrajeron. América latina tiene que pasar a la ofensiva. Argentina, por ejemplo. Cuando asumió la dictadura de Videla (uno de los hechos históricos más aberrantes en el campo de los derechos humanos) la “deuda” era de 7800 millones de dólares. Cuando asumió Alfonsín llegaba a 43.600. En suma, el Fondo Monetario y los otros “organismos financieros internacionales” le entregaron a la Junta argentina (a la que Primo Levi, en “Los hundidos y los salvados”, califica como “imitadora” de Auschwitz) la obscena suma de 35.800 millones de dólares. ¡A casi menos de 24 hs. de instalada la Junta el Fondo ya le había otorgado un crédito stand by de 300 millones! Muy bien, seamos, ahora,

fortalecer el poder militar. ¿Cómo se atreven a reclamarnos esa “deuda”? Son ellos los que nos deben a nosotros. Pero no dinero. Algo mucho más grave. Nos deben la explicación de su aberrante complicidad. ¿Ignoraban la masacre argentina? ¿Qué clase de malnacidos fueron quienes pusieron en manos de los verdugos argentinos nada menos que 35.800 millones de dólares? A esos, nada. Los deudores son ellos. Son como los Krupp, como Henry Ford, como la Siemens, como la General Motors, como la Standard Oil con Hitler. Ni más ni menos. Negocios no siempre son negocios. Ese capital que entró al país fue cómplice de la matanza. Los verdugos necesitan dinero. Hasta una picana eléctrica tiene un costo. Los financistas de los verdugos son tan asesinos como ellos. En resumen, urgente listado de esos capitales y



Hablá con el \*999 y encontrá los mejores restaurantes para comer.

Los mejores bares y restaurantes hablando con \*999 desde tu Movicom. Internet Móvil Voz de Movicom BellSouth, para que con tu voz puedas hacer algo más que llamar al mozo.

**MOVICOM**  
© BELL SOUTH

Las llamadas al \*999 tendrán un costo final de \$0,15 + impuestos por minuto. Movicom y BellSouth son marcas registradas de Compañía de Radiocomunicaciones Móviles S.A. (CRM) y BellSouth Corporation Inc. CRM Ing. Butty 240 piso 20, Capital. CUIT 30-62441865-0.